ناشری

شركت صحافيۀ عثمانيه مديری احمد جودت و شركاسی

اداره‌خانه‌سی

درسعادتده سلطان بايزيده حكاكلر چارشوسنده ۲-۴ نومرولی اداره‌خانه

طشره‌ده بولنان شعبه‌لری

بروسه‌ده كاغدجی باشی اسماعيل حقی و حسين حلمی افنديلر طربزونده حاجی موسی كاظم افندی، ريزه‌ده حاجی حسين حلمی افندی ارضرومده كتابجی محمد طاهر افندی، چيامسونده كوكچی زاده حاجی عبدالله افندی، سيواسده علی فهمی افندی، آطنه‌ده علی وهبی افندی، كره‌سونده نفس زاده احمد افندی، قونيه‌ده مصطفی رشدی افندی، انطاكيه‌ده دخانی زاده حاجی علی افندی، اسكيشهرده كتابجی حلبی حافظ احمد افندی، اونيه‌ده حلبی محمد افندی اطنه‌ده بخارالی حاجی مصطفی افندی، قواله‌ده حاجی علی افندی زاده قوانده ابراهيم ادريس و محمد علی افندی، سلانيكده حسين واصف افندی، ينيشهرده كتابجی علی افندی، اسكيشهرده حاجی جمال افندی، انقره‌ده محمد افندی

معارف نظارت جليله‌سنك ۲ رجب ۳۱۶ و ۸ كانون اول ۳۱۴ تاريخيله (۷۷۶) نومرولی رخصتنامه‌سيله شركت صحافيۀ عثمانيه‌نك (۵۲) نومرولی مطبعه‌سنده طبع اولنمشدر

نزهة المنشآت فهرستی

زبدة المنشآت فهرستی

اشبو كتاب عثمانلى مطبعه‌سى مطبوعاتندن اولوب
بهاسى غايت اهون اوله‌رق بابعالى جاده‌سنده
٣ نومرولى شركت صحافيه عثمانيه دكاننده فروخت
اولنوب شركت صحافيه ايرانيه مطبوعاتندن
اولميغى اخطار اولنور

وصحافلر چارشوسنده دخى بولنور

معارف نظارتنك ايكيوز يتمش
التى نمرولى ٣٠٢ حزيران ١٠ تاريخلو
رخصتنامه‌سيله طبع اولنمشدر



علاوه نزهة المنشآت

جناب ترتيب بخشاى اجزاى كائنات تعالى وتقدس حضرتلرى سعادتلو ذو ميرلو شوكتلو
العدمعادل وذات مقدس پادشاهانه سنى جهات متنوعه موفقيتجه سرحد كماله
واصل بيورمسون وعدركا لانه حصه شهرياريرنده غبطه فرماى اعصار وازمان
اولده پادشاه معارف آشنا افندمز حضرتلرينك مبدأ سعادت ملك وملت
اوله جق بو جلوس معارف مأنوسلرى عصرلرنده برآتنه دكين دولت وملت
وهيئت سلطنت ملوكانه لرينه اهم ولازم اولان صنوف اصلاحات واجرا آنك
الك باشى اولان هنر ومعارف تعميم ايدلكده واز جمله فن انشا وكتابتك
مقتضاى حاله كوره اصول وتعبيراتى كوندن كونه لطافت كسب قوالب مستحسنه يه افراغ
ايدلكده بولنمسيله وبا خصوص شهريارى دكين طبع اولنان نزهة المنشآت تشكيلات
نسخه سنده مقدمكى اصول اوزره ترتيب وطبع اولنديغندن بوكره اصول جديده

[illegible]

معاجم ونصح كرنا علاوه ضم اولنرق قولاى ومختصر حسابا استابلر ونيجه اللى
قدر محررات ومعروضات واصول تجاريه دساتيره دائر هر نوع ومكالمه ومذكرهلر
ويروتستو ويروتستو جوابنامهلرى وپوليچه سندى وقبض وجيرو ومقاولات وعادى
بوروج سندلرى ومذكرهلر وعلم وخبرلر قواعد جديدهٔ انشائيه لى تحصيله
سعى وورزيش ايليان نورسيدگان هوسكارانه يادگار عجزانه آثار خالصانه م اولمق اوزره
مجددا تسويد وترتيب اولنمسه وايجابى حالنده موقعنده صرف اولنمق اوزره نصايح
وسائره يه دائر بر حاصلقم موزون ومنثور عربى وفارسى وتركى بيتلر وتركيبلر وتركيب مضاد
مفهوملرى دخى الحاق ايله اولدقه اشبو بيك عجزانه اساله حاشيه لى جديد علاوه لى
نزهة المنشآت نسخه قلوب عجز ونقصانى لحاظه عفو ومرحمت كورلك مقتضاى
مرحمت وعنايت عليه اخوان كرام بولنمسه وانشاء مذكورك دخى جديد ... بندهٔ
كمينهلرى دخى دعاى خير ايله ياد وتذكار بيورمهلرى رجا والتماس قلنمشدر ومن
الله التوفيق وهو نعم الرفيق

خاكپاى همايون شاهانه يه عرضحال

جناب حكيم مطلق روح اجسام عالم وسبب قيام ودوام حيات ممالك واهم
لانده وجود همايون ملوكانه لا يزال كمال صحت وعافيت ووفور شوكت وعظمت
واجلال ايله سرير آراى سراى شادى وسلطنت بيورسونلر آمين
عبد مملوكلرى جبه جبانت كمترانه مده مهد سخاى برى همايونه چراغ وتحصيل علوم
نخشه فرانسه يه قبيله وعسكره عودتده عاجزانه مده فلان محل فابريقهٔ همايونه
كوندرلمسه ايسه مده اولانك قسمنه اشتراع ايده مديكمه وجود چاكرانه مده ...

[illegible]

زماننده عهده ناچیزانه‌مزه استانبول مدرسی شهریه‌سی اعطا و احسان بیورلان ماهیه ایکیوز الی
غروش معیشت تخصیص بیورلمش ایسه ده بونک تشکرنده عاجز بولنمش ایسه ده انجق ذمم
دیرینه‌لرینک بشقه بر طرفده منفعتی عاجزانه‌م اولمیوب کثرت عیال و اولاد صاحبی
بولندیغم جهتیله اراده قضیه‌سنده احتیاط جهتاره گرفتار اولدرده انجق درد بر غایتده مسا
اوله‌جق حال ضرورت مآل معتبرانه‌می کرا افاده ایله حکمی بیده میوب تأثرسیمه قالمش اولدیغمدن
اشبو حال فقرا اشتمال عبیدانه‌م یوزینه آلوب بو زیبات مجانبه ایله خاکپای عاجزه‌وای
مرحمت بیه یوزلر سوده ایلک عرضحال تقدیمیله استرحام و استعطافه مجبور اولمش اولدیغمدن
سماحتلو عالی فترتپناه افندی بیورلدقده حق ناسختیم عبیدانه‌مده مرحمت و شفقت علیه
جناب ولی النعملریله مبذول بیورلمسی بابنده اردو فرمان حضرت من له الامرکدر

رمضان شریف درسی استرحامنده کذلک مشارالیه حضرتلرینه مذکره
داعی دیرینه‌لری تشکرنده عاجز اولدیغم حالده نائل اولدیغم استانبول مدرسلک معاشی
یوز اللی غروشدن عبارت اولوب ذی‌عیال بولندیغم جهتله ارتقشده مضایقه شدیده‌یه
گرفتار دوبو زوده دخی عاطفت و مرحمت علیه حضرت شیخ‌پناهیلرینه بالوجوه شایسته
ورزاوار اولدیغمدن حلولیله شرف اوله‌جق رمضان شریفده جوامع شریفده تدریسلرلشنا
درسلرلک برینک تعیینه بیورلمقلغم خصوصنه مساعده سنیه جناب فترتپناهیلری بیورلمغ وانشا
بیورلمق بابنده

امرفرمانه عاشقیاهی استرحامنده عرضحال

بوندن درت بچق سنه مقدم درسعادته فقدان کیمه‌لک تحت تقاضه‌سنده بولندیغم حالده عبادیلرم
اولوقت مستأجر اقامت ایدیکمز . . محدسنده تکاثر خانه‌ده بلا نفقه ترک ایله مجبرسمز
اوده شهریه قدر غائب اولمسه و تحقیقات واقعه‌یه نظراً مومی الیه السلام مصرفا هره و
خامد خلیوه دوامله و مسارلیه ایله مألوف اولدیغی انکلاشلمش اولدیغندن عباره لرینک
تعریف قبول ایتمز درجه‌ده حبکده اولدیغم مهدرتیه و مقالنده قوناولمش اولدیغی باکنه و سنک
بو طرفده اقامی و باخود معذراً کفایه نفقه تخصیصیله بو طرفده برمحلدن حواله‌سی

واولدیغی صورتده بوده بوده زرك ایلدیکی مشعرایجاب شرعیسنك اجراسی ضمننده مصر ولایت جلیله‌سنه برقطعه امرنامهٔ سامی جناب خدیو اعظمیلرینك تسطیر واحسانه بابنده

بیوردی

فلان سنجاغنه تابع فلان قضاسی فلانه وفلان وسائر بسه قریه‌لك نارلالرنده کنه وکنده‌ده حصوله کلان کیاهی آخره فروخت ایله اعشار شرعیه‌سنی ادا وایفا ایتمکده بولنمسه ایسه ده محل طرفنه‌ده مأمورلر کلوب بالکلیه اعشار شرعیه‌نك اخذیله امنی اولجوب سنلر مرعی عماسی سکزده یه‌لك فروخت اولنسه‌ده ونیرك اجرسی تماما فضوع قولارنده آلنسه اولیغیندنه وبوکا ایسه رضای مباشرسه قضای عدالتکاری جناب خدیو الجبیدی هیچ بروجهله قائل وراضی اولمیه جغی مسلمانده بولنه‌بیغنه‌ده اهم مالارنها به خدیو اعظمیلرینه سنر محرر که ذکر اولنها مده اونیرك اعشار شرعیه‌سنی بالافراز توقیف قنوب باقی فلان اجره‌زنك طرفنه اعاده اولنمسی آمر . . . محل مقصود قلعنه خطابا برقطعه امرنامهٔ سامی جناب وکالتپناهیلرینك شرف تسطیر بیورلمسی بابنده

برمحل تعیینه قلمنه دائر دیگر امانته وضمال

بنده‌لری کثیرالعیال واراداره ده مضایقه قتقد سایه کرفتار اولدیغمدن هر صورتله مراحم واشفاق علیه یه محتاج وسزاوار بولنمسه اولدیغمدن مرحمت اصول امتحانه‌لك اجراسیه اهلیت بنده کاتم تعیینه ایلدیکی صورتده مناسب برمحلك مأموریتیله سروتیم خصوصنه مساعده علیه‌لری بیدریغ وارزان بیورلمسه بابنده امر

بیوردی

بنده‌لری بوندن برسنه مقدم فلانده محل تحریرات املاکی باش کتابتی مأموریتیله عزیمت وحسنه ایفای وظیفه‌ئ مأموریته هر وقت اولنمسه واولنابه مجلس لواده‌ده دریعیده مضبطه تقدیم پیشگاه سامی حضرت صدارتپناهیلری قلنمسه ایسه ده اولرفنده بو بوشده وحال حضورنده قالمسه اولدیغمدن وبرکوزنرده بعضی محللر تحریر املاکنه دخی مباشرت اولنه جغی استماع قلنمغنه بناء لطفا وعنایتا بنده برمحل مأموریتیله قابل‌القلقم

مكتب فنون طبیه‌یه دخولنه دائر عرضحال

حسب الحال كلی بیكس و بیچاره اولدیغم جهتله مكاتب رشدیه‌نك برینه دوام ایده‌مامش
ایسه‌مده سایهٔ معارف‌پیرایهٔ جناب پادشاهیده بو آخرینده جهد و غیرت و تحصیل هنر و معارف
قضیه‌سنه صرف اوقات ایدرك مهد قابلیتده مكاتب مذكوره‌ده علوم و فنونه دائر
اوقونمقده اولان دروسك خیلیجه‌سنی تحصیل ایتمش اولدیغمه بناءً چاكرلرینك
مكتب فنون طبیهٔ شاهانه‌یه چراغ بیورلمق خصوصنه مساعدهٔ مرحمتلری بیورلمغه
و سزاوار بیورلمق بابنده

احسان شاهانه‌یه دائر متظلمیه عرضحال

جناب باری تعالی حضرتلری جمله‌یی مصون بیورسون [illegible] سكنه‌سندن
بر ارملهٔ ضعیفه‌ام فلان قوللری ذاتاً فقیر و فقرادن اولدیغی حالده برسنه‌دنبرو اسیر
فراش اوله‌رق حیاتندن مأیوس اولدیغمزه و بر طرفدن بر قوجه‌مدن انقطاع ایتمش اولدیغمه
بر قاچ یتیم ایله ارتعاش ایده‌رك پریشانی حالمز درجهٔ كماله بالغ اولدیغنه بناءً
دردست افتقار ایله حلقهٔ باب مرحمتكارانه‌ری جنابلرینه ایصال ایله اولدیغمز معلوم عالیلری
احسانلرینه بنده پروریلری بیورلمق اولبابده و هر حالده امر و فرمان

عرضحال

ازمیر گمركلرنده مستخدم اولوب بوندن اقدم وفات ایدن پدرم فلانك اموال متروكه‌سی
اولوب ایتامه بو جاریه‌لریله همشیره‌م ازمیر ساكنه‌لرندن عائشه خانمه انتقال ایدن
بادفتر قسام شوفخر [illegible] ابوایزیر و فلان قضاسنده كائن چند قطعه املاكه
جاریه‌لرینك اول وقت صغیره بولنمسه اولدیغمدن ناشی مزبوره كاملاً ضبط و تصرف
ایدوب بوكا مقابل جاریه‌لرینه ممتنع الحصول بر طاقم زحمات عراض ایتمسه اولدیغندن
دیوكره شرعاً احقاق حق اولنمق ایچون همشیره‌م مزبوره‌نك محضر حاكمه دعوت
قلنمسی ایله ... فرمان كلمكده

انشاء ایدرك عاجزه‌لرینه فرمسواسنده بولندیغی

عاری اولدقده مزبوره ابو مرافعهٔ شرعیه زلك اجرا ایچون ازمیر والیسی دولتلو
پاشا حضرتلرینه خطابا برقطعه امرنامهٔ سامی وكالتپناهیلرینك تسطیری بابنده

داخلیه نظارت جلیله سنه عرضحال

جاریه لری الیسه اولیفیم ... جاریه می لاجل التربیه جزئی ضرب ایتدیكم جهتله بو جاریه لری
اشكنجه ایتمسیدیه دیرك محكمه جزائیه ده واقع اولان اعلام حكمنجه اوچ سنه حبسی لازم
كلمسه ایچون معلوم عالی نظارتپناهیلری بویله جبرا ارنده قركاتم جوابنه كوره
انجق تربیه ایچون بعض مرتبه ازار و ضرب ایتدیكن عبارت دیرایسه شرعیه قدر تنفس
عاجزانه مك تربیه سی موجب اولور دیه لری رحمی زاتا جهته تسلیه حبسنا زده جهته
قالدیرلسنا پریشانلغمی موجب اولور بو خصوصده حالمه مرحمة امثالم شفقتلو لاجل
التداوی موقتا تخلیه سبیلم خصوصنه دائر پولیس نظارتنه تذكرهٔ سامیه تسطیرلری بابنده

سلطانه ولیمه ایچون پایستمشاه البهایه عرضحال

بنده لری تبعهٔ دولتعلیه دن اولوب برخیلی زماندركه كارزار قلبسازی واشیاده حاضر
دنیه ودالدی اسلامیت ونائل شرف محمدیه اولمغه اسعد سوزاده دیریه رتبت عبدیه
وعزیت مبارك بریه رخصت عرفیه شرعیه شایانده اولمغله ایجاب شرعیسی اجرا اولنمغه
اوزره اصول وقاعده سنه توفیقا اقتضاسنك اجراسنه عنایت همتجنابه پایسته
پناهیلری شایان بیورلمه بابنده

كلیسا تعمیری ایچون خارجیه نظارتنه بطریق طرفندن

مانیه لوده تقدیم

بیم جهودیه مسطور بوسنه ده كلیسای حمایه ده وقتدن اولان حریقده .. نام كلیسانك
بعض احتساب اولانده برلری محترقه اولدیغندن تعمیری لازم اولدیغندن مرافعه لری
عالی نظارتپناهیلری بویله تعمیر صورتده مذكور كلیسانك متطرفنده تعمیر وترمیمنه
دائر ارادهٔ سنیه بیرینه شایانده بیورلمه بابنده

الرجه تخصیصه دائر خارجیه نظارت جلیله سنه عرضحال

شاهانه‌ده بریته دوام ایدن بو ماصمه اولدیغنده وشکرها ساحهٔ مهابتوایهٔ حضرت
پادشاهیده سلک جلیل عسکریه‌یه برلنه‌رک ابراز قضیابه اولمه‌سی اصل وارز وسنده
بولندیغنه بناءً سناً وجسماً شایان قبول اولدیغم حالده چاکرلرینه مکتب اعدادیه
قید والحاقنه دائر قلمقلغم خصوصنه مساعدهٔ علیه‌لری شایان بیورلمه‌سی بابنده

اوغلنک مکتبدن اخراجنه دائر نظارت متشارالیهایه عرضحال

بیگم جهادی مصطفی بیورسوله کوزلریمده اولان علت عمی دوام بر اولدیغنده مصالح بنکارم بوزاوسنه قالمسیله مکتب اعدادی شرهانه صنف ثالثی شاکردانندن بولنان اوغلم افندی بنده‌لرینک خیری مصالح بنکارمی تسویه ایده‌جک کیمسه‌م اولمدیغندن دخی اشبو بنده‌لرینک مکتب مذکوردن اخراجی ختامنده نظاماً وبریلمسی لازم کلان مبالغی طرف عاجزیمدن نظامیه خزینهٔ جلیله‌سنه تسلیم واعطا ایدیوجکمدن اجرای ایجابی خصوصنه مساعدهٔ علیه‌لری بیوریلمق وشایانه بیورلمه‌سی بابنده

عسکره کیرمک ایچون عرضحال

مولدلری ذات اشتهری الاصل اولوب سلک الاول جلیل عسکریه‌یه برلکمه وتعور مبابه مرفور جناب پادشاهیده جانسپارانه خدمت ایتمک امنیه برکچه اولدیغنه جسماً وسناً شایان قبول اولدیغم حالده سواری صنفنه الاینه قید وتحریرا قلمقلغم خصوصنه مساعدهٔ علیه جناب سرعسکریلری بیوریلمق وشایان بیورلمه‌سی بابنده

تمدید رخصت ایچون ناظر متشارالیهه عرضحال

چاکرلری لاجل المصالح اوچ ماه مدتله مأذوناً درسعادته کلمش ایسه‌ده مصلحت عاجزانه‌می هنوز اکمال ایده‌ممش اولدیغمدن واهم مالانهایهٔ جناب نظارتپناهیلرینک [illegible] تسویهٔ مصلحت بنکارم ایچون [illegible] دها [illegible] مدت عاجزانم خصوصنه مساعدهٔ [illegible] بیوریلمق وشایان بیورلمه‌سی بابنده

مقاوله‌نامه

اشبو فلان سنه‌سی ایلول ماهنده تحریرا مخصوص اولان [illegible] بالاتوفق معاهد

١٠

عاجزانه‌مك تقاعد به قربنه‌ٔ بهیه‌سنده تسویه و اعطاسی بابنده

مدت ذخیره‌ده اولان معاشاتك استدعاسی

چاكرلری مأذوناً بسپاه مندوب الجمل الصدور سعادته گلمسه‌م و حضور مرشا ذو ذوالفقاری اولمامسه‌ اولمیه‌جغندن اشبو فلان سنه‌سی فلان ماهنه گسوباً معاشاتمك عاجزانه‌مك ادعه و احسانه بیورلمسی بابنده

مدوره‌یتین ایشلمه‌ماش معاشلریك استدعاسی

چاكرلری شكسان بیس سنه‌سی ... ماهی ابتداسنده اعتباراً بسپاه مندوب الجمل الصدور مأذوناً مملكتم جانبنه عزیمت و بوكره عودت ایلمسه‌م اولنمغه ایشلمسه اولان مذكور بسندیلیه .. فروسه معاشات‌ها عاجزانه‌مك قلمنده بالحساب طرفه عاجزانه‌م اعطاسی بابنده

عسكرده بالاستعفا گذشته معاشلریك استدعاسی

چاكرلری .. اولوب .. سنه‌سی كانون‌ده اولنه‌ بالاستعفاسیلك عسكریه‌دن افراج اولنمسه‌ اولنمغه‌ده سنه‌ٔ مذكوره عربانه‌ده تشرینثانیسی غایته‌ دكین ایشلمسه‌ ویرلمی ایله شرفه روسه‌ معاشات‌ها عاجزانه‌مك اعطاسی بابنده

گذشته معاش و تعیینات استدعاسی

فلان فلان ده‌ده طوبلی ... مجوا جرای مأمور یتیم و فرصوبلرده عزیمت و بسپاه مندوب خیار و سلطنه بوكره عودت ایلمسه‌ اولنمغه بسپاهی معاشات و تعیینات عاجزانه‌مك قلمنده بالحساب اعطاسی خصوصنده امر

شهیداً وفات ایدن بر ضابطلك عائلسنه معاش تخصیصی ولیاقت و فرمانه

متوجم فلان ده رسعادتنا اردوی همایونه برنجی شتشخانه‌لی بوبلك ماغ قول آغاسی اولوب حرب موقعنده شهیداً وفات ایلمسه اولیغنه و چاره‌لری ایریبعاثیه اره و داره مبالجه صورتده عبیده و بیوه اولنمغه‌ها عدا بر طرفنده مدار استعاسه‌یه ویرلسنه‌م

[illegible]

وهمی بولنمدیغنه بناءً جنس مرقوم تخصیص و احسان بیوریلدیغی معاشك برموجب نظام جانبلرینه وهمی جهته تعیین و تخصیص بیورلمسی استرحامنه اجتسار اولنمش اولمابه

خزانهٔ سیاره سی معاشی بر قطعه دائر اشعار

باارادهٔ هیئت جناب سرعسکری بوکره فلانجه محمد مأموریت عاجزانم وقوعبولمسی اولدیغندن مخصوص اولان معاش سیاره عاجزانمدن بروجه بالا شوقدر غروشك اشبو فلان سنه سی ماه نیسانی ابتداسندن اعتباراً قاسمپاشا بنکانك اداره سنده خزینهٔ عاجزانم طرفنه حواله و سیاره سی ایچون معلوم اولمق و هر ماه اعطا قلنمق اوزره معاش قلمینك اجراسی خصوصنده امر و فرمان

سیاره معاشك قطعنه دائر اشعار

کیمه سنه سی ماه نیساننده مصلحت فلانه محمد مأموریت عاجزانم وقوعبولمدن خزانهٔ بنکانم طرفنه شوقدر غروش معاشی حواله ایدلرك قربت و بوکره ختام مأموریتی عودت ایتمسی اولدیغندن ذکر اولنان سیاره معاش عاجزانمك اریقه قطعیله قلمدنمدن ورلمه قیدینك ترقینی خصوصنده امر و فرمان

تکاعبه خزینهٔ بهیه سندن مخصوص معاشه نقلنه دائر عرضحال

فرلدی اردوی همایون اولك [illegible] صاغ قول اغاسی اولوب بوکره [illegible] معاش احسان تقاعد [illegible] بیورلمسی اولدیغم و ملککم جانبنده تأهل بولندیغم [illegible] معاشه عاجزانمی ماه بماه [illegible] اجراسی [illegible] شایان بیورلمه بابنده

تأهل ایتمك ایچون اشعار

چاکرلری بر دفعه تأهل ایتمك بنت [illegible] بولندیغم مساعدهٔ علیه لری ابراز بیورلدیغی حالده جانب سنی الجوانب سرعسکریدن فلانه محمد امامی افندی طرفنه [illegible] حاوی بر قطعه بیورلدی عالیلرینك تسطیر و اعطاسی بابنده امر و فرمان

قره اشخانه دائر عرضحال

[illegible]

[illegible]

تبریك و تهنیت جوابی

حضار طرفندن تحسینه و تقدیره بیننده تکمیل دروس ایدن اوده بسنه تفوقلرینك شهادتنامه‌لری ایجاب ایدنلر طرفندن بالتمهید بنده‌لرینه اعطاسنه فلمنسنی و تنظیم ایدیلن برقطعه امتحان جدولی دخی لفاً پیشگاه سامی نظارتپناهیلرینه تقدیم اولنمش اولمغله اولبابده

معارفه عریضه تقدیمی

فقط محل مکتب رشدیه شاکردانك بو سنه دخی موسم امتحانلری حلول ایدرك اولبابده جانب حکومتدن اقطاب و وجوه معلومات اوزرینه شاه عالیلك کوفه والیٔ ولایت دولتلو پاشا حضرتلری فضیلتلو نائب و فقا عطوفتلو مفتی افندیلر حضرتلری و سائر مأموریه دولت و وجوه مملکت حاضر اولدقلری حالده اجرا اولنان امتحانده شاکردانك مویمالیهم بنده‌لرینك کوستردیکی بضاعهٔ مکتسبهٔ معلومات جمله‌سی حقنده بحوجالب تحسینه و التفات اولمغنه دینك نشسی حاصل اولدن انواع سرور و نشاط ایله دعای فزونی ایام عمر و شوکت و اجلال حضرت پادشاهی تذکاریه تزئیده صحیفهٔ شکرانیت قلمنسنی و اولبابده تنظیم ایدیلان و ذیل جانب حکومتدن و ربیقهٔ مضبطه ایله برابر لفاً تقدیم پیشگاه عالی نظارتپناهیلری قلمنسنی اولمغله اولبابده

دیگر

محل متحیزان و جوهرندن فلانه زاده فلان بك بنده‌لری ایکی سنه دنبرو مکتبده دوام ایله صرف و نحوده مذاکره جیلك مرتبه‌سنی احراز و فهم رقم دخی خواجه‌لك صنفنی قرائت رده کسب امتیاز ایلمسی و بوکره بو واجه شهادتنامه‌سنی الرده مکاتب مکتبدن برینه دخول ارزوسیله در سعادته عزیمت ایلمسی اولمغله اولبابده

مجلس لوادن معارف نظارته سنه مضبطه

فقط قصبه‌مزده کائنه مکتب رشدیه‌نك خواجه‌سی اولوب قصبهٔ مذکوره‌نك آب و هواسیله امتزاج ایده‌مدیکی جهتله استعفا ایلمسی و برینه آخری تعیینه بولنمدیغنی بوکره درسعادته عزیمت ایلمسی اوللو فلان افندی داعیلری مدت مأموریتنده تشمیر ساق غیرتله شاکردانك درجه‌سنه کوره درسلرینه اولان اقداماتی تزییده جلب تشویقاتی

[illegible]

اجراده ترك تکاسل وقصور ایله استاذانه وپدرانه سعی وجهد نامحصور ایلمسی
وکندوسی نزد سامی جناب نظارتپناهیلرنده دخی معلوم اولدیغی اوزره عفت
وصلاح حال ایله آراسته وعلم وفضل ایله پیراسته اولمسی هر وجهله سزاوار لطف
والتفات علیهلری بولنمسی اولدیغی فرصه وافاده سی معرضنده ترقیم وتقدیم مضبطه
عاجزانه مزه اجتسار قلندی اولبابده

بو دخی

فلانده محل مکتب رشدیه سنه مداوم بولنانده شاکردانك امر تعلیم وتحصیللرینه اعتنا
ودقت اولنمغی آمر امنه بیرای ایجال وتوقیر اولنان برقطعه امرنامهٔ نظارتپناهیلری
رهین ایقا ده جاکرانه مزاولت ده . سائر معارفپرورانهٔ حضرت پادشاهیده مکتب مذکورك
ابتدای کشادندنبرو مداوم بولنان شاکردانك تحصیل معارف قضیه سنده اولان
سعی وغیرتلری مشهود اولمغله کتب متداوله استخراجه کرکی کبی کسب لیاقت ایدرك
مبتلا اولدقلری ظلمت جهلك رفع وازالسنده سرموا انحراف وتکاسل کوسترمکسزین ایشه
انجق مکتبك معلمی بولنان فلان افندی بوکره ارتحال دار بقا ایتمسیله بونده طولایی
شاکردان موما الیهمك امر تحصیله سنه فی الجمله سکته ایراث ایتمسی اولمسیله مشرفای
موما الیهمك برینه برمعلمك سرعت انتخاب وتعیینه وارسالی درجهٔ وجوبده اولدیغی
عرضنه جرأت ومکتب مذبورك موجود اولان کتابلری ایادی اطفاله فرسوده
واستعمال غیر صالح المشبید لفا تقدیم قیلندی . سامی نظارتپناهیلری قلنانسه
بوصوده موجبنجه شوفقره عدد کتب متنوعهٔ جدیده نك دخی ارسالی خصوصنك لدنه مکتله
امر واراده بیورلسی استرحامنه جسارت قلندی اولبابده

خواجه سنك

فلان محل مکتب رشدیه شاکردانندن فلان مکتبه درسیه اولان دوام وسعی واهتمامنده
قصور وتکاسل ایتمکده وبوبابده طرف عاجزانه مدن ویریلن نصایح اولنان نصایح
شفقتکارانه یی قبول ایتمیه رك وادی سرکشی ده سفاهته نه بوبابده ایلمکده اولمسی بونصولرلی

اشبو حاللری ایسه سائر شاکردانه سوء اشکال و تضییع اوقاتی منتج برشی اولدیغندن امثالنی ترهیب ضمننده برموجب نظام مرقومک مکتب مذکوردن طرد و تبعیدی لازم برمسئله اولدیغندن اول وجهله ایجابنک اجراسی متوقف رأی عالیلری بولنمسه اولمغله اولبابده

دیگر

مکتبمز شاکردانندن احمد شکا سنده ن محمدی فلان سنه سی فلان ماهک بشنجی کونی مکتبک داخلنده ستّه دیورود یکلیه ضرب و چاغ یلاغندن جرح ایلمسی اولدیغی بالاطراف تدقیق و تحقیق اولنمش و بو مقوله لرک مکتبده بولنمه لری بریرکسون ایرورده دها برفنالغی موجب و اطفالک بیستونده توحشی مستوجب اولدیغندن وبو بیله حرکات قبیحه یه تجاسر ایدن اطفالک مکتبدن طرد و تبعیدی مکتبلر حقنده اولان نظامات متخذه اقتضاسندن بولنمسه اولدیغندن اولوجهله ایجابنک اجراسی متوقف رأی عالیلری بولنمسه اولمغله اولبابده

دیگر

سایۂ فیضمدایۂ جناب نظارتپناهیلرنده سبقیا استحقاقه خواجه سی بولنمدیغم مکتب رشدیه سنه دوام ایلمکده بولنانلرده شاکردان الیوم اللی نفره بالغ اولمسه و کثرتلرله مشقت ایتمکده بولنمسه اولدیغنه وبو وجهله مکتب مزبوره برمعاونک تعیینه لزوم حقیقی کورندیکنه بنا از موافق اراده علیۂ نظارتپناهیلری بیورلدیغی حالده علمادن واربابی درایت و استعداددن فلان افندی بنده لرینک معاونه تعیینه قلمنسی مجلسجه دخی تنسیب قلنمسه اولمغله اجرای ایجابی بابنده

دیگر

داعی دیرینه لری سایۂ عنایتوایۂ نظارتپناهیلرنده بو ندنه قدم بایزید امتحانه داخل اولدرده سلک ملازمته قید والحاقه اولندیغم جهتله شمدیه قدر امتحان زماننه چارچشم ایله مترقب و منتظر بولندیغم حالده بوکره درسعادتده

[illegible]

رؤس همايون امتحاناتك اجرا اولنه جغى خبر آلنديغنه و داعى كبى لرى
ايسه آثار توجهات فيضبهر آيات نظارت پناهيلريله مابه الافتخارم اولان اشبو
رؤس همايون جناب ملوكانه يه نائل اولمق امل و آرزوسنده بولنديغمدن بناءً
برماه قدر عودت ايلمك اوزره لاجل الامتحان درسعادته عزيمت
داعيانم خصوصنه مساعدهٔ داعيه لرينك دريغ وشايان بيورلمسى بابنده

چوجغك مكتبه دوام ايلميه جكنه دائر

خواجه سنه ويريلان سند

مكتبكزه شاكرد اولان مخدومم فلان بنده لرى بعد ما مدرسه يه كيتمه يوب چالشمق اوزره
مكتبه دوام ايده ميه جكنى و چالشديغنى و باخصوص دوام ايتديكى صورتده نظامك
ايجابنك اجراسنه قائل و راضى اولديغى جهتله اشبو مهرلو سندم
اعطا قلندى

ديكر

باعث سند اولدر كه مختص اولان شوقدر غروش معاشه داعيانمك سنه لكى
ماهنه محرراً كليبولى قضاسى مال صنديغندن مقبوضم داعيانم اولديغى
شمدى اشبو سندم اعطا قلندى

ديكر

معلم اولمق بولنديغم مكتب رشديه سنده سنه لكى مارتنده موجب نظام
وقوعبولان مصارف بالاده تنظيم اولنان مفردات موجبنجه شوقدر غروشه بالغ
اولمغله اصحابنه اعطا اولنمق اوزره ليرا غروش مال صنديغندن مقبوضم
داعيانم اولديغى شمدى اشبو سندم اعطا قلندى

معارف نظارتنه تذكره تقديمى

ماه حالك غرهٔ ابتداسندن مكتب خانه مزه كيدوب ماه ظرفنده خواجه سى
بولنديغم فلان محل رشديه مكتبنه مداوم بولنان شاكردانك تذكره لرينى تقديم

[illegible]

پیشگاه سامی نظارتپناهیلرینه قلمه آلنمش اولنان اولبابده‌دار
خسته اولمق مناسبتیله مکتبه دوام ایده‌مدیکمدن
عفو جرمنه اعتذار

مجرد آثار بیحد فتوحات اکسیر آیات استادانه‌لری برکاتیله تحصیلنه کیجه و کوندز چالیشمقده بولندیغم درسلره مداومت و تعطیلنده وقایه‌سنه ازهرجهت اهتمام و غیرت اولنمه‌سی برنجی وظیفه‌م ایدی بو ایسه بنده‌لرینه مستلزم ماندۀ ایسه‌ده نه چاره که شوال الحرام قبیل اولدیغم بعض هوا دهنه‌ی وجودیمه دن طولایی بر هفته مکتبه کلمکه بالضروره قدرتیاب اوله‌مدیغمدن بو بابده اولان معذرت عاجزانه‌مک عرضی و بیانیله بر تقبیل دامن مکارم پیرایه عالیلرینه مسارعت ایلدم هر حالده امر و اراده افندم استاد اکرمم حضرتلرینکدر

بو دخی

معلوم عالی جناب استادانه‌لری بیورلدیغی اوزره محضا همت تنپرورانه‌لری دولاتی لطف و عنایت عالیه‌لریله بو آنه قدر کرک مکتبه دوامده و کرک درسلرک تحصیلنده بر کونه قصور و فتور ایتمامه‌مم عاجزانه‌م وقوعبولدیغی حالده جناب شافی حقیقی شفاء عاجلا احسان بیورسون دیو چاره اولدیغم خسته لکدن طولایی برقاچ کون دها بنده خانه‌لرنده اقامتم لازم اولدیغمدن اجراسی ارزو محتاج اولدیغم مساعده علیه‌لرینک شایان بیورلمسی رجاسنه جسارت ایلدم اولبابده

معذرتنامه‌یه جواب

بنم اوغلم

لاجل الاستراحه برقاچ کون دولتخانه‌لرنده استراحت بیورمه‌یه حقیقی افاده‌سنی حاوی المسه اولدیغم تذکرۀ بهیه‌لری مآل تأثر و تأسف اشتمالی معلوم خلوصوریم اولدی احوال نوع بشر دائما برحال اوزره مستمر اولمیوب کاه صحت و عافیت و کاه بیماری و علت اوزره بولندیرمه بکدیکری متلازم غیر مفارقده حکمنده ایسه

بوملك تحفه صوری و معنوی نتیجهٔ فیوضات جلیلهٔ الهیه منبع و مستودع اولوب
واقعا امالیه دولت جهانده بر نفس صحت کبی سعادتك سامی فتح جهانك
ان بیوك نعمتلرینك برنجیسی صحت بدن و راحت دل در بلطف تعالی قریبا بر تمام
حاصل ایدرك سرنهادهٔ بالسرح تندرستی و عافیت اولملری الطاف
نامتناهیهٔ الهیه دن مستدعا بولنمغله مجرد تعزیت بخش قلب صافیلری دفتارنده
زقیم ریقهٔ مخلصانه مه ابتدار قلندی

جوابی

من عبدالله ساحهٔ نمای ظهور و بروز اولان وقوعات متأثره دن طولایی
جملهٔ متأسف اولدقلرینه و بو کیفیت نفسیه افکنده جریدهٔ ازلیهٔ الهیه اولان مشیوهٔ
تقدیر جناب حق قدیردن ظهور ایلمسی اولدیغی اشعار و تنبیه بیورلدقلرینه دائر
ورایم تعزیت بنگانه متأثر الیمسه اولدیغم نوازشنامهٔ کرمعلاوهٔ استادانه لری
باعث مسرت و سبب تندرستی و عافیت حاکرانه‌م اولدی واقعا بو عالمده ظهورث
کلاده احوال کونیه نك جملهسی تشفادهٔ وجود انام تقدس ذاته عن
الامراض والاسقام حضرتلرینك ارادهٔ علیهٔ و احسان و عنایت الهیه سیله اولوب
بو نعمت جلیله یه تشکرا حالت تحفه ایده مه انجو به الاقرانه درسلرم کبی د
قالمسه دیو ابرس زیاده سبله تأسف حاجزانه‌می موجب اولمسه اولدیغنك مع المحزونیه
ورمح و بیانیله برابر صحت حاجزانه ده قیمت شکسته بهای عالم امالده توجهات اکسیر
ابات استادیلرینك استبقای تمناسنه ابتدار ایلدم

خواجه سنه مدرکره دینه نصیحتنامه

قلم و دوام ایده لیه بنیر و کالاتی بی بهای انشا و کتابی دستگاه تحصیلده
تسبیح و استکمال و تقدیریه مقبول نظم و بلاغتی زیور صهبا نجه حال ایتمکه محض
اوقات واز ماده ایلمکه اولدیغنکز و احمل سامعهٔ مخلصانه‌م اولدی ذات

عاجزلرینك محامد واوصاف جمیله‌لری دائما اوراد واذکار ایتمکده و تحریرات نجابت
وفطانت ذاتیه وفطریه‌لرینه عائد اولان مسائل مقبوله ومآثر مرغوبه‌نك قوه‌دن فعله
چیقارمقده همت بیورلمغی ابوینك ... مأمول مقصود طبع اصحاب معقول ومنقول
اولان سوء قرینه مقارنتلری کیفیتی برکره مع التأسف کتب صداقت اثرلرینه درج اولنه‌رق
عزیز وکدورتی استخبار قلنمش بوکیفیت موجب اولدیغی تعریف وتفسیردن مستغنی ومبنی
علیه بو بابده اوله‌جق ترکه لرله همدم اولمق هر حالده باعث فلاکت ومستوجب حرمان نعمت
ومستلزم کدورت ومحنت اولدیغی اجلی بدیهیدر حتی که الطبیعة سارقة والصحبة مؤثرة مدلولجه
طبیعت قابلیتی ومحبت تأثیری فعلیدر بو معنادن مستفاد اولدیغی وجهله دائما علما وصلحا واهل
ومعرفت اهلی ایله اولان ذوات ستوده ایله الفت ومصاحبت ایدوب او وجهله برطاقم نیك بدکی
غرور ایتمز اولنه‌لر گورمکدن حذر اولنمق لازمدر انسانی دنیاده عزیز ومحترم وعقبی
ده سنده ممدوح ومکرم ایدن شیلرك برنجیسی سوء قرینه مقارندن اولمامقدر زیرا اویله برچوقلری
آدمی وادی رذالته دوشوروب بوندن قورتلمق نتیجه‌سنده ایسه ایکی کره سلوك ضلالته قالور
وکیتی اویله بر زمانه برورش ورمز وبالعکس روحا اولو حبکه پشیمانلق فائده ویرمز کما یعقل
بسبب وجود وغفلت اولان قالمشغفلتك تحصیل حسنه تمایلاتی مجدد ومساعی اولملری لابد در
ال اولجه بورلری تفکر ومطالعه ایله ذوات سالفه ایا عن جد خاندانمزه شهرتیله
کسب اشتهار ومایه سعالیوانه جناب شاهانه ده رتب عالیه یه احرازیله بهره‌یاب
شهرتشعار اولدقلری حیثیتله اجداد ذوی المجد والعزتلرك مسلك سلوك برلرینی بالکلیه
اولمه‌لرینی اکثر ... بالعکس خلوف حالنك ظهوری ایسه گافه بیرخواهانه تخصیص تحبیبه
صداقت شعارلرینه موروث نفرت دنیا سفاوانلرینه دعواجیه واحلط کیفیته ابتدار و
هر حالده باعث سعادت دنیا وآخرت اولان بر حالك تحصیل رضای ارباب هرفاضلم
بیورلمق رجای مخصوصنه اجتسار ایلدم

بدرنده‌لی اوغلی نصیحتنامه

نجابتلو مروتلو حشمتلو افتخارم حیدر کوشمم اوغلم افندی حضرتلری

قلم دوام ایتدکه لسان عربی و علوم شتا و بالخصوص فن انشاده صرف اوقات و اذعان ایتمکده
اولدقلری تفصیلاتدن ذاتاً ایکی و بسط اختتام ایده‌لیم تحریرات شیرین نبات فرزندانلرنده
حاصل ایتدیکم سرورک بیانندن بر پایه معصوم وصایا و تبلیغات لازمه‌یه ابتدار ایلدم
شویله‌که نوع بنی آدمک مکرم اولدقلری شرف و فضیلت و کسب و فراست و حسن خلق
و سیرت هر نقدر طبایع انسانیه‌ده مرکوز و موجود ایسه‌ده انلری قوه‌دن فعله
چیقارمق مبادی قومیه ترکیه همایوننامه و محمدیه و سیر و بسی و اخلاق علائی
و عربیدن مقامات حریری و فارسیدن گلستان و بهارستان و نگارستان و دها
بونلر مثللو زمانیله تصنیف اولنمش کتب معتبره و تواریخ مقبوله اوقومق و لغات و زبانی
و طبیعتی بیلمک و مبادی شعر و انشاده دخی خواجه جرولدی ایتدیرمک ایسه علوم عربیه‌ده
هیچ اولمزسه معانی‌یه و فارسیدن دخی علی القاعده مذکور گلستانه قدر اوقتیوب اوگرنمک
لازمدر. جناب خالق اللوح و القلم حضرتلری پادشاهمز پادشاه معرفت دستگاه افندمزی
بویلک ومه باغشلسون هر معارف محمد ملوکانه‌لرنده ان جمله‌مزه دخی دانسح
ابهکال و هر حالده ترقیات معنویه مرکز منتهای شرف توفیقه ایصال بیورمه‌سی حیث مارقه
سنیه و حکم جلیله‌سنده اطفال و صنوف عباد اللهی جلسنده مجاهده‌دن چیقارمقدر و دوشمانی
علم و معرفته کوتوره جک یوللری آچوب بوکجه مکاتب علمیه متنوعه وضع و تأسیس و منعقد و
منتظم خواجه‌لر تعیینیله لسان اجنبیه‌دن ترکیب و اجتنب مجاهده‌لرک بر نجسی صایلان علوم
و فنون و صنایعک و بناء عمنه‌ی لانکاه مدنیتک بنالی و مرجعی دینیلان و السنه
عمومیه کلمه کبرسی اوقتدرانز لسانی‌ده خصوصلتکده بلکه اوله قدرنده اشته بر پادشاه
معارف شناسک زماننده معرفت نشاننده دار المعارف و الکمالات اولان اشبو دبستانه
کلمانده فرصتی غنیمت بیلوب هرکس کتب نفیسه اقتباس و اخبار مفقوده‌سنی تتبع
و هر سینه ماشا اوله‌دن کرفتار مریشانه و زبان ایلجوب دائما تحصیل هنر و معارف
صرف مقدرته اوقات ایتمک فریضه‌دن بولنمیه اوله‌یشدن کوره جم و قلم سن و کماده بولنه
صرف مساعی و همنه بیهوده لاو مثال و اقران شابلیانان اولمقده بذله مقدرت و شوقمانع

پدرانه وتبلیغات مشفقانه‌م وهم سكا بر كتاب حكمت‌نصاب ویرلدیكندن هر بار نظر مطالعه‌یه
آلدرق مقتضاسیله حركته جهد وغیرت بیورمكز ابتدا اولنور ایدی اوغلم

جواب

ولی نعمت محترم سبب حصول زندگانم پدر عالی همم افندم حضرتلری

حمد عاجزانه‌ده برقرار بیلدیكم توجهات جهانه رجاءت پدرانه‌لرینك دوامندن بعد تحصیل
علوم وفنونه سعی وغیرت اولنمسی ارادهٔ تلطف‌عاده‌سی شمولی رسیدهٔ دست تبجیل وتوقیرنامهٔ
پدرانه‌لری مآل معلوم مستمندی اولدی بو وجهیله مستمل وشفقتلو پدرلكلری فرزند نوازلكده بشكه
مقبولی اقتضای عالیسنك حمد بنكانه‌ده ودخی ابراسیله برابر نصایح حكمت لوایح حكیمانهٔ پدرانه‌لرینه
نظر بتم موجب انواع سرور وفخر تمام اوله‌رق حواله‌نی بولنمغم دعای عمر وعافیت جلیله‌لرینه
تكرار وتكرار قیلنمسه وواقف ثنایای حكم اوتدزات فنلطوره صفحات ماجریاته وتجاربه
عبدیه وابدا احوال عالمی تجربه وامتحان بیورمه دوقوعات كونیه‌نك حكمت واسبابنه وقوفنیله
استكناهنه واصل اولمش اولدقلرندن كاذ نصایح دربار پدرانه‌لری عندمده جواهر جان كبی مقبول
ومعتبر وبلكه اكسیر اعظمدن اعز وبالاتر بولنمسه اولدیغندن طبع ارواشعار پدرانه‌لری حیالده
اكتساب علوم ومعارف كبی دكرنده حیاتمقده بولنمسه اولمسه انجق لطفا نفیدیم عنایه رسیده
قلنان بو صحیفه‌ده یحاکی الاسمی كتب متنوعه‌نك اشتراسی طرف ذی شرف پدرانه‌لرنده بر مقدار
نقود ارسالی خصوصنه منوط بولنمسه اولدیغی كمال شرم وحجاب ایله عرض وافاده‌یه شتاب ایدرم
اولبابده لطف وعنایت پدرم افندم حضرتلرینكدر

استئذانه نیت كوسترمك اوزره جاریه طرفندن

مشترییه یازیلان تعهدنامه‌در

جاریه‌نكزلری ایجی افندمك خدمت دولتلرنده استخدام اولنمه ایچون برآلمسه وبو خدمته
خزانه‌قیمتی قدر رأس المال شرف انتخابیلمسی اولدیغم جهتله دائما فرایض مكارم اتصاف
عالیه‌لرینك مسترجی ومنتظری اولدیغنی شیلدی اوكرنمك وهر حالده رضای مرحمت‌اعتیاده
سنیه‌لرینی تحصیل ایتمك جاریهٔ دیرینه‌لرینه‌ اك برنجی وظیفهٔ عبودیتدن بولنمسه اولدیغندن

رتبهٔ جاریه‌ده مالك اولان وقت النعمت بتمام افندیمك بجریده‌لرم سنه‌لری ثمره‌سیله هالجاریه

اوقوبوب باغلیه دیعه‌یاردمی بو بولنده زیاده‌سیله امل وارزوی جاریه‌یاره‌م بولنمیه

اولدیغنك معروض تشکرده عرض ودیانیله بایر اشتراك جاریه‌یاره‌ رقت وتنزل

بیورلدیغی موردنده وظائف کمره‌مك تمامی اوزرنده تجویز قصورایته‌جکمك معروض

تعهدده وتشدیدن بیان وعلاوه‌سنه دخی جرأت ایدیم اولبابده

پوسته مدیرلرینه دائر

پوسته مدیری طرفندن پول ارسالیچون پوسته خانهٔ عامره نظارت جلیله‌سنه

تحریرات

بوکره مجدداً تشکیل قلنمش اولدیغی پوسته مدیرلکنه عزیمتم اثناده پوسته خانهٔ عامره‌دن آلمش اولدیغم یکرمی بیشبیك غروشلق پولده یکرمی بیك غروشلغی صاتیلوب اثمانه دخی ... تاریخیله پوسته خانهٔ عامره‌یه تقدیم قلنمش اولوب بقیه بیشبیك غروشلق پول اگرچه موجود ایسه‌ده مدت قلیله‌ده فروخت اوله‌جغی جهتله یکرمی بیشبیك غروشلق دها پولك تسیاریله مبلغ مرسولك وصولنك اشعاری بابنده پول بهاسی اوله‌رق بوندن اقدم کوندرلمش اولان یکرمی بیك غروشك وصولنك اشعاریله یکرمی بیشبیك غروشلق پولك دها ارسال وتسیاری بوکره واردا اولان شقه‌لرنده اشعار اولنمش ومبلغ مذکورك مقدمجه وصول بولدیغی تسلیم قلنمش اولدیغی مشعر علم وخبر ... یکرمی بیشبیك غروشلق پول دها مهرلو ولپوسته‌یه تودیعاً ارسال ایلیه اولمغله وصولنك اشعاری ومبالغ مذکورك نزدکزده توقیف اولنمیه‌رق بیرلجا سبالم معرفنده شقه تحریر قلندی

پوسته مدیرندن پوسته خانهٔ عامره نظارتنه بجایسه ایتمك اوزره استعفا

دائر تحریرات

قولیکز مأمور اولدیغم فلان پوسته خانه‌سی مدیرلکی نظام سنیه ورضای عالیلرینه توفیقاً حسن اداره وایفا ایتمیه ... ایسه‌ده بورانك آب وهواسی امزجه

[illegible]

ایده مدیکمدن وجود عاجزانه‌م طاره‌دار اولان علت کوندن کونه کسب شدت ایده‌رک حتی الحساب
طرفنده جبر ویرلدیکی وفلان محل پوسته مدیری فلان افندی بنده‌لری دخی اوراده‌ک
آب وهواسیله امتزاج ایده مدیکی جهتله دیگر بر محله تحویل مأموریتی استرحامنده بولندیغی کبی
عاجزلرم اولدیغی جهتله امثالنه مبذول عاطفه‌نک دریغ بیورلمیه‌رق حالده مومی الیه بنده‌لرینک
مأموریتم مخصوصه نظارت جلیله‌لری ... شایان بیورلمسی بابنده

پوسته مدیرلری حقنده محل مجلسلرندن درسعادت پوسته‌خانه
نظارت جلیله‌سنه مضبطه

بوراده‌ک آب وهواسیله امتزاج ایده مدیکندن بالاستعفاء درسعادته عزیمت ایتمش اولان
فلان محل پوسته مدیری فلان افندی بنده‌لری مدت مأموریتنده پوسته‌لر حقنده اولان
نظامات موضوعه‌یه تماماً اتباع ایده‌رک ایفای حسن مأموریت ایتمش اولدیغی شو ...
دخی ... لطف ومرحمت ... اولدیغی افاده سنده ترقیم مضبطه عاجزانه‌مزه ...
قلندی اولبابده

امانت وبطاله مدیرلرینک حقنده رسالهٔ دائر پوسته مدیری
طرفندن پوسته‌خانهٔ عامره نظارتنه

سلف عاجزی بولنان فلان افندی ... اولاده امانت وبطاله مدیرلری
بوکره قضانهٔ ضایع ایلمش اولدیغندن دیگرلرینک حقنده سرعتله رسالی خصوصنک
... وتنبیه بیورلمسی بابنده

[illegible]

تجارته دائر اولان شيلر

الاجقلرك تحصيلنه دائر

نظارته عرضحال

فوللديك نمچه دولت عليه‌ده مقيم فلان تجار زمره‌سنده اخذ واعطا وشركتمز ده طولايى باتحويل ودفتر مفردات شركتمزده ... بيك غروشيه بالجمله اولوب تاريخ سنه‌دن بش ماه وعده ويرلمسى ايچون وعده‌سى ختامنده ايفا ايده‌جكنى تعهد وقبض اولمشدر حالبوكه ايكى ماه دخى امهال ويرلمشكن شمدى مبلغ مزبورى تمامًا انكار ايده‌رك برقپو ديى اولمديغنى سويلمكده بولنمسى حالبوكه مرقومك نزد عاجزانه‌مده ممهور وممضى سندى وسندده شاهدلرى اولديغندن بشقه بيننزده جريان ايدن شركت واخذ واعطانك اعتباره شايان بالجمله دفاتر وسنداتى دخى موجود اولديغى محاط علم عاليلرى بيورلدقده مرقومك ذمتنده اولان سالف البيان مبلغك تحصيلى ويا خود مرقومك تحويلى اعتبار ايتديكى صورتده دفاتر محفوظه‌مزه تطبيقًا حسابمزك رؤيتيله مرقومك ذمتنده تحقيق وتبين ايده‌جكى مبالغك بلا امهال تحصيل وتسويه‌سى خصوصنه مساعده عليه نظارت پناهيلرينك شايان بيورلمسى

بو دخى

احمد افندى مصر تجارندن محمد افنديدن ... استقراض ايده‌رك شريكم افنديدن اقچه‌سى الرق تاريخ ومحمد سنديله تحرير بركوندن وعده‌لو كشيده اولنمش اولدقده برقطعه پوليچه بعد القبول تاريخ سنه‌سنده استرداد ايده‌رك بر ... ويرلمسى ايسه‌ده وعده‌سى مذكوره ... احمد افندى پوليچه مذكوره‌نك اقچه‌سى كيرو آلمسى ولمسندن طولايى تكرار ديكر بر ... دخى ابلمسى اولديغندن مرحمت عليه جنابلرى ... اكر مبلغ ... مستحق كيم مصارف دفعه عاجزانه‌مه بر مبلغ ... پوليچه مذكوره كشيده ... اولان ... احمد افنديدن تحصيلى خصوصنه مساعده جليله ... شايان بيورلمسى بابنده امر وفرمان حضرت من له الامركدر

سكوستره يعنى توقيع

مكتوبلرك انواعى

اسمیرنه ده مقیم تجاردن محمد افندی طرفندن اسکندریه ده شریکی احمد افندی یه مبلغ قوروش
تأدیه اولنمق اوزره کشیده اولنمش اولان بر قطعه پولیچه یه بعد القبول تأدیه سندن امتناع
ایدرک پروتستو ایدلمش و فقط محلنده موسی الیهانك حسابلرینه قوری گوندرلرینه تسلیم اولنمق
اوزره اموال و اشیاسی موجود بولنمش اولدیغی اثباته مذکوره نك سکوت سنده اولنمش باینده

دیگر

اسمیرنه ده بالمقیم تجاردن محمد افندی طرفندن اسکندریه ده شریکی احمد افندی یه مبلغی طرفینه
تأدیه اولنمق اوزره کشیده اولنمش پولیچه یه بعد القبول وعده سی حلولنده عدم تأدیه سندن
ناشی پروتستو اولنمش اولدیغندن موسی الیهك جلبیله دعوازك محکمهٔ تجارتده رؤیت
واقعانه حمده بیورلمسی باینده

جبر و بعضی حواله طریقیله ادونه استقها

استانبولده قیاسیده مقیم احمد افندی واردیغی امرالتزده مقیم تجاردن محمد افندی یه
جبر و بعضی حواله طریقیله مبلغی طرفینه تأدیه اولنمق واراده اولنمش حالده همان قبول
قلنمق شرطیله اسکندریه ده شریکی بولنان فلان افندی یه کشیده اولنمش اولان بر قطعه
پولیچه یی موسی الیه محمد افندی یه بعد القبول یکرمی درت ساعت ظرفنده مبلغی طلب اولنمش ایسه
مذکور پولیچه نك حکمنی جرح و ابطال ایلمك داعیه سیله تأدیه سنده امرار وقت ایلمسی اوزرینه
پروتستو ایتدیرمش اولدیغندن موسی الیه محمد افندی نك جلبیله دعوازك محکمهٔ تجارتده رؤیت
قلنمسی خصوصنه مساعدهٔ سنیه لریله شایان بیورلمه باینده

اشبو حال اولدیغم پولیچه یی قضاء متابع ایدرك اگرچه بونك صاحب حقیقیسی اولدیغیمی
هر وجهله اثباته مقتدر اولدیغیمی افاده و بیان ایلمش ایسه ده موسی الیه محمد افندی به مبلغ
مزبورك تأدیه سنده امتناع ایلمسی جهتله پروتستو ایتدیرمش اولدیغمدن موسی الیهك محکمهٔ
تجارتده جلبیله مصارف واقعه سیله برابر مبلغ مزبورك تحصیلی صورتنه باقلمسی ایجاب حال
و مصلحتدن اولدیغنه اکا کوره معامله لازمه نك اجراسی باینده

سیاقه دائر اولان استدعالر

درسعادتده فلان محله‌ده مقیم تجار خیریه‌دن اولوب کنده افلاس ایتمسیله محمد افندی‌ده
زمتنده باشقه شوقدر عثمانلی لیراسی مطلوب اولان جوازنم بو اثناده حالده بوندن اول فروخت
اشیای موجوده‌سی تجارت معرفتیله صاتدیریلوب اثمان حاصله‌سی اصحاب مطلوب
غرمایه توزیع و تقسیم قلنسه اولابیلورمی دیه اولدیغی اولوقت ادره باره ده بولنمیوب
جهته داخل دفتر ایدیلمیوب آچیقده براغلمش اولدیغی بیازشو صورتده شو ده فوقلری بیلدیکی
حصه وار اولمقلغیله محکمه تجارتدن استعلام ایتمسیدر ده جوابه باشی وبرلک اولابیلورمی
کیفیتک مجلس استیناف جوابی باشده

دیگر

درسعادتدن فلان محله‌ده نقل وایصال امانت ایچون ساتجی فلان افندی‌به رساله مافوق
صندیغی اولدیغی ده شوقدر غروشلق اشیای مذکوره تسلیم ایلمسی ایسه‌ده اشیاء
مذکوره بی کندوسی کتوروب بشقه بر ساتجیه تسلیم و حواله ایلمسی اولمسندن
مرقومک رخصتی اثناء راهده عدم وقت و اهتمامسزلغی اشیاء مذکوره‌نک بعضی
تلف و ضایع اولمسی اولدیغندن دیر باب ده وقوعبولان ضرر و زیانک مرقومده تضمینی
اصول و نظامه تحت اجرا بولنمقده برموجب نظام شو ضررک مرقوم ساتجی‌یه
تضمینه اینه بیلسی باشده

بروجه

درسعادتده فلان محله‌ده مقیم اولوب بوکره افلاسی اعلان ایتمسی اولان تجار ده محمد افندی‌ده
زمتنده جهت قرضدن اولان باشقه مطلوبات جوازنم اولان شوقدر غروشی نز فرومک
دفترنده قید بولنمدیغندن بسته افلاسی دائر تشکیل اولنان قومیسیونده رحمی تذکر اولنان
و اشیای موجوده‌سی فروخت اولنوب اصحاب مطلوب غرمایه توزیع قلنمق اوزره برلکده اولنمق
بومده بولنان سندیرنجه تذکر اولنان توزیع و غرمایه فوقلرینک رحمی و حالی ایله احقاق حقی
اولمقلغیله مقتضی مساعده جلیله‌لری شایان بیورلسی باشده

دیگر

ادرنه ده مقیم دولت علیه تبعه سندن و تجارتدن فلان ابن فلان تجارلرك اراده اغنام
تجارتنه دائر افاده باشتر قدر عثمانلی لیراسی ارتجعلرده اولوب مرقوم تجارلرا اغنامی
صاتمق اوزره بو طرفه کلمش اولدیغنده مرقوم بالده مبلغ مزبورك تحصیلنه بنده کزی وکیل
ایلمسی اولوب ... تاریخیله منظوره مومی الیهك کری پشه قدر اولان ماه
طرفنده مبلغ مزبورك تحصیلیچون کندی الشمس کرجی بر اغذرده و بعضا ممتنع الحصول
اولاجغندن جوازقبول ایدرك وآنیجی تجارت بهره کی معرفتیله تحصیل ایدوب بونكله دم
وبونك ایچون طرف بنکازمده ابدیلان مصارفك بر مقداری قبول ایلمسی ایسه لرده
شرعا نکره قبولنده استنکاف ایدوب بغیر حق چاکرلرینه کری الی عثمانلی لیراسی ادعاسنه
بولنمرده و مجال تقدیم ایلمسی اولدقلری رهین علم عالی ناظر تیاسیلری بیورلدقده مغزوعی
مذکوره یچون ایتمسی اولدیغم مصارفك اخذیله اودیاده مدت ایچونك تحصیلی و بعدما بو بوزه
وقوعبولاجق ضرر وزیانك تضمینی خصوصنه مساعده سنیه لری شایان بیورلمه باینده

تجارتده دعوای تجاره و دیریلان تذکره نك صورتیدر

فلان وفلانه کمسه لرك بینده تکون ایدن اخذ واعطا محاسبه سنك رؤیته طرفیندن حکم
صفتیله ذات عزتلرینی انتخاب وتعیین قلنمسه اولدیغکزدن اصول تجاره یه وقاعده عدل و حقانیه
توفیقا طرفینك ابراز ایده جکلری دفاتر واوراقه اوزرینه ایجاب ایدن محاسبه کورلجه
بالزوم تنبیه ایده جك حالك صورت قطعیه ده اولدیغی بادرقه صحیحه ایضاحا بیانه
وافاده سنه همت اولنمسی سیاقنده ترقیم تذکره یه ابتدار اولندی

میزلرك طرفنده تجارت مذکوره یه و یریلان رایورطی

فلان تاجریله مشار الیها فلانه مجلس طرفندن صادر اولان تذکره مفادینجه نصب وتعیین اولندیغم
محاسبه یه بالنظر رایورطوسی امضا ایدرك تقدیمنه اجترا قلندی اولبابده

تجارت پروتستو تصدیقنه دائر استدعا

فلان محله کائن ٢ نومرولی فلانه خانه ده مقیم اولان فلان افندی بوکره خانه سی
تعمیر ایدیلمسی خانه قابلیتنده مستقر اولدیغندن نیو سنه تنبیه برقاچ حجره احداث وکشاد

[illegible]

ایدرك بو بحره قراك قپيانه رئيسى ايجون كنديسنه دفعاتله افاده وبيانده اولنمش ايسه ده اصغا
وقبولندن امتناع ايتمسيله اشبو پروتستونك تقديمنه اجتناب ايتمسيه ولديغمدن افندى موميء اليه
ايله تظلماً بالمحاكمه حقلرى حيقديغم حالده وقوعبوله جق مصارف كشفيه وسائره نك
ادعاسنه بولنه جغمدن شمديدن تقديميله پروتستو سرى باشده

ديگر پروتستو

موجبنجه تعهد سندنا فلان وفلانده ونشلاندن اولاده بر قطعه سندلرى پروتستو شوقده . بيك قوديجا
الاجقلك اداسنه مخالفت ايتمكده بولنمسه اولدقلرندن مرحم مالانهايه اصغالرندن
سند مذكوره مرقومانك محكمه تجارته جلبيله اصول تجارت تجرا ايجاب ايدن مصارفيله مبلغ
مزبورك تحصيلى باينده

شريكنه پوليچه مكتوب

سعادتلو شريكم افندى حضرتلرى
طرف عاليكزدن تأديه اولنمق اوزره بو رادده تجار خيريه دن فلان افندى يدندن ايكيوز
التمش عدد عثمانلى ليراسى آلدم وبدلنه اشبو پوليچه يى اعطا ايلدم مذكور پوليچه طرفكزه
وصولنده اوله جگى روزنده مبلغ مزبورى افندى موميء اليهه تماماً تأديه وايفا ايدوب
پوليچه سنى نزدكزده حفظ ايتمكز ايجون عريضه تأديه ترقيم قلندى

جواب

بو رادده تجار خيريه دن فلان افندى يه بو رادده طرف عاجزانه مدن ويرلمش اولان وارده اولان
شقه لرندن ايله برقطعه پوليچه كز واصل ومآلى معلومم اولديغندن امر واشعار عاليلرى
وجهله ايكيوز التمش عدد عثمانلى ليراسنى افندى موميء اليهه اعطا ايدوب پوليچه كزى
نزدمده حفظ ايتمكده اولديغمى مشعر شقه تأديه درى

بورجلو

اليوم فلان ليمانده لنگر انداز بولنوب عثمانلى سنجاقلى كشاده ايدن فلان نام قپودانك
سواره اولديغى برپچه سفينه سنك سوار اولديغى كودره زيرده بيانه اولنان

[illegible]

[illegible]

امیر مکهٔ مکرمه و مدینهٔ منوره	دولتلو سیادتلو افندم حضرتلری
صدور	سماحتلو افندم حضرتلری
دار السعادة الشریفه آغاسی	دولتلو عنایتلو افندم حضرتلری
استانبول پایه‌لولرینه	فضیلتلو افندم حضرتلری
مقام سر عسکریه و شرف جهت سینه نائل	دولتلو عطوفتلو افندم حضرتلری
حرمین محترمین پایه‌لولرینه	فضیلتلو افندم
ذات سردار اکرمیه	دولتلو رأفتلو افندم حضرتلری
چلبی افندیه	رشادتلو افندم حضرتلری

[illegible]

[illegible]

دولتلو افندم
حضرتلری

فضیلتلو
افندی

بلاد خمسه و مخرج موالیسنه

عطوفتلو افندم
حضرتلری

رتبه بالاء رجال کرامیه

سماحتلو
افندی

قضاة

سعادتلو افندم
حضرتلری

فریقان ایله رتبه اولی صنف اولی و دوم
ایلی بکلر بکلکی پایه لو امرای دوم

مرؤتلو
افندی

مدرسینه

سعادتلو
افندم

میرلوا و میرمیران و رتبه اولی
صنف ثانیسی رجالنه

عزتلو
افندم

میرالای و ثانیه صنف ثانیه

[illegible]

[illegible]

عزتلو آغا ... بك ... آغا

رتبهٔ ثانیه صنف ثانیسی و میرالای قائممقاملرینه ، واصطبل عامره مدیری پایه‌لرینه

بیکباشیلره و رتبهٔ ثالثه یه ، وقولاغاسیلره اولدی انشاسنه

... آغا ... بك آغا

رتبهٔ رابعه یه وقول آغاسیلرینه وعسکر ... ویوزباشیلره

رتب مذکوره مادونده بولنانلره ، سائر مأمورین محرره اولنانلره

سائر آغالره

تبریك وتهنیت

تبریك صدارت عظمی

جناب رب مستعان تقدیس ذاتی عدیم الشریك والمثال ذات فلاطون صفات فخامتپناهیلرینی مقام علیای صدارت ووزارته بالایی ...

[illegible]

[illegible]

دولت ابد مدت بلاد و عباد عنایت مخصوصهٔ ازلیه‌سی اولارق بو مملکت دولتنه احسان
بیوریلمسیله اولمسیله احسان ملک دولتنه بحمده تعالی بر ملک بیوک فرشته
جدیده ویجیلیه عبد خالص قوربه نیل مراد ایتدیکون لیل و نهار حامد بدیکلمسه
و با حده عبودیت شکرله اولسون بوینه مسرتلر رکوعلری کوریسه‌ایدی کونده
بو بشارت جدیده‌ده بو تحصیلاتله برابر حاصل ایتدیکم مسار و ابتهاجی
تعریفه قدرتم اولمدیغی و بونک بیاننده مسافر و قلملر عاجز بولندیغی
بنم حسب العبودیه بر درجه حائز اولدیغم معذرت و شادی هر رتبه جهات نائل
اولمقده و هر دم هر عزتی بولنامده توفیق الهیک هیبته نزد حکمتده ولی
النعمیلرنده ایلمسی دعاسی تبرده جهانداید بر بر ترتیب زیاده عبودیت شکر
بولنمقده هر حالده دعاسی فیضه و مباهات اوله‌رق توجهات اکسیرا بات ولی
النعمیلرینک بعد زیده دخی فرد سلوکانه‌ده بقاسی استدعا ایده‌رک شوجه
زینه تبریکده خاکپای ثریا رتبه ولی‌نعمتیلرینه طوغری اولارق تقدیم عریضه‌ی قیسه
مائل اجتسار قلنمش اولنابیده

بیورلدی

جاه جهانپناه حضرت شاهنشاه ذات بیهمتای حضرت خدیو معظم ولی‌نعمتیلرینه تشرف ایتمسه
اولدیغی بوکره سامعه نواز عبد رقیت پرداز اولدقده حسب العبودیه دور دست
اختراع و مبنا مرفوع اجابتنامه [illegible] ابتهاج [illegible] همانه حضرت حمدی
اکری فرشته وجود معالیجود جناب وکالت مطلقه‌لرینه صحت و عافیت بر دوام
و عمر و اجلال و نفاسات دار الخلدینه الی الابد تمادی و مستدام و مطلوب جسیم
مدارتینا هیبدنده انواع توفیقات و تأییدات الهیه‌سی احیاسنه و اکرام
جوهری دعوات صادقه و [illegible] تکراره ابتدار ایتدیکم و [illegible]
خاکپای معالی بیمای جناب وکالتپناهیلرینه روحا اولدیغم معلوم علم عالم
بیرای ولی‌نعمتیلری بیورلدقده هر حالده [illegible] بقای توجهات

[illegible]

مع التشكر تبريك رتبه

ايدوب قدر و لياقت بيكانه‌سى اولديغم حالده اشبو عنايت جليله‌يه نائليتم
بر در توجهات فوق التعميلرى ثمره‌سى بيلديكمدن و بوصورتده نظيرى كوروله‌مز بر نعمت
التفات سنيه‌لرى حقمده بيكانه‌سنده دركار اولان توجهات عاليه‌لرينه كرمكاريلرى
برقات دها تأييد ايتدكدن ايشته معروض تشكرده بر دره بعجزه سوز بوله‌مدم
يالكز درجه استحقاق و لياقت عاليلرنده دوره اولديغى بيلديكم فقط
نعمت افندمك رفع رتبه جديده‌لرى تبريك ايدرم هم تشكر و هم ده تبريك
خصوصنده اشبو تحريره و سيله ايدرك خاكپاى عاليلرينه عرضه جسارت لازمه‌ده
ايكن عدم موفقيت بيكانه‌سم اوزرينه بر مدت وقوعه كلان مسابقت
عبدلرى حقده قوللرى عريضه دريادن عرض و مجالى بولنمش . هر حالده

تبريك رتبه

اشبو عريضه‌مك تقديمنه نعمتكده‌ده بولنديغم رتبه عاليلرينك حقده عاليلرنده
نيجه نيجه فيوضاته مقدمه جديده اولمسى دعواتى تكرار و اتيانده دوسروره
مقدمه عاجزانمى بيان ايله باب مخصوصا تبريكنه ابتدار ايلديكم محاط علم
عاليلرى بيورلدقده اراده افندمكدر

بودخى

حقده باهر استحقاق عاليلرنده منتظر بولنديغم فيوضات نامتناهيه‌نك
مقدمات خيريه سندن اولان رتبه جديده‌لرى حسب العبوديه نه مرتبه
ابتهاج و افتخارى مستلزم اولديغنك عرضه و بياننه درجه استطاعتده
اولمسيدرق لازمه تهنيت و تسعيدك ايفاسنه اشبو عريضه چاكرم توسل و تقديم

بر دوام بیریلسی خصوصنده امر و فرمان

تبریك ولادت

والحمد والمنه اشبو آوانده مسعدت قرانده ثمرهٔ فؤاد نسل نسیلاری اولمق
اوزره غنچهٔ مرادم گلستانه نجابت اولان برمخدوم معالی موسوم عالیلری
حدیقهٔ عالم وجودده فرادتمادی ظهور ایلدیگی نوید مسرت پیرو
واصل سامعهٔ عاجزانم اولوب طفل نورسیده متعلق سوگیلری نه درجه چلبی
و نه سویلیه چلبی بیلمیه رك فقط جناب مجیب الدعوات تنزه ذاته عن الوالد
والمولود اول غنچهٔ نوشکفتهٔ باغ اعلی گلزارلری قارنده دائما تازه و تر
سرو تکبرده آزاده طلعت و آغوشه وایهٔ حفظ و نازده جلوه نمود
بیورمقده دعای واجب الاداسنك بکلی باشده یاد و تنظیم ایله تبریك
مهد لسانه عبودیت قلنمش اولیابده

جوابی

جناب واهب العطایا لطف و کرمنده عاجزلرینه احسان بیورمش اولدیغی
مخدومم کوچکلرك ولادتی تهنیه آمیز اولدیغم تبریکنامهٔ لطفعلاملری
سر نجسه قلب کسیری اولمشدر فی الحقیقه بر غنیه خلف نشده ملك انسانجه
ملك بیوك اثر فتوح اولیقدر جناب حق افندم دخی جمیع الخلف الصالحه
نجباء اولاد و کرام احسانه و اکرام بیورمقده دعاسیله تشکرات لازمه ایفا
واتمام قلندی اولیابده

شیخ عرابه پاشا حضرتلرینه مع التشکر عرض مخلوص

جناب حقك مجرب خاص نبوت آیینی دیمک اولدقلری خاندان
جلیل الشانك ذکیه رکیه سیالتزهنی ولاده پادشاه کشور لرولك
و شهنشاه خطه دماسیناك افندم حضرتلری داخل دائره نجیه عبودیتلری
اولمه شرفکونه بهاسیله افتخار ایده مت زهور و بحثه و ملك تشفیع احوال

[illegible]

فلان افندی بنده لری سفره بوکره اول طرفه عزیمت ایتمسیله دبوشکلو ماوربار
حسبه توجه والتفات نظرلرینه مظهر اولدقلری خصوصنده برقاچ شوقه
وقیمه تحریریک ازدیادی موجب اولهجغندن مقتضای شیمهٔ کریمه‌لری وجه وعاطفت
سازی سنه‌لری اولنده موی الیهک امور [illegible] سنه دوام حیرته مشهود
اولدیغی لوازم مساعدت وعاطفت علیه‌لرینک بی دریغ وشایان بیورلمسی بابنده

بورقه

نائل عریضهٔ چاکرانه افندی بنده لری اوراجه حالنه مناسب بر خدمته استخدامی
حقنده وساطت بنده کانه‌می التماس ایتمسیله وموی الیه بنده‌لری حقیقته
درایتلو ودیندار اولوب وفضل وکمال وکثرت عیال اولهرق بالوجوه
مرحمت وعنایت علیه بنده پروریه شایسته ومستوجب اولدیغنه وطرف چاکرانه
ده جهت قرابت ومناسبتی بولندیغنه بناءً حصول رضاه ومسروریتی نزد عاجزیده
مطلوب وملتزم وذات ساعی رحیمانه‌لرینک حمد بکارنده اولدیغی [illegible] علیه‌لری
اقتضاسنجه بو بابده دریغ مساعده بیورلیه جقلری مسلم بولنمسیله اول مقتضای
شیمهٔ بنده پروریلری اوزره موی الیه حقنده شایان بیورلیه جق عنایت رحیمانه‌لری
بالطبع سوق عاجزانه‌مه عائد وراجع اولهرق باعث شکرانیت عظیم اولهجغنک
عرض وبیانی اکتفا ایلدم باقی امر

برادرم فلان بنده‌لری مقتضای طبیعت ناسازی اولهرق بوکره بر حال
تأسفه اول طرفه عودت ایلمشدر. کندوسی بعض محاسبات ماده سندن طولایی
بك مغدور وپریشان اولهرق محبت ومرحمت سنه‌لرینه محتاج وحمد بنکارم
کوردیکم وتشکرنده عاجز بولندیغم الطاف وعنایات سابقه‌لری امثال ومثلی
فرموده عاجزانه‌مده بی دریغ بیورلدیغی وارستهٔ قید احتیاج اولمغله ایکن
کندیسنک نظر عاطفت وعنایت علیه‌لرینه عرض [illegible] اکتفا
اولنمشدر باقی امر وفرمان حضرت

[illegible]

توصیهٔ سائره‌یه دائر جواب

فلان افندی بنده‌لری باب مکارم‌مآب دولتلرینک منسوبی بولنمسندن طولایی وسائط
بنده‌نوازانه‌لرینه مناسب بر خدمتده قابلیتنی آکلامسی اولدیغم اثرنامهٔ حقده استعداد ومال
قابلیتی معلوم عاجزانه‌م اولمسیله افندی مومی‌الیه دخی بالوصول کوریشلمشدر هر بر
امر واشعار عالیلرینک تنفیذ واجراسی بغایت ملتزم اولدیغندن مومی‌الیهک
حقنده بر رسم سهما توازی بالاجرا کندوسنک دلخواهی وجهله فلان خدمته مأمور
وتعیینی فقط شیمدیلک اکتفا اولندیغی عرض ورایت وعنایت حسبیهٔ حضرت
شمول بولنمسی ونفعلیجه انفاذ ارادهٔ عالیه‌لرینه موفق اولدیغمک بیانیله استعطاف
توجهات مکارم آیات بنده پروریلرینه ابتدار قلندی اولبابده

نشانه تبریکنه جواب

مظهر بیورلدیغم برنجی رتبه نشان عالی عثمانیدن طولایی بیان ممنونیت واملاء ایله
تأمین بقای توجهات عالیلرینی مبشر رسیدهٔ دست اجلال اولان احسانامهٔ سامیه‌لری
مزاده فوزنوسیه اتمامی بیاناتنی بخشیده وجدان خلاصی نشانه اولمشدر بو رتبهٔ
جهرزیه نائل اولمسه ایسه‌م مجردی ولی نعمت عالم پادشاه هانم شیم افندمز حضرتلرینک
اسکی دعاکو بنده‌لری حقلرنده بر دریغ بیوریلان عاطفت سنیهٔ شاهانه‌لری
اولوب الطاف ومکارم جلیله‌لرینک اثری اولدیغندن شبهه یوقدر افندم کبی
خیرخواه بر اشناجم اولان ذوات فخامتلری مستجلب توجهات عالیهٔ ولی نعمت اولمقده
بولنمالرندن نظر عالیلرینه نصل تشکر ایده جکمی ویو تهنیت لطفنده ذره‌یجه کبی
بیلمدم وذات نانسوخ تعقیبنه ابتهاجم اوله مسئلهٔ خصوصیت سابقه‌لری وتمامیت
افتخار ودعایه تبریکنامهٔ والالری دخی نشانه مخصوص اخوت آثار اولدیغی حالده
کندیمک دخی ذات معالی سمات داوریلرینه تبریک موفقیت دائما ایدرم وآرزو
الفؤاد اولمقلغم لله الحمد رد بحث بونکله متسلی اولدیغم

اقامه اى ورادا ده مضيت سنه لر اولدقده ـ

بوكره ده كوچك غلامى جوابى

رفقه اولنده خلوص وبخشلرى كيفيتى وتحويل مأمورينكز حقنده درميان ودلالت
ىبانامى شامل وارد اولان بر قطعه شقه لرى مآل ومزاياسى معلوم محبى اولديغى
وصورت ايراد شرايط مخادنت واقع اولانده مشارده موجب ممنونيت اولمشدر ـ
اصول امينه ومسرورينكز دخى ارزو اولنور ـ مواددنده اولديغندن اقتضاى تعالى
مروسى سلكنده طرفده عائد اولان ده دلالته غيرت اولنديغى ... اولمسبا
نول عهده كز اولان خدمتك مستقصاء وصادقانه ايفاسنه دائما جرفوسعى
اهتمام ايتمك دخى وظيفه مأمورينده بولنديغى دبيان كيفيت واستفسار
احوال شريفكزه مبادرت سياقنده تشقه محبى تزقيم قلندى

مواصلتنامه يه جواب

محفوظاً بالعافيه فلان محله بالسلامه مواصلت اولنديغى تبشير ايدن ... وارده
بلده توجيهات اصحابلرينك دوائى حاوى رسيده موقع تعظيم اولان
مباشرت عليه دستوريلرى ترسيم ايقان عاجزه اولدى شرائط توقيه خدمات
يوده افندم كبى ذوات ستوده صفاتك شرف ... دوركنده رفق و...
ايلديكندن حصول حسبه ... اصحابلرى اثرنده قلب مصادقت هيهاتيه
احيه اولسه بر بر مقتضاى خلوص قديم بوزملك ... ونقطيبى
لسه دخى همت جانب ضمير محالصتوسيم اولديغى حالده اشبو بشارتنامه
محباتك شرفلهور ده ... شام شريفه دخى سايه ... اولدقد
بشارت اولمسى مخلص مقصدى ... زياده ثار وخندان وكمالك
ايله كويان ايتكله بالخاصه ... اغاز ايله ...
مانقديم وجهه صادقانه بعد توجيهات معاكسات دستوريلرنه
منصا من عاجزانم شاهد وكواه وبنا عليه ... ومحنده ...

شمدی‌یه دک ایروه کیتمکم وارمیش وسوسه و اشتباه ایدوکنه‌ده بو بکشه دخی مقدمات
تأمینیه و استعانه‌یه تکمیل و تتمیم قلنده باقی اروزمامه

مقدمیت تبریکنه جواب

زعفران دل وجبان اردوده روایح کلبرده توجهات و نسایم عنایات لطفیه
سایه گستر کاریدن شیرطراز ازهار مباهات ولد فرشجره حب اثر ده مسعود و اضحک
رویده مغزنده یا پاپیا اولدوب بوکره دخی آثار توجهات عینه مخلصیده بر به و فرده
کلمه مقدمیت عاجزانه‌مک تشکرات مفروضه‌سنه مسارعت عاجزانه عهده معارفت
ابکه احسان حق احسان اولدوده تبریک جاه بندانه‌ی جامعه برقطعه نوازش
نشانه‌لرده نور افزای قلوب عاجزانه اولمشدر موداد دولادی ستایا فزاینده
والتفاتی شامل دیوریده دخی سراعتدی و اختصاص اولدیغی اعلاده مباهات
واصل اولدیغی حالده ان شاء الله الکریم عن قریب افندمزه دخی نیجه مسافه
جدیده‌لرک تبریکنه موفقیتی الله‌دن صمیمانه تمنی ایتمکده‌یم جانب عالی لطائف
گستر کاریدن گوریلن تلطیفات شرافتیه مقابله بر احسان افندمک شکرینی
ادا ده مکتک بیله اوزانتقلغم قاتقات قصور اولدیغنده بو قصورک جمعیت
عفوی بو مخلصلری هیبت ملطفه آشکاره ایروه افندمزک عفو و عاطفتلرینه
توبیخ ایله زمینه تشکرگاه و مجرده بقای توجهات کرم غایات علیه‌لرینه
شایستگی غنمنی هر حالده لطف و کرم افندم ملتفتم.

قصیده فقیرینه دائر شاعرک کونده ریکی
تحریراته جواب

نادره طبع معارف نبع و منیر پیرده اولدوه قصیده نوزینه و بدعت آمیزه اولباده ملی
سوره جلوه تحریرات عیدیه برابر آمشت توقیر و مخلصی زبید ابعد تعلمی تفیش
کمالدن دولندی بیله تفسیره دیباجه نوازشی بدونما ره شهبت عرفانه اهل قلمه اعتبار ابدیه

ومقالات دیوانی تسلیم و امتحان اولدیغی حالده ابراز نفیس بیهمتا ده
حرفیه ونقصیه خط فرما و مخلص قدیملری بیزه دخی باعث شرافت
و محمدت وقعا اولدقده دعای بالخیر تزاید و عاقبت مشربلرینك شرایط
مساعده اقتضاسنده ترتیب و بحث مخصوص خلاص حقیقده دخی مباده است
کوتاه بحث ... اولمامق شبهه سنك ایرادینه ... صحیح العباره افندم
... ترتیب و تهذیبنده باغ لطف و محبت اقتضا ...

معروضات ومحرراتك انواعی

اعتذار واستغفار قصور

افندم حضرتلری

[illegible] اولدیغی قصوری جابجا ... عفوی قریب با ... ماکرمانه ...
... اولنمسه ... بویله ... عفو علیه ... الیغم ایکی قطعه کرمنامه لرینك
... معلوم عاجزی اولمشدر بونده ... ترجمه لرده تشکر ایچون
... شاشمشدر ذکر اولنان کرمنامه لری ... اوتو قنده ...
... جوابنامه عاجزی برنسخه سی ... تحریر و تقدیم اولنور ...
المشغولیه ... ریقه تقدیمنه وقت اولمدیغنده لطفاً عفویور ... هر
... ناچیزانه ... مناسبتیله تقدیمی مناسب ... بر
... ایکی تقدیم ... اولنمسه اولدیغنده لطفاً قبولی ...
مساعده بیورلمسی استدعا اولنور

... افندم حضرتلرینك تقدیمنی قصورم کمال ... ویرمکده ... بر
... رغبت ... دخی ... اولدیغنده لطفاً
... مناسبه ... اله دائما ... قبول ایتمکلك افاده ...
... بیورلمسی ... افندم

اعتذاره دائر تذکره

چاکرلری افندمك بر بنده‌سی و لطف و احسانلرینك [illegible] شرمنده‌سی اولدیغم حالده الحمد لله شو بر جزئیت عاجزانم عهده‌ده ذات سامیلرینی کوجندرمش اولدیغمی اکلادیغم بو بابده عفو عالیلرینی بعض مصدر [illegible] التماسنه جرأت ایتمش ایسه‌ده الی هذا الآن ظهور عفوکرانه‌لرینه دائر بر اثر کوره‌مدیکمدن بو کره بو امرك حصولنی مساعده‌یه بیان ایله خانه عاجزی‌یه جرأت استعفای جرم و قصوره ابتدار و اجتسار ایلمشدر [illegible] نسبت [illegible] عفو شعارلری و انظارلری اقتضاسنجه قصورم هر نه ایسه لطفاً و افندم اولان جسوریت مرحمت عفو و اغماض بعدما توجهات عالیلرینی حسن عاجزانه‌مده [illegible] محروم قلمیم بیورمشلر . هر حالده لطف کرم [illegible] افندم حضرتلرینکدر .

تشکرینه یازیلان

افندم حضرتلری

منذ القدیم مشغول اولدیغم صنعت مقبوله و معتبره صحافه ابتدا بو مسلك اولدیغندن جریده حوادث نسخه‌لرنده کورلسه‌ده و شو وقتده‌ده صنعت کتابت و خصوصیله عاجزلری کبی فرنك بیك دیل و اقوام و احوال مختلفه‌یه نامعدود [illegible] و غرائبه [illegible] استعمال نفقه‌سی روزمره‌یه قناعت ایلك کوچ اولدیغندن بو بابده تحویل مسلکلری تمام قاعده استراحتیه موافق [illegible] ولسبه جناب [illegible] بن صحایف مکرمات قدسی [illegible] الکتابه و القراءه [illegible] کسب [illegible] غایاتنا [illegible] افندم

کتابت [illegible] دائر تحریره

لطفاً و عنایةً [illegible] بعض لزوم کورنیاه کتبك بر قطعه [illegible] لطفاً تقدیم قلنمسه اولدیغندن [illegible] عاجزلری [illegible]

افندم اوزرنده ارساله خصوصنه اعتنا ایلدیکم بحث عبوریته نشر سواه
محتاج اولدیغندن انجق وارنده سبب قلتیه و رقعت بیلدیکم فقرات
مقصدیلرنک حق جاگرانده بر قاچ بیولکسی استرحام ایله ترقیم قلنمقده
جسارت اولندی فرمان افندمم

کتابه یازیلان

افندم حضرتلری

فقیرده سؤال ایدیلور ایسه جمیع خلوص ایله تمنی و باخصوص حضرتلرنز
حضرتلرنک مبارک قدم کرامت توأم عالیلرینی تقبیل ایدوب دعای ایامرینه
محتاج بولندیغمک و تقدیم عرضحالده واقع اولان قصوریمک عفوی تمناسنده
بولندیغمک لطفا تبلیغنی مسترحمدر

کتابلرک یوللانمسی

تقویمخانهٔ عامره ده مطبوع اولان و جماعتی ارسالی خاکپای خصیصلرندن
استرحام اولنان کتبک اسامیسی   فلان کتاب ۱   فلان کتاب ۱

افندم

اشبو کتابلرک ایجنده جلدسز اولانلری اعلا جلدلر ایله تجلید ایتدیرلدرک اولوجهله
ارساله همت بیورلمسی مسترحمدر افندم

بورجی

افندم حضرتلری

مقدما سالنامه عنایت بیورلمش اولان فلان و فلان کتابلری وصول بولرق
ممنونیت استحصال ایلمش و اثمانی و بدللری اوزرنده شوقدر غروش اثمانی
اوزرینه ... فیلا ... ایله ... لطفا وصولنی اشعار بیورلمسی مسترحمدر

بورجی

مقدما واقع اولان شمار عاجزی اوزرینه کوندرلان ... غلط بولنمش ... و فلان و فلان
و بونلرک محفوظا ارسالی و بهالری دخی هر قاچ غروش ایسه مسارعت اشعاری ...

ابرام قصور ايدرك شيمدىلك توقيف بيوريلوب بو قدرانجه افندم حضرتلرى اشته
اوزلشور سلطانم

اعتذاره دائر جواب

بنده پرورلك عادتلرى اوزره التفات چاكرانه‌يه دائر بوكره ارسال بيورلان لطفنامه لرى مسرت بخش قلب كمترانم اولمشدر . جناب حق خيرلو وجود عاليلرينه عافيت احسان ايله كرم و صفاى قلب ساميلرى زياده و افزون ايله ومعاونات خيريه لرنده دخى جهت قريبه ده مسرور اولمغمز بيوريلمش ايسه ده تقديم عريضه ده واقع اولان قصورمى بيلور ومعترفم مقتضاى مرحمت عليه لرى اوزره بو بابده اولان قصورمك عفوى ايله بقاى توجهات ساميه لرينى استدعا سياقنده ترقيم وتقديم عريضه يه جرأت ايلدم اول بابده اراده افندم حضرتلرينكدر

بو دخى

كچن هفته وروديله كسب شرف وافتخار ايلديكم بر قطعه تحريرات دولتلرى لرنده عاجزانم اولندقده جمله ناچيزانه مده زياده وقطعه توجهات والتفات عاليلرى اولديغندن بر قات دها شوقلنه رك وسرورم كسب تزايد ايلدى هر بريم عوارضه كوره ده مسعود ايده رك قريبا ملاقات ميسر ايليه آتيه جمعيت وصحبت عاليلرينه حسرتكشله ونام عاجزانمى قاموسه بيوردقجه بو لطفنا ياد بيورلمقلغه تشكر ايله بر محتاج اولديغم دعوات خيريه لرينه برابر رجا ايدرك اولبابده وهر حالده كرم ومروت افندم حضرتلرينكدر

عريضه

انفاس قدسيه لرى جمله بنده لرنده سريع التأثير وتوجهات قلبيه لرى ... كبريت واكسير اولدقلرى كرامتلو شيخ افندى حضرتلرينك مجلس قدس ملازمت ايلديكمده مشرف اولدقلرى حالده لطفا ذكرها حاكيانه ... رشحات ... ذكرى ... وتوجهات قدسيه ابلاغ جمله چاكرانه ده ...

محاورات
علم وخبر

بو کیسه‌یی نیازمندانم ایدرکن و مخادیم کرامی نزدلرنده ذکرلری افندم
حضرتلرینه بالخلوص ثنا مخصوصلرینی تبلیغ افاده بیورمه‌لر

دیگر

طرف بنده‌لرینه ایراد بیورلان مکتوب و مرحمتنامه عاجزانه‌م اقتضاسنجه دعای دولتلرینه
کیجه و کوندز مشغول اولدیغم جناب حضرتلرنده و حضرتلرنده دخی بو بابده و غیابا
بوزیسنه اولدیغنده بو بابده تفصیله حاجت کورمدیکمی دکلدر . و مخدوم افندی
حضرتلرینک بو بنده‌لرینه وار اولان فرمانلرینک بر اثباتیله بری اولدیغنده
شرعیه قیدی غافلنه سبب اولمیه‌جغی طرف عاجزانه‌مده اولنان اقدام و اهتمام
اولندیغی ایسه معلوم کرمیانه اولمسیله ان شاء الله تعالی عن قریب فرمان مذکورک
استحصالیله سوق والالرینه ارسالنه مسارعت قلنجغی آشکار اولمغین بعد ما دخی
توجهات والالرینک حق عاجزانه‌مده برقرار بیورلمسی بابنده

علما جانبنده دیگر

بارعلیه‌ده اطباع عالی افندینک افاده شفاهیه‌لرینه اجابت بیورلمسنه اوقوسلام
مسرتنما شمام علیه‌ده تقدیمه اقتضا قلبی خلصانم و بو سنه دخی بو جانب مخدوملری
جانب علیه‌ده فردی خیر مسرت اثری موجب ممنونیت عاجزانه‌م اولدیغی
تخلصلری بر کونه نظر التفات سنیه‌لرینه اولدیغنده بر قات خاشنوده و مسرورم
کسب شرف ایدن هماهه بیم علاوه‌سی کوزده دن مقصودی بیورمه مسرت
عاجزانه‌مک کنجانه سنده موجود اولدیغنه نظرا دخی لزوم حقیقی کوریلسه
واشتیاسنه دخی قیاس اولنه ماسه و بر قطعه بو حدیسی لطفا تقدیم موجب
عالیه‌ده قلنسه اولور کنبک اشتیا دکنجانه‌ده و قفه بیورلمه ارسال والالرینه
همت بیورلمسی و عیدیه بو جنسیه‌لرینک دعوات خیریه مزدی استحصالی رغبت بیوره
سیاقنده تحریر دیگرینه ابتدا قلندی

جواب

بنده‌ملری اطباع عالی افندی و عیدیه و ایطاسیه برقاج عدد کنبک کنجانه علیه‌یه قونلمه‌سی

برچوق نوازشه والتفاتات عالیه بادی ورقیه دائر وکیفیت معلومه‌نك سهولت
وجهله حصول پذیر اوله‌بیلمه‌سنك تشکرینه متدائر ورود ورودیه کسب شرف ایدیجیم
بشارتنامه محاسنی عنوانلری معطوف کنار عاجزانم اولدیغنده دیه‌جکسنز
ممنونه اولدیم معلوم عالیلری بیورلدیغی اوزره قهوه‌جی عاجزانه‌ده بولنان
بش قطعه اسهام عادیه‌نك بوکره چیقارلمسه اولوب اتبانلو ترکی
اسهامنه تبدیلی امکانه برکسه اولدیغنده تطبیق مدیری اسکی پازار طرفه
عالیلرینه کوندرلمسه اولسه ایجابنك اجراسنه وبونك ایچون جانب
خزینهٔ جلیله‌یه عائد اولدیجه مصارفنك طرف دولتلرندن بالتسویه جدیده
برانکلتك طرف ثنادریه ارسال واسراسنه همت بیورلمه بابنده

جواب

برچوق نوازشه والتفاتات نبلرنه دائر ذکر اولنان بش قطعه اسهام
عادیه‌نك بوکره چیقارلمسه اولوب اتبانلو ترکی اسهامنك تبدیل قلمنه
مناسب آلمسه اولنیغم امرنامه بجمله‌لرینده اولدیغنده اسهم عادیه‌نك
اتبانلو ترکی اسهام مذکوره‌سنه تبدیلیه بروات جدیده‌سی النهب
مصارف برمدسیه برابر لطفا تقدیم صوب عالیلرنه قلندی اولبابده

شجنه‌ه بدلنه دائر عریضه

دولتلو [illegible] افندم حضرتلری

تقدیم نا چیزانم خانك مضبوطی سما فطیره عرضه‌دن مبنی التماس فیلنده
وبونلك محصوصنه ایفی مشی اولمه اوزره بر [illegible] باغ تقدیم
ماسبق قلنمسه اولدیغنده لطفا ودرجهٔ نظاره مرقع قبول وتشکرات
اکسیر آیات برشأنلریه حمه [illegible] بیه بینی ومبنوله بیورلسی
تنفذمه اجنا قلندی اولبابده امر وفرمان

جوابی

شيمهٔ رحيمهٔ خاطر سازانهٔ عاليلرى اقتضاسنجه نامى ارسال بيورلان هديهٔ لطيفه
بركتبخشسى كيفيت وصول نهايت محلنده قبول ايله بر بابده دعا و ثناسى
تجديده قلمنه ايله معاشر ودرت فروه انتقاء معلوم بولنسه جناب رب
كريم هديه رسولمزى اعطاى قدر ايله ابعدا احسانده دنيا وآخرتده
عزيز وشادان بيورمه دعاسيله تزيين لسان قلنمقده اولنمغين

والده سنه اولنه

قوربانه كلشده سران قربانم اوغلم نور باصرهٔ ابتهاجم اوغلم افندم حضرتلرى
بركره تأكيد المساوى اولنمغين حقيقتا فرزندلرى معارف اشتمالى
دولتلو ... حسن تربيه ده جلاسازى سرت والده عنايت بيوريلان شوقه
فروسه ربيه وسنه تخرت اولنده زياده بيله مقبوللريمه وباخصوص
رضاده مناسبتيله امدادى بخشسه اولنديغى لسانيله بياز غادر وتحريرا نظر
سيرده ساز التحريه مقتضى اولمديغنده تحماده بريم تعالى وتقدس حضرتلرندن
عمرلى عزيز ومحبوب وافز آلامى وكدرلرنده مصونا ومصحوب بر ...
دعاسى ياد وابقا وكنده الله ويكيب حافظسى اولنمغين برقات جاريكوره
كرچه تقديرسز دكل ايسه ده يادكار مادر اوطنى اوزره اهلا واصلابسته
جباور تنه ايسه اولنمغين قبولى وبعدما دخى برات جبانم اوروده
وصحت وعافيت خبرلرى مشعر بولنان كرمنامهلريله مسرور ايلمه
تمناسنه ابتدار ايلدم

جواب

شفقتلو حقيقتلو باعث زندكانى وجودم مادر مشفقهٔ مشفقم افندم حضرتلرى
بو دفعه ... فروه جاكرانه مشمول كشاى دعا مسرتنامه عاليه ...

٦٠

[illegible]

آثار حسنه توجهلریله مخدوم بنده‌لرینك بر قطعه ویره جمیعنی الحکم
بر نسخه اولنمغله ذات سنیه‌لری دخی یوم مذکورده تشریفه رغبت بیورمه‌ده
اخطاره جسارت تذکره‌سی

افندم حضرتلری

باریه احتشام افندی بنده‌خانه‌لرنده برابرجه ایتملك دبو وسیله ایله عقد
انجمن مخادنت اولنمسی رجاسنه ابتدار قلندی

دیگر

شیمه ربانی حسه والفت دیجینلرنك بردرانه جاه فدای اولدیغم افندم
عقد انجمن مؤاخات وسیله حسنه اتخاذیله باریه احتشام بنده‌خانه‌لرنده اجباره
بعض ذواتك تشریفلری مسلم واقف شفقی مرتده نهل دعوتنه تمایل
بجسه نشانه اوله رجه ماه هلال کتابه بکی توره نسخه هلالی بجلی اولمغه متقدم بر نسخه
اولمغله اولنباده

بورخی

عقد انجمن مؤاخات وسیله اتخاذیله بنده‌خانه باریه احتشام ذات عالیلری و برادر
بزرگوارلری قرنداشزك تشریفلرینه نیاز ایدرایسه‌م برگونه مانعلری
اولمدیغی حالده قبولی احتشام ادبیه بیلور ایسه تشریفلری خصوصنده ذی
دادولرینه مراجعه حسب الملزوم مجبوریت عاجزانه‌م دکار اولمغله اوراق
شفقتلو همتسنه وار

افندم حضرتلری

مرحمتلیه اشنا ادعاسنده اولدیغم مدحه اخلاص واختصاص عاجزانه‌مك بر وسیله
دو شیره‌دك دعه دیانه الملزم اولدیغم حالده فراق کنده الله غرس
ایدرك آغوسه زینده بیوردیب حسنه اولدیغم باره شفقتلوده
بر سبب هاذشرم ومجابه ایله تقدیم مخنسه اولمغه لطفا وجهه حسنه قبولیله

[illegible]

[illegible]

حمایتکزله و ارشاداتکزه محتاجیت بولندیغمز معروضدر و اراده افندمکدر

جواب

بو بابده وقتیله زوال المحال درجه‌ده بولنمده اولان حب و مودت حقیقیه و محبت
رفاقت هاشمیه و مآثر مخصوصه احسان بیورلدی مشغالوره ابنای محبت مدار
عالیلری لذتیاب دماغ ممنونیت اولمشدر. بو صورتیله دخی نائل اولدیغمز نوال
لطف و عنایت عالیه‌کزه مکافاتده بولنمق طوریله حاصل اولان ممنونیت و مسروریتمک
تعریفنده درکار اولان عجزمی اعتراف و بیان و دعای خیریه سبیلکزی زیاده
لسان ایدرک بعد ذلک دخی محتاج و دائما منتظر اولدیغمز بویله مولوشفقا
لوزلری هربار اهدا و احسانیله نوال ابه حیات التفات عالیلرینه تشنه
اولان قلب محبت ادب پرورمی سیراب و دلشاد بیورلدیغمز رجاسنی خجالت
تشکر التفات جهانه حیات عالیلرینه وسیله جمیله اتخاذ ایدرم باقی لطف
و مروت افندمکدر

سیرانه دعوت تذکره‌سی

معلوم عالیلری بیورلدیغی اوزره ایام بهارده نسیم خوش شمیم صبانک نیمه
دمی بهار نشئه احبا و وصلت آور اولدیغی گلستانلر امتلا اولدیغی جهتله
انجمنه زمانه و فضا مورنقده بنفشه اولوب هر برکوشه‌سی بر نگارخانه
چینه و هر صفحه‌سی دیوار مزوز نمای کارخانه مورتکراه ماهیه اولدیغی فقطجه
محفلده انه قدح صفا محتلیه باغچه جمعکزه احبابدن فقط بکمسه‌لر دعوت
اولنه جقدر افندمک دخی نشاط افزای بزم محبته هرمدار اولمق اوزره
تشریف عالیلرینه منتظر اولدیغمزی افاده سنه ابتدار قلنمش اولیا بره

جواب

باغچه‌کزده بعض ذوات نزهتساتات ایله فلانده قدره تشریف بیورلدیغی جهتله

آحاد
عشرات
مئات

آحاد الوف
عشرات الوف
مئات الوف

آحاد ملیون
عشرات ملیون
مئات ملیون

آحاد ملیار
عشرات ملیار
مئات ملیار

آحاد تریلیون
عشرات تریلیون
مئات تریلیون

آحاد قادریلیون
عشرات قادریلیون
مئات قادریلیون

چاكرلرينك دخى خبرلرى واردر اولان تذكرهٔ بيهوده‌لرنده ايراد ايده بولنسه
هر برى درفرمايهٔ عاليلرينك انفاذ واجراسى مترتب ذمت اولسه ايجه مخدوم
بنده‌گزك بر ناساز مزاج اولديغى حسبيله چاكرلرى بو تنزه وتماشاده معذور
بولنه‌رق بوجهتله مع التأسف عرض وبيانيله بر بنده وقوعبولان قصور
هندن اولان نظردن بر ظرفك عفوينى استرحامه مع الجسارت ابتدار قلندى

بروحى

متطوعيلرده بولنسه‌لر اولديغى اوزره فلان قزدلى روزنامه‌هزادرده
كورلمسه اولديغم نزهة النشأة سهل العبارات نامنده بعدد فى الدرجه
معطله ايده بويوم ايچنده هر درلو سوداتك منتزع وسطور ومتفحمه
هدف اولنمه اوزره معناريله بر عربى وفارسى تركيبلر واشعار
ونقلاره واثر برجوقه بيتلر محرر ومذكور بولنمسه وذاتا معارفسها ترده
ايسه بومثللو آثار جديده ومؤلفات پسنديده‌نك مطالعه‌سيله استفاده‌يه
رغبت ايدر اقرانده بولنديغمده لاجل المطالعه بر نسخه‌سنك دخى طرف
بنده‌لرنده اشترا بيورلسيجوده حسب الاخوة اخطار وابتدار ايلدم افندم

جواب

افندم معززم

اخيرا بر احسان بيورلدن نشأه‌ده قريلديغى بعد دفع الدرجه
مطالعه‌نكده يم فى الحقيقه مختصر مفيد وهركس مستفيد اولمه اوزره باصحح
ومؤلفى ابقلمه مباه فسيح البيان انشاده رهم مادر جيليه اوزنكى بيلديكم
اولديغى كورلمشدر بربنده وقوعبولان اخطار وترغيب واولرينه اتفاه
تشكر براير جناب مجرد النشأة فى الصفحات معتقدم ايكيزده دخى تحصيل معارفه
وفوننده بيه الافراده شان بلبيانه بيوريله دعاسى نظامنده صحيفه

عطوفتلو والدم افندم اوغلم افندی مدد ... براد رم افندم

... جانبرابرم افندم

ایکی هفته اول ... کوندردیکم نامه ... کتابتده ایکی نسخه آلوب ...

ابرام شیوه ... ادبیانه و ... حمایه ... اولدیغندن

... افندمزه عرض ... بر عدد ...

... جرأت اولندی افندم

جواب

... اخوت و محبت اقتضای عالیسندن اوله رق لطفاً و هدیةً ارسال

بیوریلان نام کتاب ... معرفت اولمسی و ... اولدیغی حکایات حکمت

... بوندن ... لطف و عنایت

... اتیان اولندی افندم

درسعادتده ... یازدیغی تذکره در

... خواجه ... معاشات و ... لوازمات

صرف اولنمق اوزره ... دن ...

... اولدیغی ... طرف عالیلرینه

... مقدما ... تسلیم و ... ماهده ...

... بر قطعه ... تاریخنده

... ایکی ماه ... اولدیغی ... واقع اولنمسی ...

... بیان اولندیغی اوزره ... شو ... تنبیه ...

... لطفاً مبلغ مزبورک ارسالنه همت بیوریله

جواب

... وخواجه ... لوازماتنه صرف اولنمق ...

... اولدیغی ... تأدیه ... کندیسنه

[illegible]

وارد اولان تذكره لرى مآلنده انكلتره سه ... معالى قريبا ...
... سلك وتقديم قدرجنى افاده سنه ابتدار اولنمشدر اولبابده اراده افندمدر

حضرت فتوا پناهى يه بابعاليدن تذكره

پروسه ... همايون جانب فتوا افندى داعيلرى فقير الحال ...
... مقدار كفاية معاش تخصيص داعيلرى ... محروم ...
... مراجعت ايلمسه ديكر ... سزاوار عاطفت سنيه ...
... انكلتره اولنمقده واقع اولان استرحامك اسعافى منوط اراده
اراده مرحمت عادهٔ حضرت ... بيورلمشدر اولبابده

جواب

... اوله ... تذكره ... مآلى معلوم ...
... محلول معيشت ولديفنده حل وقوعنه اصول واشكاله توفيقا
ايجابنه بالهمه ... افندى ... اسمى دفتر محفوظ ...
اولديغى بيانيله تقديم جوابه ابتدار قلندى افندم

كتابت سياسته دائر تذكره

افندم حضرتلرى

... بهالو اولديغى ... حافظ ديوانى ...
... بعده افندم ... جانب ... بر قاچ مجموعه كتابجه ...
... مجموعهٔ حافظ وسائر كتب فارسيه ...
... ولديغنده ... اولدقجه ...
... متقدم تذكره ... تسليما ارسالى ...
افندى ... بعدما ... مرهون ... افندم

افندم

جواب

[illegible]

[illegible]

ر واستعلام عالیلری اوزره طرفدن برعدد نصرت افندی بیلدیرسی ارسال قلنده
ساکلر ایچنده مجلدک ماشاءالله ایران بصمه‌سی حافظ دیوانی بولنمق ومورك
مطبوع حافظ دیوانلرینه نسبتله کوچك وناقص اولدیغی رجبه علم عالیلری
بیورلدقده اولبابده اراده افندمکدر.

جواب

تذکره واولری مفادی اکلاشلدی بوصورتده مصاف چاشرسنده رکوزلرینه
ایرکه لازم کلدیکی افاده سنه ابتدار وبروده دون اقشام چاکرخانه‌لرینی تشریف
ده جعقلری والده‌م وداعیکز اخشام اوزری تبشیر ایلیسی اوزرینه طعام
اخیر وانتظار ساعت بره قدر تمدید ایلمه‌لینسه تشریفلری
تعبیر ایلمه‌سه اولدیغنده وبر اخشام اولسه قبل الطعام تشریف بیورلدیغی
لده چاکرلری سرور بیوردیسه اولجعقلری دیکار بولندیغنه بناءً خانه
تشریفلری استدعاسنه اجتسار اولندی امر واراده

بو دیگر

متقدم عریضهٔ عاجزی فقدن بنده‌لرینه برعدد لیرا ارسال بیورلدی واولرده
قلندی دیوان حافظ ونصرت وزبدة المنشأة کتابدک اعاده بالتوقیف
قصوره بنده ارسالنه ودیوان مذکورك دخی اسبابنه همت بیورلدی جانبنه
ابتدار ایلدم افندم

دیگر

معلوم واولری اولدیغی اوزره اقدس دولتخانه‌لرنده کوره بوغاز ایچنده
بولنمه دایرسی جمعه کنی بر راعد وجیع مغاصلة طوتیلدروده خورده ایدمب
بوکره درت کوندر اسیر فراش اولنمه برطرفده برطرفه دونمك عادتا
برجبل عظیمی الیق اوسته چویرمك قدر زحمت ومشقت ویرمکده بوبابده
معاونه محتاج اولدیغم وجهه دافاده سنه اجتسار قلندی اولبابده

٢٥٦٥
٠٤١٧
٦٥٨٧
٠٤٥٤
١٢٢٤
٨٧٦٤
٣٠٩٤٩ بکون
٩٦٥٤
٨٩١٥
٤٤٧٨
١٤٥٨
٥٤٥٣
جمعا بکون ٦٦٨٠٨

[illegible]

استقراضيه تذكره سی

معلوم عالیلری بیورلدیغی اوزره فلان ماده‌ده طوپراق شوسه‌لری ایچون بیك غروشه لزوم کورنمش اولدیغنده ممکن اولدیغی و مقتضای قاعده‌یه تسویه‌سی قابل بولندیغی حالده اولمقداری ایچمك یا مال و رقه عاجزه‌ده بنده لرینه توزیعاً ارسالی ویا خود بالذات احساء بیورلمسی وابشه لطف و مروتلریده افندم

جوابی

ایکی بیك غروشك لزومنه مبنی ارسالی وارد اولان تذکرهٔ عالیلرنده اشعار بیورلمش و شمدیلك بیك بشیوز غروشه قدر توزیعاً ارسال اولنوبه قصوریده دردست تدارك بولنمش اولمغله و صولنك اشعاری بابنده اراده افندم کدر

احبادن بریلک عیادہ سنه وار کنایه طریقیله یازیلان تذکره

وجود حبیب واخلاصك اعضاء عزیز واسعدده وجملهٔ یاد و یانك ان محترم واکرمی اولان قرنداشك درون احشام و قوعیه حضور و انطالیه یه او وجوددن اولان قلب یارده اثر دیرماك احتمالی اولیه جعنی دیکار و دیوکورنز یسم مقدرمیه استغنا اده اولان قصور تاب بعدیت سمت وطانیه نشأ انخیرب انجیه تخلیه‌سرلنز برقرنداشك ذاتنده وکلامنده بلکه قشراتیه‌ای شیوه مرجیلر اولور غرضده ایرودکلیکی آثار اولمقده مدرمیه استغنا قصور ینه دردست یاردن تقبیل اولنه‌جغی والسنهٔ محبت وجهله قرنداشك شعاعه عاجل اولمدی تمنیاتی تکرار ده برآنده خالی اولمدیغی محافظهٔ عالیلرنده بیورلمقده اولباده

احبابه برشکر ایچون تذکره

١٥	صنف اولده بولنان عدد	
١٠	صنف ثانیده بولنان	
٤٥	صنف ثالثده بولنان	
٤٢	صنف رابعده بولنان	
١١٢	مجموعه	اولمقده

یابوکون ویاخود یارین ازجه کوریشمك استرم هر نه محلده دن ساعتده
کوریشمك مناسب ایسه لطفا کوزنه . بکم و . قیاره نك زینه اشا ایچه
بیورملکزی رجا ایدرم هر حالده اراده کزه منتظرم افندم

مجرب تورونه تقدیمنه یازلنکره

هو الشافی

تورورن سلطانی اشبو فلان کوپری ازاله ساعت ایله صباحه قادر شو اوده شت
اوراده دقیقه ده واقع اولدیغنده اشبو ترتیب و تقدیم اولنمش اولان
تورونه تام مجرب شفا معروفنده دقیقهٔ مذکوره ده بر مثقال نا اوله
واستعمال بیورلمسی ایجاب فنیه حکمتدن اولدیغی اخطار واشعاره ابتدار قلندی

سندلر وعلم وخبرلر

ایجار سندی

باعث تحریر سند ایجار اولدر که
محروسه پاشاده دیوان یولنده کائن منزل فلان ولایتم نمره لی بر باب
منزله مالك ایجارینه طالب اولان فلان نام کسه فلان سنه‌سی ماهندن
اعتبار سنهٔ مذکوره غایتنه قدر بر سنه‌لك مائه غروشه قدر غروشه کرا ایله
استیجار ایدرك پیشنا شوقدر غروشی ایه وتسلیم ایتمش اولدیغندن
سنهٔ مذکوره غایتنه قدر طرفندن اولوب ودیکر طرفندن ایجار واقعه‌سنه
ضمنه صاحبی ظهورنده آخره ویرلماك ویا خود مدت تمامنه قدر فسخ اولنمه‌یه
اوزره اشبو مصوله به سند مرقوم اعطا قلندی

حواله سندی

باعث تحریر سند اولدر که
عمرو وفقه الله توفیقاً اردوی همایون جانبنه عزیمتنده دفتر افندیسی فلان ایله
ویجیلرده فلان دیگر بر سند کوندرمک شرطیله درعهده فلان خانه
تسلیم مرافقه معتبرانندن فلان آغایه سنه‌سی ماه تنده اعتبار مخصوص
اولان معاشنده بروجه بالا شهریه شوقدر غروش حواله ایلدیکی
شهرا ایشو سند یده مرقوم اعطا قلندی

مأمورینک مالیه خزینهٔ جلیله‌سنه ویره‌جکلری
کفالت سندی

باعث تحریر سند اولدر که
ایالتده مأمور و تحصیلدارلرک اموال میریه‌یه متعلق صداقت و
استقامت ایتمک اوزره کفیله ربط اولنمق مأمور و تحصیلدارلغی مقتضا
ارادهٔ سنیه‌دن بولنمسیله و بو دفعه فلان قضاسی مدیرلکنه تعیین و مأمور
قلنان فلان افندی مدت مأموریتنده صداقت واستقامت ایتمیوب
اموال میریه‌دن ذمتنه اقچه کچوردیکی تبیین و تحقق ایلدیکی حالده
ذمت متحققه‌سنک تماماً وکاملاً مالیه خزینهٔ جلیله‌سنه تأدیه و تسلیمنه کفیل
بالمال اولدیغمی اجلدن ایشو کفالت سندی عاجزانم تحریر و جانب خزینهٔ
مذکوره‌یه تقدیم قلندی
متکفل مرقوم متعین و متمول اولوب بو مقوله کفالته الویرشلی اولدیغنی مبین
ایشو محله شرح ویرلدی

دیگر

فلان نام کمسه‌نک بعض کتب و رسائل طبع و تمثیل ایتمک اوزره بر مطبعه
کشاد ایده‌جکی جهتله ... مطبعه نظامنامه‌سنه توفیقاً حرکت ایده‌جکنه

بالا شوقدر غروش لزوم گورنسه اولمقدار مبلغی مزبورك طرفنه اعطا
وارسالیله اشبو ممهور تحویلمزك نزد ودادکارینده حفظ اولنمسی
مأمول مخلصانه مزدر

قومسیونه ویریلان سند

فلانده محله فلان نمره لى متصرف اولدیغم منزلده شوقدر ارشون
یرك توسیع طریق ایچون سوقاغه ترك ایدلمسی لازم اولمقله دائره
بلدیه مجلسنك ویردیگی نظامه مغایر اولارق نقصان ویرمش اولدیغم
یرك بدلی اولان شوقدر غروشی ویرلکده راضی اولدیغمی مبین اشبو سندم
اعطا قلندی

استدانه سندی

وجه تحریر معروف اولدرکه
سنهٔ فلان آیك غره سندن اعتبارا شوقدر غروشه وعده ایله
فلانده برموجب بالا شوقدر غروش استدانه واخذ ایلدیكم وبروعده
حلولی سعتك بلاسنده دور شرعى ولمه اوزره مبلغ مزبوره شوقدر
غروشه ضم اولنارق مجموع شوقدر غروشى تمام اولوبده وعدهٔ
مزبوره حلولنده مبلغ مزبوری کاملا تأدیه وایفا ایده جکم اولدیغمی
مشعر اشبو سندم اعطا قلندی

باعث تحریر سند اولدرکه
سنهٔ محرمنك غره سندن اعتبارا شوقدر گون وعده ایله فلاندن کچن ده
برپاره بالا قرضه شرعى اولمق اوزره شوقدر غروش اخذ وقبض
ایلدیگم وعدهٔ مذکوره دخولنده مبلغ مزبوری کاملا تأدیه وایفا
ایده جکمی مشعر اشبو سندم اعطا قلندی

رهینه ویریلان وآیلقه اوده نرك سند

مبلغ	٨٩٥٤٦
بربانه باء دیکره	٦٩٠٥٨
خصیصاً [illegible]	٢٠٤٧٨
فروش	

٢٩١٦٤	[illegible]
٠٨٦٤٥	[illegible]
٠٥٧٨٥	[illegible]
٠٨٣٦٥	[illegible]
٦٩٠٥٨	مجموع

باعث تنظیم سند اولدرکه

اشبو سنه‌نك فلان آیك فلان کوننده اعتباراً فرصه شرعیه اولمق ومالیه بوندن فروخ ایده‌نار اوکنیه اوزره شرفی دیت وعده ایله بربانه بالك بالكز شرف فلان فلان افندی‌دن استقراض واخذ ایلمش اولدیغم مبلغ مزبوره مقابل انكلیز اراده دنتابك فروسه دکری برعدد النوه سجت سبعه بسه مثقال النوه فورودن افندی موما الیه رهینه ترکیله دیریلمیه وجمع مزبوره حلولنده مبلغ مذکوری تأدیه وایفا ایدیکمده ذکر اولنان رهنی کیرو آلاجق اولدیغمی مبینه اشبو سندم اعطا قلندی

مقاوله سندی

اشبو فلان سنه‌نك فلان ماهك کوننده اعتباراً اوتوز بش کون ظرفنده فلان اسکله‌یه نقل ایده‌رك دکرك وسائر مصارف وافعیسی طرفمه دیلك وفیاته نرخ وتزاید بولوراییسه دخی ویرلمه اولان فیات مقطوعه‌سنه جمیع برنی ضم اولنماسن وجمله‌سی اول کوستریله‌جك نمونه‌یه کافی اولمق اوزره استانبول کیله‌سیله بشبیك کیله بغدای تبعه‌دن فلان تجاره صاتمسه وهر بر کیله‌سی یکرمی بش غروشدن بریرك یکرمی بشبیك غروشه ایده‌رك بحسب الحساب اولان یکرمی بشبیك غروشی پشیناً آلمش اولدیغمی وذکر اولنان بغدای تجار موما الیه‌یه کاملاً تسلیم اولنمدقجه بو غروشی دخی اولوقت تأدیه واعاده ایده‌جکمه راضی بولنمش اولدیغمی مشعر اشبو مقاوله سندم اعطا اولندی

بورجی

اشبو سنه‌نك فلان آیك کنی کاف اصنافندن فلان افندی‌دن اوزرمه دورر وتسلیم قلنان برموجب دفتر کتب متنوعه‌نك اثمان مقرره‌سی اولان شرفی بیك غروشه طلب ایدرم شرف بیك غروش ضم وعلاوه اولنمغله

[illegible]

مدت حیات المجموع شوقدر بیك غروشه بالغ اولسه وذكر اولنان كتابلرده جهاتو[ب]
تجارتنه نصفیت اوزره مشترك بولنسه اولیغزی ونوعرا تجارت مزبوره‌ده تمید
اثناده كتب مزبوره‌ده رغماً عالمسه اولتدك تجارتنه بنا افندی مومی الیه ایله
برابر مشترك بولندیغزی وذكر اولنان شركتك فسخ اولندیغی حالده بعد المحاسبه
كتب مزبوره‌ده حسابلیاتمزی اوزره ردواظهار قیمات اوزره بنا افندی
مومی الیه رد واعاده ایلمك شرطیله ایشبو مقاوله سندی طرفمزده تحریر وامضا قلندی

بو وجه

درسعادتده فلان محله‌ده واقع فلان نمرولی متصرف اولدیغم بر باب منزلمی فلان
افندی‌یه شوقدر غروشه فراغ وتفویض ایتمك اوزره پاره‌سنی تماماً اخذ وقبض
ایلدم شو شرطله كه اگر كیفیت مذكوره‌ده نكول ورجوع ایتمك ایستر ایسه طرفمدن
ونوعما كلرسه بكرمزه بشر بیك غروشی مجاناً ویره‌جك اولدیغمز مقاوله اولندیغی
جهته ایشبو سند مقاوله طرفمزدن تحریر وامضا قلندی

برشرطله منزلك دیگرینه فراغ وتفویضنه دائر مقاوله سندی

فلان محله‌ده نمروایله مرقوم اولوب فلان وقفی مستغلاتنده معلوم الحدود
منزلی شوقدر اجاره ایله متصرف اولدیغم بر باب منزلی مدت سالم متفقه اولنجه
قدر ایجاره اعطاء ایلمك وهر امورده مصرفینی مجاناً طرفدن تسویه ایتمك
وبوشرطی ایفا ایتدیكی حالده بنه عهده‌مده فراغ وانتقال ایلمك شرطیله فلان بکه
فراغ وتفویض ایلدیكمی مشعر ایشبو شرطنامه اعطا قلندی

بو وجه

فلان افندی فلان محله‌ده نمروایله مرقوم اولوب فلان وقفی مستغلاتنده
معلوم الحدود متصرف اولدیغی بر باب منزلی مدت عمره منقضیه اولنجه قدر

معلوم اوله

صورت كرات

١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩
٢	٤	٦	٨	١٠	١٢	١٤	١٦	١٨
٣	٦	٩	١٢	١٥	١٨	٢١	٢٤	٢٧
٤	٨	١٢	١٦	٢٠	٢٤	٢٨	٣٢	٣٦
٥	١٠	١٥	٢٠	٢٥	٣٠	٣٥	٤٠	٤٥
٦	١٢	١٨	٢٤	٣٠	٣٦	٤٢	٤٨	٥٤
٧	١٤	٢١	٢٨	٣٥	٤٢	٤٩	٥٦	٦٣
٨	١٦	٢٤	٣٢	٤٠	٤٨	٥٦	٦٤	٧٢
٩	١٨	٢٧	٣٦	٤٥	٥٤	٦٣	٧٢	٨١

جدول ضربك صورت استعمالی

[illegible]

کندوسی بیننده اسقاط ایتمك و هر برامور و خصوصی طرفندن مجانًا تسویه اولنمق
و عکسی عمل اولنمدیغی صورتده ینه کندوسنه رد و اعاده ایتمك شرطیله منزل مزبوره
عهده مزه فراغ و تفویض ایتمسنه بز دخی قبول شروطا اوزره حرکت ایده جکمزی حالا
منزل مذکوری ینه افندی مومی الیهه فراغ و تفویض و رد ایده جکمزی شعرا اشبو سند
ویرلدی

قپودان طرفندن ویریله جك محموله سندی

الیوم حمایه لیمانده لنکرانداز اولوب عثمانلو سنجاغنی کشاد ایدن نام نزیل
سفینه نك قپودانی اولوب کرید تجارندن فلان نام تجارك درسعادته ایصال
ایتمك اوزره سفینه مرقومه یه تحمیل ایتمسی اولدیغی فلان و فلان جنسنده مشروحه
قطعه اشیایی مقبوضم اولوب سوار اولدیغم سفینه مزبوره نك انبارینه وضع ایلدم
و اشیای مرقومه نك بهر قنطارندن قبول اولنمش اوزره ... غروشدن مشروحه
غروشی اخذ و قبض ایدیجك و اشیای مزبوره درسعادته وصولم کونندن اعتبارا
نهایت اون بش کون ظرفنده انباردن طوردیغی حالده بر پاره مطلوباتمی
زیاده هر قاچ کون طوررسه بهر کون ایچون قطعه باشنه بر غروش طلب
ایده جك اولدیغمدن اشبو مقاوله سندی طرفمدن ترقیم و امضا قلندی

عقد شرکت سندی

فلان بن فلان ایله کذا درسعادتده مقیم تجار مصریه دن فلان افندی
ایکیمز بینمزده بر شرکت عقد ایتمك مراد اولنوب سرمایه اولمق اوزره الیشر
بیك غروش وضعیله جمعا یوز بیك غروشه بالغ اولان مبالغی طرفمزدن وضع
اولنه رق سنه سی ختامنده محاسبه مز رؤیت اولنوب سرمایه و مصارف قیاس ایدلدکده
هر نه تجارت اولورسه بینمزده مناصفه تقسیم اولنه جغی کبی خدا نکرده
اسرکسون برینه ... ترتیب ایده جك اولور ایسه کذلك ...

بر وجه مناصفه تقسیم اولنه جقده بو منوال مشروح عقد شرکت اولنوب بربر
ایکیسی کسانه مواجهه سنده شرکت سندلرینی تحریر و امضا اولنه رق
مبادله اولنشدر

وکالت سندی

دولتلی بندنده فلان بازارنده اعلام تجارتده متکلم بر شوقدر لیرا فلان
ووعده لرك تحصیل و اخذ و قبضنه طرفمدن فلان افندی یی وکیل تعیین و نصب
ایلدم شوبیوکه مبلغ مزبورك تحصیلی ایچون لازم گلان خرج و صرف ایده جك
مصارف و افندی طرفنه عائد و راجع اوله جقنی و مبلغ مزبورك تحصیلی ایچون
موما الیه بوزده بش عهده مشروطه بالحساب اجرت ویره جکمی بیزده مقاوله
اولنوب بوندن زیاده اجرت نامیله برگونه شی طلب ایتمکه جهه و مساعدی
اوله جقنی اشبو مقاوله سندی بالتحریر موما الیه اعطا قلندی

ابرا سندی

فلان افندی ایله سنه وبزده فلان ماده ده اشتراکمز اولمسی حسبیله
اشبو فلان سنه سی فلان گونی تجار معتبره دن فلان کسلر مواجهه سنده طرفین
حسابلریمز رؤیت اولنه رق اشتراکمزك فسخ و اتحاسبه افندی موما الیهدن
برگونه اوجیبه حقم اولمدیغی مصدق اشبو سند ابرا اعطا قلندی

بورجی

بیده ده منتقل قسام و مستقل فورسه ... یتیم اوله رق باحجت شرعیه
قرنداشم فلان افندی وصی مختارم اولمغله فلان سنه سنده فلان سنه سنه
دکین مبلغ مزبورك تماسی تماما قرنداشم موما الیه افندیدن اخذ و قبض
ایتمکله فیمابعد تمام مشغله و سائر جمیع حقوق شرعیه و دافع دعوای
یوکانمحایزنده قرنداشمك ذمتی ابرا و اسقاط ایلیوب بر اقچه ...

ضمنانك بعض استثناسى

خارجه تطبيقى

معرفتله محاسبه اولندیغی مبین اشبو سند اعطا قلندی

پولیچه صورتی

واده‌سی حلولنده یگرمی برکونده صکره آستانه‌ده فلان تجاره ویاخود امرینه یوز عدد عثمانلی لیراسی ایله اللی عدد فرانسز لیراسی کریه تجارتنده شریکم فلان افندی طرفندن بلا تردد قبول وایفا اولنمق اوزره مدللوده تجارتخانه‌کزده مبالغ مذکوره اخذ وقبض اولنوب بدلی اشبو پولیچه‌یه کشیده ایلدم حین تأدیه‌سنده پولیچه مذکور استرداد وتخصیص

بعد القبول تأدیه ایده‌جکنه دائر سند

فلان تاریخده یگرمی برکونده صکره مدللو تجارلرندن نیقولاکی‌یه یوز عدد عثمانلی لیراسی ایله اللی عدد فرانسز لیراسی تأدیه وایفا ایده‌جکمی مبین اشبو سند اعطا قلندی

الدیغنی مشعر امضا

منه سنده محرر اولان یوز عدد عثمانلی لیراسیله اللی عدد فرانسز لیراسی کریه تجارلرندن فلان افندیدن تماماً اخذ وقبض ایلدیگمی مبین اشبو محل شرح وامضا ایلدم

آچیق بونو

فلان تاریخده قرق برکونده صکره اشبو آچیق بونوم هرکیمک یدنده ظهور وکیم ابراز ایدر ایسه یوز عدد عثمانلی لیراسیله یوزده بردن مالحساب لازم کلان کذشته‌سینی طرفمدن بلا تردد ایفا ایده‌جکمی اولدیغنی مشعر اشبو بونوم اعطا قلندی

جاریه اشترا اولندقده مشتری‌یه ویریلان سند

اشبو بیك   سنه‌سی   آیلك   کونی یدیمده مالك اولدیغم زنجیه ابو فصل ویاخود چرکس الاصل برنفر جاریه‌می شو قدر بیك غروشه فلان افندی‌یه صاتوب اقچه‌سنی تماماً اخذ وقبض ایلدم اشبو جاریه رقیقه حریت ویاخود خرسزلق ویاخود صاتلقی ظهور وثبوت ایدرسه صورتده مبلغ مزبوری کری ویره‌جکم

جاریه مرقومه‌یی قبول ایده‌جکلری اولدیغی مبینه اشبو سند ویرلدی .

علم وخبرلرك انواعی

تکیه‌ده نطبیعه مهری ایچونده علم وخبر

محله‌مز ساکنلرندن فلانه خانم بابارات عالی مفروز اولدیغی سنوی   غروشه فائضلو اشبابلو کرك اسهامنك نطبیعه مهرینی بوکره تکیه‌ده دیکرینك هکیچ نسوه سنك اسنه ... بولندیغی وزیروده الیوم برحیات اولدیغی مبینه اشبو علم وخبر اعطا قلندی

سهمك آخره فراغی ایچونده علم وخبر

محله‌مز متمکنلرندن فلانك اشبابلو کرك اسهامنده سنوی شوقدر بیك غروشه فائضلو سهمی اولوب سهم مذکوری بوکره آخره فراغ وتفرغ ایده‌جك اولدیغی وسهم مزبورك الیوم برحیات بولندیغی مبینه اشبو سند اعطا قلندی

صاحبنده برات اعطاسنه دائر علم وخبر

دارنده علم وخبر   محله‌مز ساکنلرندن فلان   اوندرت غروشه معجل‌الوصول ایکی تقسیطله یك ایچون الی غروشه فائضلو مفروز اولدیغی سهمك براتی ضائع ایلسه اولدیغندن بوکره صاحبنده برقطعه براتك استدعاسنده سهم مذکورك متصرف حقیقیسی اولدیغی والیوم برحیات بولندیغی مبینه اشبو

بودخی

محله‌مز ساکنلرندن   کذا سنه‌سنده فلان افندینك   سنه‌سی ماهنك یکرمی بشنجی کوننده اعتباراً شهریه شوقدر غروشه معاشه تخصیص قلنمسه اولدیغی یدنده بولنان براتندن اکلاشلمسه اولسیله افندی موی الیه قیدحیاتده والیوم برحیات اولدیغی معاشه مزبورك صاحب حقیقیسی اولدیغی مبینه اشبو علم وخبر اعطا قلندی

بر مدرسه دن دیگر مدرسه یه نقله دائر مدرس طرفندن

علم وخبردر

مدرسه مزده مقیم ولایت فلاندن فلان افندی بحسب الایجاب مدرسهٔ شریفهٔ کذایه نقل ایده جکی اولدیغی وافندی مومی الیهك ادیب واهل عرض کروهندن بولندیغی مبنی اشبو .

نصف فوقانی ایچون علم وخبر

طلبهٔ علومدن مدرسهٔ شریفه مز ساکنلرندن فلان افندی بو دفعه فلان جانبه عزیمت ایده جکی اولدیغندن احسان شاهانه یه بیورلان نصف اخذینه وایده جکینك اعطاسی ایچون اشبو علم وخبر اعطا قلندی

بر محله دن آخر محله یه نقل ایلمسنه دائر

علم وخبر

محله مز سکنه سندن فلان افندی بو کره فلان محله ده سکنی ایتمك اوزره اورایه نقل ایلمسی اولدیغندن قبیل محله مز دفترندن بالترقین کیفیت معلومیم اولمق ایچون اشبو علم وخبر اعطا قلندی

انتقاله دائر علم وخبر

محله مز ساکنلرندن فلانك بو سنه مقدم وفات وفوتیله متصرف اولدیغی بو باب وقف منزل صبی صغیر وکبیر ایچی دار بقایه انتقال ایده جکی وبونلردن بشقه ترک اولنمدیغی الیوم برحیات اولدیغی مبنی اشبو علم وخبر ویرلدی

قونطوراتو علم وخبری

فلان محله ده کائنه متصرف اولدیغم بو باب دکانی اشبو سنه سی مالیه اعتبارا سنه هلالیه غایتنه دکین بر سنه لك اولمق اوزره سنوی فروش مسانهٔ جرینی اولان فلانه کماکان ایجاره ویرلمش اولدیغندن سنهٔ مذکوره قونطوراتوسنك تظهیری ایچون اشبو علم وخبر

دیگر

[illegible]

اردوی همایون طابورینك   بلوك قول آغاسی … آغا تذكره   محله

شهدا … اولنوب اللی باشنده … ایدیكی حسبیله … باشنده

صغیره برنفر … اولنوب … اداره … اولمدیغندن … صدقهٔ

شاهانه‌یه محتاج بولنمسیله … شو

فابعده مرور تذكره سیچون علم وخبر

شوندن معلوم   برای مصلحت … محله … سعادته گلوب … اولدیغنه

تذكره سی … برمحله … اولنوب … مصلحتلرینی … اولیطه …

ایده جك … كفالت عاجزانمزله … برقطعه مرور تذكره سنك

اعطاسیچون شبو علم وخبر اعطا قلندی

عتقنامه

باعث عتقنامه اولدركه

بیك   سنه‌سی … مالك اولدیغم … مسرت نام

جاریه‌یی … لوجه الله تعالی ورسوله الكریم … وآزاد ایدیم … بعد

الیوم سائر حرائر مسلمات … اولمغله بو عتقنامه تحریر …

… مواجهه سنده یدینه … اعطا قلندی

مكتوبلرك اوزری

بزتعالی

معظم والاوی حضرتلری … عیبا …

… مبارك ومسعود … هدیه …

[illegible]

رقیمهٔ عریضهٔ بندگانه‌مدر

حضرت مشیخت‌پناهیه

مقام والای حضرت شیخ‌الاسلامی عریضهٔ عبیدانه‌مدر

دعا فقطیله‌جرسی خاکپای سامیهٔ جناب فتواپناهیه عریضهٔ عبیدانه‌مدر

دعا فقطیله‌جرسی مبارك و مسعود خاکپای مکارم پیرای حضرت فتواپناهیه عریضه
رقیمهٔ عریضهٔ عبیدانه‌مدر

مقام والای سرعسکریه

خاکپای عبودیت آرای حضرت سپهسالاریه عریضهٔ بندگانه‌مدر

ذات والای قپودانیه

مقام والای قپودانیه عریضهٔ چاکرانه‌مدر

خارجیه نظارت جلیله‌سنه

خاکپای مکارم پیرای حضرت نظارت جلیلهٔ خارجیه‌یه عریضهٔ بندگانه‌مدر

شورای دولت ریاست جلیله‌سنه

خاکپای عالی حضرت ریاست‌پناهیه عریضهٔ عبیدانه‌مدر

نظارت جلیله‌یه

خاکپای ملجأنشان حضرت نظارت‌پناهیه عریضهٔ بندگانه‌مدر

اردو مشیرلرینه

افخم مشیران سلطنت سنیه‌دن . اردوی همایونلرینک سایهٔ سطوت ...
مشیر عظام فخامتلو دولتلو افندم حضرتلرینک خاکپای عالیلرینه
عریضهٔ چاکرانه‌مدر

ولایت والیلرینه

فخامتلو ولایت والیلکنه ... اولان دولتلو افندم .

حضرتلرینك خاكپای سامیلرینه عریضه حاكرانمدر

اردوی همایونلری قوماندانی

عسکرلره عریضه‌ده کرامسره فلان اردوی همایونك اشاره ذوی‌الاحترامنده سعادتلو

افندم حضرتلرینه

متفرقه

میرمیران کرامدن فلان سنجاغنه سای جلیله اقبال اولنان سعادتلو افندم حضرتلرینك

حضور عالیلرینه

احباء و ناسدن افندم و امثالك بریرینه

فضیلتلو عطوفتلو شرفتلو اولادم برادر اعز واکرم فلان افندینك حضور عالیلرینه

تعبیرات

الف

اول مجموعهٔ عرفان دنیا جرس

وتسهیر نشانه عزت خواجه رسی

اول غنچهٔ سای پرورده‌لك نهال سربلند بیا

ارایسه کنار حسرت ایلدی

اریفه مسوده اسانتنك قلم شکسته رقم

مشغ جبیده تبیینی غصه‌سنه مساعده شیلیك

ده‌ده‌ده ینامه قلم حنامه قیمی اولدیه مقالات

غلطه انگیز اخذ غامه مقتضیات

اول غنچهٔ نوسهٔ لطیفهٔ باغ بلاغت

اول ذات نخبهٔ شمائلی جلوه ساز سینا

چشم عنایت ایتسه‌کز احمالکه بو

جریده تیغ تیزاب غصه‌دهٔ فقره مرهم رس

راحت ایلویکز

المواره کده و حرید تنقیه ابتداده نوسیدکان

هرکامده غمی سازدن بر صحیفه غیر مضمونه

دوشرلر

رقیتقریبۀ بندکانه‌مدر

حضرت مشیخت پناهیه

مقام والای حضرت شیخ الاسلامی عریضۀ عبیدانه‌مدر

دها منظبلوجرسی   خاکپای عالیلرینه جناب فتوا پناهیه عریضۀ عبیدانه‌مدر

دها منظبلوجرسی   مبارك ومسعود خاکپای مکارم پیمای حضرتلری فتوا پناهیه رقیتقریبۀ عبیدانه‌مدر

مقام والای سرعسکریه

خاکپای صبوحه آرای حضرت سپهسالاریه عریضۀ بندگانه‌مدر

ذات والای قپودانیه

مقام والای قپودانیه عریضۀ چاکرانه‌مدر

خارجیه نظارت جلیله‌سنه

خاکپای مکارم پیمای حضرت نظارت جلیلۀ خارجیه‌یه عریضۀ بندگانه‌مدر

شورای دولت ریاست جلیله‌سنه

خاکپای عالی حضرت ریاست پناهیلرینه عریضۀ عبیدانه‌مدر

نظارت جلیله‌یه

خاکپای امل‌بخشای حضرت نظارت پناهیلرینه عریضۀ بندگانه‌مدر

اردو مشیرلرینه

افاخم مشیران سلطنت سنیه‌دن   اردوی همایون سپاه انداز سطوت ظفرقرین

مشیری مکارم خصال دولتلو افندم حضرتلرینك خاکپای عالیلرینه

عریضۀ چاکرانه‌مدر

ولایت والیلرینه

فلان ولایت والیلکنه بنا ایدن ... وا حبول اولان دولتلو افندم .

معروضات ماکیاده ساعیه‌ده قریحهٔ مبارکلرندن
اوزون حسابیله قوماندانه

حمایه قریحه‌لرینه کرامتده فقدان اوزون عالیلرینی ارشاده قدرت احتیاجنده سعادتلو
افندم حضرتلرینه

مشرفلره

پیریا ... کرامتده فقدان شجاعتده سایهٔ جسیم اقبال اولونه سعادتلو افندم حضرتلری
حضور عالیلرینه

احاطه‌ماسیده فائده و شوکتلک پیرینه
عنوده جعلیهٔ ترقیم اعلامده بایده اعز و اکرم فقدهٔ افندیلک حضور عالیلرینه

تعبیرات

الف

اول مجموعهٔ عرفان دیبا جرسی
وشیده بینشانده حسرت خواجرسی
اول غنچهٔ سمای پریده‌دک نهال سرلنده‌یه
ایلیه کنار حسرت ایلدی
اریجه مسوده‌ء اساتیدک قلم شکسته رقم
صنع جمیع پرتبیجی مضمونه مساعده‌ء سیرلری
حرمدهٔ زیاده قلم حیاتده قمی اولدده بقاولت
عطا اکیزه ... اعاده مغتنمات

اول غنچهٔ خوسه‌لهجه باغ بلاغت
اول ذات مجسمهٔ شمائل جلوه ساز بینا
حیثم عنایات انسکز احنا ملکه بو
حریجهٔ تیغ تزاب غدده‌ء عقده مرهم رس
ایمک اولویکز
المواد ... تقلید ابجادده نوسیکان
هرکاده خوبی سرازدن بر غنچه خورشیدک
دوشرلر

[illegible]

السورهٔ والنجم سفالت دنیه‌یه معه تشبیهٔ

دامن استغنا اولدقجه

اعجاز پاکیزه نهاد — ابنیکم عدد فردده تشریح ایتلر شققك سینه‌سنه

ای اسمه کتاب بیان — آیینی پاره جگرکاهی پاره پاره ایدر

ای معترف فصحای عالم و خطار فریبکر — اسوره‌ء تمام و ولادت

قربان عرب و عجم — ابنامه خامه فلك نطاقه

اوراتبه فلك بیوزه — ایلها [illegible] نکات و تشبیه

[illegible] صاحبه فرسه زینت [illegible] — [illegible] مصروصه انشانهٔ [illegible]

[illegible] الانفس وافاضه [illegible] — اولدقجه [illegible] انسانك کتابی

احسانه بحر [illegible] برقطعه [illegible] — [illegible] وتشکل وتفقدهٔ

[illegible] ابجال تنظیم — مقبول تنظیم [illegible] هیبانیهٔ حال

[illegible] ناده‌ء بالاخانهٔ افتخار اولمشدر — ابعدی خصوصنه

[illegible] فرسه سوز صبر وتحمل — بنای محکم اساس [illegible] حقیقت

[illegible] تعالی وتقدیس [illegible]

[illegible] کورسترمده وذات

[illegible] الی الابد [illegible] کورستر [illegible]

[illegible] زمانه [illegible]

[illegible] اولدم

[illegible] بدایع مجموعه‌سی [illegible] — بو دفعه [illegible] فرده [illegible]

[illegible] نهانخانهٔ عصمت — [illegible] فرماشاشه [illegible]

زیادهٔ اشباهٔ تنظیم [illegible]

وتقبیل [illegible]

[illegible] طرازخانه‌دن [illegible] — [illegible] عربیه [illegible]

[illegible]

نور افزای ساحۀ سوز جنسه ابتهال ایله محسود
درزه النعیم بیوردیلری
بو افقر نقدیم ورقۀ اختصاص شعاریه
وفور جهد معدلت حالات نامزایه نمونه نمای
رسم بو حالی اولدیغی
بو بنده ماه عالمده تمتعانه دوره اجتماعاتنده
جانب اسمای با استفاده اولوب ولی نعمت
افندمزک امتداد ایام عمر و اقبال ایله مجبوردر
ودساه بر وجود همتیانه دعای اجابتشانه وظیفه
بو بنده زبان خامهٔ افاده فقرینی جهتنه بو
مسوقهٔ فرقت وفرزدهٔ غربت اولدیه
مخصوص خامهٔ مشکینه ساحه لرینی
تیمن یاب شرف بیورلسه
بو کیفیت ذمه افتخار زمانه درک فرانه
کسوهٔ افتخار اولسه
بالای مسند دلک خرامنه تشریف بخشه لطافه
اولدیغی
بیسمنا دیده حیره
بیچاره بر خیال کاهنهٔ خامه فرموده افسه جهله
مسند مشورت شعله زن الفتهٔ افت زن
بیپاسه ذاته سهولت ایتم جرقاب مرحمته ایله
السعده اولماشده
بنفشه زار رخسارینه قطرات اشک ریشانه

ایتمشدر
بر باغ جسیم صبا مقیم
تا کرده ابادی اقتناسند اولان شهر کیبی
بالطبع ده نوشان فعلاده مهر
یا بنده دائم ابتلا
بیباده مخیرم فردان ترک اللابه بر افراشته
ابتای نقدینه حامده دیدیم
معا بر ابنه تنعمانه مسده عصر بیقیلسه
فنه خمده شعارینی اولمشدر
جبیل خورسهٔ دراز باغ ملاحت
بیه بو کتابه افتخار
بو یسید دفا مهر آسمانده صفا

تا

تمربك بر هنه شکلینه لباس ایله نشو و جعیله
فرعی شده خبره فائده ارسالیقدن طی
اولندی
نقد مثنا جیده زم خانك عفرینك ساعظیم
قره سه برك سبز ملبسی فیسبنده اولوبه
تحصیل وسنما با تشریف اجرا اولدی
صبوری تمتعا نیز صدوده و خدمتی
و سلونینی تحکمزده اختصاص درلری
بو وجه
تحسینکرده ارباب عقول

جا

جواهر الفاظلك برنقطه سی قیمت شکنِ
گنجِ پرویز
جلوه‌ٔ برآستانِ شوکت اشیانك در
مجربه سی
یعنی برافندی بنده سی اولدیغنده مبنی
چهره مهر سپهر
چشم دوربین فلك
جناب آفرینندهٔ مراسم وارزاننده‌ٔ زینت
دهندهٔ رهایستان امکان
چهره سوی فرسودهٔ طبانچهٔ انتقام
چراغ ضیاپاسه سپهر جاودانه سوزیان
دردی زمینه
چهره دینی مهرهٔ منهدسیه وجبههٔ جمالا
کار آفرینه ایله بالیسه
جواهر شرف صداری ولی النعمه‌یه مفتخرند
جاء باسه نشیه دونك جنابنك علیه
چهره سی خاك نیازه
چشم رضا جسم قبول ایله مکمل

خا

زینت دهندهٔ قرطاس افتخار وطرازندهٔ
صحیفهٔ استظهار اولدیغمده
جامهٔ برج دماغم میانهٔ خواب بیداریده
هواکیر اوج غفلت اولدی
مرزبان وقصوبصیه کریبان فخر فزا اولسه
حضورنده پیشانی شهادهٔ زمینه تعظیم ایلیم

خا

خلعت والای احترام بالای استعدادیه
راست کلمز
خرمن حیات وقف سوختهٔ آتش صاعقه
اولمیه
خیمه زند صحرای وجود بقایه خرامنده
خریطهٔ نسطره چکیلمه روا به
الفاظ قلم عباسی رقم عیب [illegible]
تماشی ایده
خاکروبان زیورت مداره التفات
کوشهٔ چشم قبولله اشارت ایده

خاك ایله برابر اولوب قدر رفیع
جاهنداری ترفیع وگوشه نشین [illegible]
جواهر سا [illegible] لطف ونوازشیه
ومفتخریله ترصیع ایده

خنده استهزا آمیز
خنجاش گردورده دستسانی مردم
فریدجنجلی زهرا یأس و بأسی اولری
عمده بنده برچیره دامه افتها
خواجه دبستان عشق سربسته پیچیده‌در
ایجدی

دال

معالی بقای عمر و دولت و اقباللها
منظور نظر جریده ادراجاطهر
دنیاده هر کوره دلدارک کفشه بر دوسحه
حکایات اولقل
دیباجه بند خطّ خبر
دوردل ها مشتقان بیوسه سقف اسمانه
وهراقلاما ریسه ایوان کسرا به
پلشته علیم لب نازوصال
دلسوخته آتش هجرانکزا
دوده فنوکشیده سنفت دوحه عارض
مهرتاثر و محرمحاسنه افزاء هرباده ولدیغی
دیده نبود دیدهم عشوده کهوارده
خواب اولسالح
دست مشاطه عشوه ابرهسه دحالقه
فانه لمس ور
دلمونسعه تمونه تازه لمس

را

رباعیه نظاره تمنای احسانی امتنانه
یکلیه اسل قطاولمه قمصلی
رخسار رونمای نوعروس درام
بشماره شکل تنابره زالیره لولوزار
هسیت ابجری
رخسه رخسه اقتاب رونق افزوده جامسه
بیزوده کون کرده فلوه کون اولدقجه
قیمزده خامه عباسی جاد
روی حرمت و نقطه بروده نشانه ولیه
روزنه هرجامه تمای دیده سرفیابوب
دوبارده دلخانه کشاده ابتدی
روز رسیده سوزه
رونمه افزای معموره جهان و جلوه بخشای
مسیره نشکان اولمه اوزنده سیم بیجبر سوده
بیکر وفرو کزینده بهشت منقطه ایله
فرینه حسن فلم اولسه رعد رشک اوده

زا

زیبو محسنه کلهکوشه استغنا
زینت بخشه دستگاه حیات مستعار اولان
مال و ملک
زر بیده سقه جلوه سعادت
زخم خونفشای مرهم راحت رسان لطف

پرورده کار ابر شفا نیز اولوب
... قهرده وقت ... زاده بیغوله
آسایشده وراحتنه داده
... بولنه ...

سرخاده بالینه خواب نوشینه
سرخاده بالینه تیمارلق
... سیراب ... شاداب ...
... غنچهٔ ... ایدیم

سین

سوکند سخت بیوند
سنجیدهٔ میزان معامله
سوفته ... اشوب ... بروضع
شده ... لطف ... اولنمه
سرو ... وجود ... نظره
قادر ... دار السعاده ...
اولدی
سفینة ... عالم ... السعد ...
سمای منصب ... اولوب ... شبیه
سپهر ... قلم ...
سرو ... وخیالات
ساحل ... معافده نجات
سرمست بادهٔ ... والتفات
سرخاده بالینه ... افتخار
سعادت ... ابتهاج
... اعزاز ... اجلال
اولمقلق ...
سایه ... حیات

شین

شاهد ... لباس الفاظ ...
مشغول ...
ایدر مشغول
شمع ... وصف ...
پروانهٔ جان فداسی اولدیغم
شتر ... صدف ...
شاهباز ... استغنا فاختهٔ ...
طوره خدمت ... تجربه وامتحان ...
درجهٔ مکافات ...
ایصال ...
شمع ... فضل واحسان ...
شیرازه ...
شکوفه ... شهود
شب ... نقاب
شاهنشه ...
ابدیه
شش ...
آمال ...

... اولنه‌جقده
... اولنه‌جقده
... اولنه‌جقده

٦٠ ... ٧٠٠ ... ٩٠ ...
٦٠ ... ٦٤ ... ٩١ ...
٤٧ ... ٦٨
١١

صاد

صدرنشین محفل تحسین
صندوقچهٔ تألیف نخبهٔ عقود جواهر
الفاظ مدلول اولنده
صفحهٔ شعره‌یه ال صنادله مزاینهٔ امثال
صناعهٔ نظم نمایانهٔ جویبار احسان
صورتا ملتفتی اولسیلرم جهندن

ضاد

ضیاء نوا ضمائر پاکیزه تفکر گچیره
اشتباه مراقبات خفیه

طا

طوطی شکرشکر بلاغی محبوس قفس
زندان اولدی
طفل شب غمزاده شکلو لب تخالفه
تشنه یاب اولسون
طفل نازپروری گهوارهٔ نازده
ورانوسه اعزازده بیوتسون

عین

عقده‌گشای سلسلهٔ اندیشه
عشوه فروشه شرف واعتقاد
عرصه‌گاه ده جانب جهانگیری بیوربیلان هدیهٔ
جهانلیله برکت تحسینه قید ومسول نظارهٔ
محلی مسنه قبول اولشه

غین

غلغلهٔ انداز قبهٔ ثنا نامه
غذای روح روان ولذت بخشهٔ زبان
اخلاصی شاکم اولان
غنچهٔ مطرای گلشنان نجات ولاده بلکه
معالی موسومه‌ی بشره فرصت ظهوره
دایهٔ وجوده الفتزا بخشه سروره
غلطده خاک طفولیت ایکه غنوده
مهد لطف اولدی
غبطه‌ کرمای عرصه برسه دیدهٔ ماه
گرد بیانه علیه اولادده روضهٔ معظم
مغز معرفت سب المرتبه

فاء

فامهٔ برفرزند دلبند جان ... ییزیه
وجود ولدی
فرمان ... حکم گردده اشتکالیوب
فره سحوری نیابه دوسه اقتضا
فلک رفعت ...

قاف

قلب قوت قالب
قعودهٔ صدره وجبو ... ابسه ...
اقتضا و استنفاع وضع ... وعای
عمر ودولتلری ... اوقات لیل

لبل و بهار قلمنده

قطعهٔ الماسپارهٔ بلاغت وگوهر تابانهٔ

حسن مقال و فصاحت اولمه

قرامر جیبه سرخامهٔ عرفانده وپیشکشهٔ

جنانده

قامتمه جامه زیب

کاف

کمینه خاکسار نسباده ابتکار ترازهٔ آتشه

اشیاقی زباده کسه خرمنهٔ اسماده

قشنه محروم انکمده سر چشمه عباره

خبه وریکز

کر ورنیچ ملفوظ اهمیت

کورشه تشبیه سر بر سرده

کمدبله نمانه پرور فطرت خارخار

اوزت حقصادن بنسه نیز اولمدی

گلشکوشهٔ سرور وصفا رحساره فرده

جمال اولمور

کسب کمالی خوسه مرام هر نقد جبلمه

سد نقشهٔ تمام اولسه رخ طوبی بوسه گاه

حسنهٔ ادبه الطاریه یا بنهٔ حسله قطعه

اولمه حقیق سونما

کمالی مجلیه وصعاقه نور افشانه ایوانه جز

زینت افزامه کهوارهٔ شهود اولمعب

کتابخانهٔ ارباب عرفان دوکرنداد

کهکوشه شادی وافتخار بخشیده

ورد کنایهٔ خاطرده منقوشه

کاشفه دوستده صفا حد اولدقده دور

ابدوب قطرات اشتیاق اشلک منسوجه کوهر

عقود الجواهر ابتدی

کرفتار حلقهٔ بیانی ودامت

کبیر الوصل ایتی راس سبب

هدیه لعل صاحبیان جیوه لنفاه

مقبول اولمسه

لسیابانه مقر تیری

بر نشانهٔ الشان اجمه زیب فنجیت المهم

اکار رساز میناده مرورم جناده موافقت

اولمه رعه

لام

لبیهٔ مقلهٔ عسرتده صبحگاه عالم فرو

حیب وسهولتهٔ بیتا اولمدی

لسان قلمهٔ ابقاء صحه نشره خاده

اوتحریرا اخبار ماهٔ المضربه معتقدهٔ

اولمه مرعه

لتاسی طرف ظفر المحافت ابوخر امامه

اشاعهٔ اوصفا المحرفه

میم

(۱) حلی = (۱) قسمه
(۱) قسمه = (۱۱) فه
(۱۲) فه = لو ندم جعیده ابتدا ولده
(۱) لمسه = (۱۱۹) ده جم
(۱) فه = (۱۰۰) ده جم

(۱) مداع = (۲) قدم
(۱) قدم = (۱۲) بحه
(۱) بحه = (۱۰) خط
(۱) خط = (۱۰) نقطه

[illegible]

محمدنه ایتدیکچه سعت
صدی الدهر قرآ ندره ایوان صنعت
درخشنده ایتدی عافت و سعادت
صباحی سرپا ده و مهتر مشغول و داد امه
اقداح صبحی سنبر لرنده قیصنده صهبای
کوزتا کوره اولدیغی
حالت تقسیم برآب و دوده شوده نازه اطلس
هیاتی سماء ب حباب عنا نعره سرسبز
و شاداب و کشتی ایتدی قشر و شامه
اسیم خدا و سماء التفات
و ما مقتصر بر طرز و ثنا ایدی
مفرمی اجل حبل حیاته قطع ایدی
مولود بجید عالمین محمود
موضوع کمتبخ عرصه ایدی
مستور پرده تحاصل
حشمت پناه ایزده عارفت مدحته اقرین
مقام مصدری امارت اولدیغی
حالت فرقدانه شهزاده کانی فر طلعتا مه
وقت جرعت کلفتی وجود تازه بری
زینتالی تبسم بزمم و اشتغالنه بوزد
و ایشه آسا جزانه
موقتت بلکه متکاپیلیانه عرصه بتدی
اتحاد و فرقت و یا خوده فروه سرهنوم

مهماره سهم عمت شیرازه ما فوزاده سعت
ماه عالمتاب کبی نوبخش عالم مجلس ولسون
سوزده نهال ایچره تمایل بخشه نشاط
محمدنه ایتدی هصت
مهتاب تیجاب زبانیه زهره افشان
سخاوت اولسون
مجلسده وعوافی شیدیه الماز تواج
کیسو پریشان نورجکر و سنه جوان
اولسون سرفوده خاک و هوای
نشاط تیجوت عنایت اوله تازه
سوزده فرامه تعقوده شاکرا رضایت بیه
بیت سه هیبت اولسون ●

نوت

نیاده بالوماء معزت ونظیر صعه
جنت سداسه ترغیب و هر صنف غیره
ماده کلشه سری قوادم ورده وده
نیله نیادم
فسیر تقیت مسه توجه بریکی حضرت بازده
اهتمام و نعوت کرده عنا
تعصب ها مرنه بیه صباره آدم رباطیت
ابر قطعیه و بعضا مصفات عه بیانه
ترتیبه ایدون هشیه مطالعه و هفت و تحقیق
جوا جرکنا شخصی بشتاقه علومه ایدی

[illegible]

دائره مقابلی

تقاضا ایدر ایدی شهرت وارث
نازنینه زینت مهر و وفا
تقدیر ایتمه جاننده عزیزی خزانه دار ایدرم
سنبلم ایچنده
نامه فرماسی نمایان اولوب
نرکس ژاله ریز حقایق جنبری تماشای
نجیب سرای ملکوت منزلنده
ناطقه فصاحت پرده برانداز وحشت
اولوب
نهال سرو وعده خرام اندامنده شیوه طرب
نمایان اولدیغی
نمونه ناموس عصمت
نور دیده جان عشق وخلوتگاه رحم
اولدقده
نسیم نوبهاری کبی زینت بخشه روی زمینه
اولدیغنده نشو و نما مرام اولوب
نوبهار کنجینه درج صندوقه وجوه میوه
نقد حیات صنعا رده فی قلدقده
نوعروس نازه هرسانه قدرتکر زه جا
نسیم غنچه سنه شبنم مبارک باد پیغام ویرن
نوبهارستان احیا رده وصف ابدر ایدرکن
نکهت اسد صفا
نامه بانی منشا برحقیقت مجموعه احوال

ماجرا ایتم شیوه انده سنک خامه مژده دست
جود سیمده اولدیغی

واو

ویرانه صورت وروزگار غیبه انقضا ایدر
قشلان باب به محبتک ما ایا رخوشکوار ایدر
خواهشتک نباره ایسه رده
وضع شیوه وطرز و وتشبیه اوزره بنا
واشناسی خصوصنه
وقعت قدرته صرفنه
واصل دائره جز البلاد

ها

هر نفس سنه جنک شیرین ودوست زمره
قبضه سیف برترا ایسه رده
هیچ برحکمت بانکه هرا منصوره شفقی
احسان رده کمال انتظار ده اولورز
هب قبضه قدرته ده رقول نیاسوده بابنا
هر نفسه مرادکر کلمک سلام طبیعتا شبنم
هرکوشه برشکار خانه جیبه وهر صحنه دیوانی
نسخه نمای کائنات صورتکران ماجیه ایدن
هیبت نقد ماهیه زیب ورده وافر
وصله اولوب
هیئت مرسله خالصانه مک نمایانه موقع
قبوله جیولسی

ازمنه مقابلی

تراكيب عربية

كُنْ عَالِمًا أَوْ مُتَعَلِّمًا أَوْ مُسْتَمِعًا وَلَا تَكُنِ الرَّابِعَةَ فَتَهْلِكَ

عالم اول یاخود اوکرنیجی ویاخود دیکلیجی اول دردنجی اولمه یعنی جاهل اولمه هلاک اولورسین

مَنْ لَمْ يَتَعَلَّمْ فِي صِغَرِهِ لَمْ يَتَقَدَّمْ فِي كِبَرِهِ

کیم کوچکلکنده تحصیل معارف ایتمزسه بیوکلکده تقدم ایده من یعنی کری قالور

عَالِمٌ مُعَانِدٌ خَيْرٌ مِنْ جَاهِلٍ مُسَاعِدٍ

عناد ایدیجی اولان عالم مساعده ایدیجی جاهلدن خیرلیدر

لَيْسَ الْيَتِيمُ قَدْ مَاتَ وَالِدُهُ فَإِنَّ الْيَتِيمَ يَتِيمُ الْعِلْمِ وَالْأَدَبِ

پدری فوت اولمش اولان کیمسه یتیم دکلدر اصل یتیم علم و ادبدن یتیم اولاندر

الرَّأْيُ بِغَيْرِ عِلْمٍ ضَلَالٌ وَالْعِلْمُ بِغَيْرِ عَمَلٍ وَبَالٌ

علمسز رأی ویرمک ضلالت و عملسز علم وبالدر

لَيْسَ الْجَمَالُ بِأَثْوَابٍ تُزَيِّنُهَا فَإِنَّ الْجَمَالَ الْعِلْمُ وَالْأَدَبُ

انسانی تزیین ایدن البسه جمالی جمال دکلدر جمال علم و ادب جمالیدر

الْعِلْمُ وَالْغِنَاءُ يَسْتُرَانِ كُلَّ عَيْبٍ وَالْجَهْلُ وَالْفَقْرُ يَكْشِفَانِ كُلَّ عَيْبٍ

علم و زنکینلک هر عیبی ستر ایدر و جهل و فقر هر عیبی میدانه چیقارر

ذِلَّةُ الْعَالِمِ ذِلَّةُ الْعَالَمِ

عالمک دوشمه سی عالمک دوشمه سیدر

الْعِلْمُ أَشْرَفُ مَعْجُونٍ وَتِرْيَاقٍ

علم هر معجون و تریاقدن اشرفدر

لَوْ كَانَ الْجَاهِلُ فِي الْجَنَّةِ جَارًا لَتَرَكْتُ الْجَنَّةَ وَاخْتَرْتُ نَارًا

اکر جاهل جنتده قومشو اولسه جنتی ترک ایدر ناری اختیار ایدردم

الْعِلْمُ صَيْدٌ وَالْكِتَابَةُ قَيْدٌ

علم بر آو کبیدر یازی ایسه اونی باغلایان بند کبیدر

العلم في الصدور لا في السطور

علم صدرلرده در سطرلرده دکلدر

دولة الجاهل عبرة العاقل

جاهلك دولتی عاقله عبرتدر

من كتب الكتاب ولم يقابل فكأنما ضيع نصف عمره

برکسه کتاب یازوب ده مقابله ایلمسه گویا که عمرینك نصفنی ضایع ایلمش اولور

الأدب خير من الذهب

ادب آلتوندن خیرلودر

العاقل يجد في عمله والجاهل يعتمد على أمله

عاقل عملنده چالیشور جاهل امله اعتماد ایدر

الجهل مطية سوء من ركبها زل ومن صحبها ضل

جهل کوتی بر بینکدر کیم بینرسه زلّته دوشر و کیم مصاحب اولورسه ضلالته دوشر

من الجهل صحبة الجهال

جاهللرله مصاحبت ایتمك جهالتدندر

خير المواهب العقل وشر المواهب الجهل

المرء عدو لما جهله

انسان بیلمدیکی شیئه دشمندر

عداوة العاقل خير من صداقة الجاهل

عاقلك دشمنلغی جاهلك دوستلغندن خیرلودر

من قل عقله كثر هزله

عقلی آز اولانك هزلی چوق اولور

كثرة القول دليل على قلة العقل وكثرة الطمع دليل على قلة الورع

سوزك چوقلغی عقلك آزلغنه دلیلدر و طمعك چوقلغی ورعك آزلغنه دلیلدر

من استغنى بعقله ضل ومن اكتفى برأيه ذل

عقلنه استغنا ایدن ضلالته دوشر و رأینه اکتفا ایدن ذلیل اولور

من استشار ذوي الألباب سلك سبيل الصواب

عقل صاحبلرینه استشاره ایدن طوغری یوله کیدر

مَنْ صَاحَبَ الْعُلَمَاءَ وُقِّرَ
وَمَنْ عَاشَرَ السُّفَهَاءَ حُقِّرَ

علما ایله مصاحبت ایدن تعظیم اولنور
سفها ایله معاشرت ایدن تحقیر اولنور

لَيْسَ الْعَجَبُ مِنْ جَاهِلٍ يَسْتَصْحِبُ جَاهِلًا
وَلَكِنَّ الْعَجَبَ مِنْ عَاقِلٍ يَسْتَصْحِبُ
جَاهِلًا لِأَنَّ كُلَّ شَيْءٍ يَنْفِرُ مِنْ

جاهل جاهلی استصحاب ایدرسه عجب دکل
ولکن عاقل جاهلی استصحاب ایدرسه عجبدر
زیرا هر شی ضدندن نفرت و جنسنه میل ایدر

مَنْ نَامَ عَنْ عَدُوِّهِ انْتَبَهَتْهُ الْمَكَايِدُ

مَنْ نَظَرَ فِي الْعَوَاقِبِ سَلِمَ مِنَ النَّوَائِبِ

هَيْبَتُهُ وَطَالَتْ غَيْبَتُهُ

مَنْ أَطَاعَ غَضَبَهُ أَضَاعَ أَدَبَهُ

غضبه اطاعت و انقیاد ایدن کیمسه ادبنی ضایع ایدر

مَنْ رَقِيَ فِي دَرَجَاتِ الْهِمَمِ عَظُمَ
فِي عُيُونِ الْأُمَمِ

همتلرک درجه لرینه ترقی ایدن کیمسه امتلرک
کوزلرینده بیوک اولور

مَنْ شَرُفَتْ هِمَّتُهُ عَظُمَتْ قِيمَتُهُ

همتی شریف و عالی اولان کیمسه نک قیمت
و قدری بیوک اولور

مَنْ خَافَ عَدُوَّكَ أَفْسَدَ أَمْرَكَ

مَنْ طَلَبَ شَيْئًا وَجَدَّ وَجَدَ
وَمَنْ قَرَعَ الْبَابَ وَلَجَّ وَلَجَ

مَنْ جَادَ بِالْمَالِ جَلَّ وَمَنْ جَادَ بِعِرْضِهِ ذَلَّ

مَنْ كَثُرَ كَلَامُهُ كَثُرَتْ آثَامُهُ وَزَلَّاتُهُ

يملكك

كندو مالنی ورثه‌یه ترک ایدن کمسه بر رحمت ایدر [illegible]
كندو دوستنه [illegible]
[illegible]

مَنْ لَمْ يَرْحَمِ النَّاسَ مَنَعَهُ اللهُ رَحْمَتَهُ

ناسه رحمت ایتمیان کمسه‌یی [illegible] الله تعالی رحمتندن منع ایدر

مَنْ ظَلَمَ يَتِيماً ظَلَمَ أَوْلَادَهُ

یتیمه ظلم ایدن کمسه کندی اولادینه ظلم ایتمش اولور

وَمَنْ أَحَبَّ وَلَدَهُ رَحِمَ الْأَيْتَامَ

ولدینی سون کمسه یتیملره رحمت ایدر

الْعُذْرُ عِنْدَ كِرَامِ النَّاسِ مَقْبُولٌ

عذر ناسک کریملری عندنده مقبولدر

الطَّيْرُ بِالطَّيْرِ يُصَادُ وَالْمَالُ بِالْمَالِ يُكْتَسَبُ

قوش قوش ایله اولنور مال مال ایله قزانیلور

الْعِقَابُ تَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ

عقوبت و جزا کوکدن اینر

مَنِ اسْتَعَانَ بِذَوِي الْعُقُولِ فَإِنَّهُ يُدْرِكُ الْأُمُورَ

عقل صاحبلرندن یاردم طلب ایدن [illegible]

مَنْ صَبَرَ نَالَ الْمُنَى

صبر ایدن کمسه [illegible] نائل اولور

الضَّيْفُ إِذَا نَزَلَ نَزَلَ بِرِزْقِهِ

مسافر بر محله نزول ایتدیکی وقتده رزقیله برابر نزول ایدر

خَيْرُ الطَّعَامِ مَا حَضَرَ

طعامک خیرلوسی حاضر اولاندر

نَصِيبُكَ يُصِيبُكَ

سنک نصیبک سکا اصابت ایدر

الرِّفْقُ مِفْتَاحُ الرِّزْقِ

رفق و ملایمت رزقک آناختاریدر

مَنْ قَنِعَ بِالرِّزْقِ اسْتَغْنَى عَنِ الْخَلْقِ

رزقه قناعت ایدن کمسه خلقدن مستغنی اولور [illegible]

أَطْيَبُ الْأَشْيَاءِ الْعَافِيَةُ

شیلرک اک زیاده کوزلی عافیتدر

أَحْلَى الْأَشْيَاءِ نَيْلُ الْمَرْجُوِّ

شیلرک اک زیاده طاتلوسی مراد اولنانه نائل اولمقدر

أَجَلُّ الْأُمُورِ إِلَى اللهِ الْعَفْوُ عِنْدَ الْقُدْرَةِ وَالْحِلْمُ عِنْدَ الْغَضَبِ

[illegible]

الله تعالىيه اعتمادك زياده مقبول اولان
قدرت وقتنده عفو وغضب وقتنده حلمدر.

اَلْحَزْمُ سُوءُ الظَّنِّ

حزم واحتياط سوء ظنده ايمكدر.

اَلْحَمُولُ رَاحَةٌ

كوشه ازوا اختيار ايدنك راحتدر.

اَلْفُرْصَةُ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ

فرصت بلوطلر كبى كچر [illegible]

اَلْبَاطِلُ يَفُورُ ثُمَّ يَغُورُ

باطل شى [illegible]

اَلْعِتَابُ هَدِيَّةُ الْاَحْبَابِ

دوستلرك طرفندن واقع اولان عتاب
نصيحت امیز بر هديه در [illegible]

اَلْمَرْءُ يَعْتَضِدُ بِاَقْرَانِهِ

كشى [illegible]

نِعْمَ الْاَنِيسُ الْكِتَابُ النَّفِيسُ

[illegible]

بَلَاءُ الْاِنْسَانِ مِنَ اللِّسَانِ

انسانك [illegible] لساندندر

مِنْ عَلَامَاتِ الْاِفْلَاسِ الْاِسْتِئْثَارُ بِالنَّاسِ

[illegible] مفلس

كيمسه [illegible] واصل اولور

مَنْ مَالَ اِلَى الْحَقِّ مَالَ اِلَيْهِ الْخَلْقُ

حقه وكرمه [illegible]
خلق ونفس رغبت [illegible]

مَنْ كَتَمَ سِرَّهُ مَلَكَ اَمْرَهُ

سرينى [illegible] مالك ومصاحب

مَنْ تَكَلَّمَ مَا لَا يَنْبَغِي يَسْمَعُ مَا لَا يَشْتَهِي

[illegible]

مَنْ مَدَحَ بَغِيضًا بِمَا لَيْسَ فِيهِ فَقَدْ عَابَهُ

[illegible]

اَلْجَهْلُ اَشَدُّ مِنَ الْفَقْرِ

جهل فقرلكدن زياده شديددر.

فَكُلٌّ يَحْصُدُ مَا زَرَعَ وَيُجَازَى بِمَا صَنَعَ

هركس [illegible]

لَا تَرْجُ خَيْرَ مَنْ لَا يَرْجُو خَيْرَكَ

[illegible]

[illegible]

ولصفلعك ... ما ...

الوقت سيف قاطع

... فليع ...

قلوب الملوك خزائن الله في الأرض

پادشاهلرك قلبلری ... خزينه‌سيدر

الولد سر ابيه

... اوغلك ... ابكی ...

اذا ذهب الحياء حل البلاء

ما كنتم ...

الظاهر عنوان الباطن

ظاهر باطنك عنوانيدر

الشهرة آفة

شهرت ... آفت ...

لكل عمل رجال

هر بر ايشه ... مخصوص آدملر واردر

الناس اربعة رجل لا يدري ولا يدري انه لا يدري فهو احمق فاجتنبوه

ناس دورت نوعدر. برنجيسی اول كمسه‌در كه بيلمز و بيلمديكنی ده بيلمز. اويله كمسه احمقدر. آندن اجتناب ايديكز

ورجل لا يدري ويدري انه لا يدري فهو جاهل فعلموه

وبرنجی شول كمسه‌در كه بيلمز و بيلمديكنی بيلور. اويله كمسه جاهلدر. اكا اوكرتيكز

ورجل يدري ولا يدري انه يدري فهو نائم فنبهوه

وبری دخی شول كمسه‌در كه بيلور و بيلديكنی بيلمز. اويله كمسه غافلدر. اكا تنبيه ايديكز

آنکس که بداند و بداند که بداند
اسب شرف از گنبد گردون بجهاند

اول کیمسه که بیلور و بیلور که بیلور یعنی کندینک عالم اولدیغنی بیلیر کیمسه شرف آتنی فلکدن قوپسه دیکر

آنکس که بداند و نداند که بداند
بیدار کنیدش که بسی خفته نماند

اول کیمسه که بیلور و بیلمز که بیلور یعنی کندینک عالم اولدیغنی بیلمز آنی جاغر و عمداً اویانه ویرر او یوب قالمیه

آنکس که نداند و بداند که نداند
چون لاشه خری خویش بمنزل رساند

اول کیمسه که بیلمز و بیلور که بیلمز یعنی کندینک عالم اولمدیغنی بیلور اوله کیمسه اشک سوادیسی کبی کندینی یرجمله

آنکس که نداند و نداند که نداند
در جهل مرکب ابد الدهر بماند

اول کیمسه که بیلمز و بیلمدیکنی دخی بیلمز اوله کیمسه ابد الدهر یعنی صوکی اولمیانه قیامت کوننه قدر جهل مرکبده قالور

ادب تاجیست از نور الهی
بنه بر سر برو هر جا که خواهی

ادب نور الهیدن بر تاجدر انی باشکه اوروب قنده یه استرسك کیت

گر ندارد سیم و زر دانا منشکا
در برش دل بخرد انش او شجر برست

اگر کمسه ده و التونده فقیر ایسه یعنی وکمسه اتمك کمش و نجی فقیر ایسه کرامانك کوکلنده علمی علم دکزینه کنده سبحی دکز وغاره نك

چو ز آب و روی برد حکمت چیست
شهر دار ذل فرو بردن پرورده چیست

عیوبی واغا جده اولوده شبهری صوبارنه

هر که از بی نعالم روزی خود می خورد
گر زخوان نشست نانش باز خوان خویشتن

هر کیم بر کوز سنك عالمده کنده رزقنی
یر انك اتمکی یعنی رزقی اکر سنك
سفره کده یا خود کنده سفره سنده

هر عالمده رزقکده غیری برش الکلاینده

همت بلند دار که نز خدا و خلق
باشد بقدر همت تو اعتبار تو

همتی عالی طوت زیرا خدا و خلقك قتنده
اعتبار و قدرك سنك همتك مقدارنجه
اولور

علمست چون حیات ابدای پسر بکوش
را زچشمهٔ حیات خود آب حیات کوش

ای اوغل علم حیات ابدی کبیدر چالشه و حیات
چشمه سندن کندك آب حیات ایچ

گر صبر کنی نصیر کنی بی شك
دولت بتواید اندك اندك

اگر صبر ایدرسك صبر ایله شبهه سز انده

هنر چو مشك بود مشك کی نهان باشد

جهان زنکهت او پر زبوی شود ناگام
برو بکسب هنر کوش کن فضائل تو
ببسیط خاك پر از کهنکو شود ناگاه

هنر مسك کبیدر مسك نصل کیزلو اوله
جهان انك رایحه سندن ناگاه قوقو ایله طولر
سورمعی ابر هنر کسبنه چالشه که سنك
فضیلتلرندن بسیط خاك بر یوزی ناگاه
نقشلر ایله و قیل وقال ایله طولر

دانا بهیچ شهر و ولایت غریب نیست

علم اولان کیمسه هیچ بر مملکت و ولایتده
غریب دکلدر

گر عظیم است از فرو دستان گناه
از بزرگان عفو کردن اعظم است

فرودستلر یعنی حقیرلرده بر انلرده

توكلك انا عندى اكر الرحو يه افعال
قرينه سنك قپوسى اچيجه مشكه اولور
بو و صه فائده صرف حيوكا نيه اندنه
دولت طوغى قاپوده مكله اولور

رحمت عامست وما نوميد از رحمت الٰه
شفقتى وما اگرچه لايق شفقت نه ايم

سنك رحمت و رحمتك عامدر يعنى جملويه
شاملدر . و بز دخى اول رحمتدن مأيوس
دكلز . رحمت و شفقت بيو هر نقدر
شفقته لايق دكل ايسه كده

صبر كلك تو در حل مشكلات امور
چنانكه نغمهٔ داود در اداى زبور

مشكل اولده ايشلرك حلنده سنك قلمك
صسى و تحريرى زبور شريفك تلاوت
و ترتيلنده حضرت داودك نغمه سى كبيدر

بزبان قلم نيايد راست
آنچه از شوق در ضمير منست

قلمك ديليله طوغرى كلمز يعنى بو يعنى
قلم بيانده عاجز اولدوغى كه
شوقه و محبته نسبتله كلمده و بعض
قلمده اولده محبتى قلم بيانده ايدرز

چه گونه شرح دهد شوق من لسان قلم

عاشقده يا غه فده سنك دعاك امنيه
بزنمك جملدسى برسامده اولد يعنى بنون
بذنمى سنك دعاى دوام عمرك حصر ايدرم

ما اگر مكتوب ننويسيم عيب ما مكن
در ميان راز مشتاقان قلم نامحرمست

بز اگر مكتوب يازمز ايسك بزى عيب
ايلمه مشتاقلرك سرى آره سنده قلم نامحرمدر

يادت توهيچ از دل برخون نميرود
و از ديده ام خيال تو بيرون نميرود

سنك ذكرك نامه ايله طولو اولدوغى كوكلمدن
هيچ كتمز دخى سنك خيالك كوزمدن
طشره كتمز ديمكدر

برخور ز حيات ابد و عمر مخلد
كاينست دعا شام و سحر پير و جوانرا

عمر مخلد و حيات ابدده مسروره باكه بو
اخشام و صباح پير و جوانك دعاسى

[illegible]

که عاجز است ز تقریر آن بیان قلم

بیم سنک درده شود و تحریر فلک لسانی

تفصیل شرح ایده بیلمز فلک بیانی

شرفی تقریر و حمایه نمکده عاجزدر

گر قلم از الم ما دهد شرح دهد

جای آنست که خوناب شود چشم قلم

اگر قلم بزم المزده بر شرح ویره قلمک

فلک گوزنک قانه دونمه یری وار

بروز درس ثنای تو میکنم تقریر

بشب وظایف مدح تو میکنم تکرار

کوندز سنک ثنانک درسنی تقریر ایدرم

کیجه سنک مدحنک وظیفه‌لرینی تکرار ایدرم

شرح اوصاف کمال تو کماهی نتوان

ای در اوصاف کمال تو زبانها ابکم

سنک کمالنک وصفلرینی اولدیغی کبی شرح و بیان ایلمک ممکن دکلدر ای کیمسه سنک

کمالنک وصفلرنده لسانلر دلسزدر

دعای میکنم یا رب بآن آلوده دامانی

مکن شرمنده پیش قدسیان از دعا گویم

بو آلوده دامنلغمله یا رب بر دعا

ایدرم بنی کندی دعاجیکی ایله

ملکلر یاننده محجوب ایله

برد جریده جانرا از آن قدر شهیدی

ناید که ثروت و زر سفید نتوان کرد

گلیم بخت کسی را که بافتند سیاه

زمزم و کوثر صو ایله یاپمق ممکن

اولمز شول کیمسه‌نک بختنک کلیمنی که سیاه

طوقودیلر

تا که گویم راز دل بخون محرم راز نماند

چاره سازی چون کنم چون یار دمساز نماند

کیمه کوکلمک سرینی سویلیم چونکه سره محرم قالمدی

نه وجهله چاره بولمغه تفحص ایدیم بیلمم

چونکه دمساز اولور یارم قالمدی

بهر تهمت نمی‌باید ز ما خاطر گران کردن

بقول دشمنان سهل است ترک دوستان کردن

تهمت و صوچ ایچون بزدن خاطر گران

اولمق یعنی اغر خاطرلی و دلگیر اولمق

ترک دشمنلرک سوزیله دوستلری ترک ایلمک

قولایدر ... وجه دکلدر

کاریکه میکنند چگان نکو کنند

[illegible]

خرقه پوشیم من از غایت دینداری نیست

پرده بر سر صد عیب نهان می‌پوشم

[illegible]

[illegible]

باشمه اورتیه پرده اورتیرم

[illegible]

برد خریدهٔ جان زا ازان قدرش نمی دانی
عالسا جانی الشوه ایله صاتون الدیغك ایچون قیمتنی بیلمزسك

هنر نمی خرد ایام و غیر از این نیست
کجا روم بتجارت بدین متاع کساد
ایام هنر صاتون المز و بنم بوندن غیری نسنم یوقدر بو کساد اولمش متاع هنر ایله تجارته نره یه کیده یم

هر که بی فکر و تامل عملی پیش کرد
آخر الامر از آن کرده پشیمان گردد
هر کیمسه که فکر و تاملسز بر ایشه باشلیه ایشلدیکی ایشدن نادم و پشیمان اولور

من از کشتن نمی ترسم ولیکن
مبادا خون من دامن بگیرد
بن اولدرلمکدن قورقمم لکن قانم سنك اتککی طوته

گناه من بجز اخلاص من چیست
جزای آنچه من کردم نه این بود
بنم کناهم بنم اخلاصمدن غیری نه در بنم ایشلدیکم شیئك جزاسی بو دکلدی

غرض ز محنت دندان کشیدن
همین نفع فرزند نازنین باشد
[illegible]

سخندان باندیشه راند کلام
که بی فکر باشد سخن ناتمام
ایمدی سوزی اندیشه ایله دوشونورك سویله زیرا اندیشه سز سوز نقصان اولور

کس از امتحان تا نگردد صد بار
مگردان پیش خویشتن صاحب اسرار
بر کیمسه یی یوز کره امتحان ایتمکسزین کندی قتکده صاحب اسرار ایلمه

آنچه شیر از کند روبا مزاج
احتیاج است احتیاج است احتیاج
اول نسنه که ارسلانی دلکو مزاجلی ایدر احتیاجدر احتیاجدر احتیاج

بعد تجربه روزگار بهره بگیر
که بهر دفع حوادث ترا بکار آید
زمانك تجربه سندن صکره نصیحتدن [illegible] زیرا حوادثك دفعی ایچون سکا [illegible]

ایشت بونی
راز مگشای بهر کسی که درین گنبد
سبز گنبد [illegible]
[illegible]

حسد هر جا که آتش بر فروزد
هم از اول حسودان بسوزد

امیدی یاسنه یاسه الیور تاب   حساسه خرابکوره یه دفع سوانح

حرف الفاء

قتوره داد وسنده اولدی ایچی واقف   نیاز انجمنك اسمیه دکر فوده صحائف

حرف القاف

بقاء اهل دلك شمعتیدر وسیله جبکله   چراغ بزم فنادر نیاز بر داوری دنیا
کورسه بی رابطه الفواده منظره ترتیبه   سکفتزار عقل عالمی دیوانه دنیا

حرف الكاف

بیر خلوتکهء نجبه اولماز دل   سوده ترك فاف استغنا اولور یقاتی
فورم واصل مرتزل مقصود اولور   تا اوروبه تیزرده دریای بیمای عشق

حرف اللام

متفاوته اولور السنه عقول   سنوز بيلنوره معقول

باقی

بیوزسورده ماشق رکوبده زنجیای صید   سرچشمه‌ء علویه مصدوقت اغوار
قلم کورل مرکب ودسیاغد رو سربلیه   کرنا جسم ترشوعرضالم یازمه مرحوم

نابی

حرف النون

ای بنا سنك سعو قتده دیه   بزم لبیکی دریای قدوید یار دیه
استقامت اهل منظ عقده در یرتد   انك ایچونده سرده تحمر بیم یازدات

حرف الواو

لبیب

یرتو

حرف الهاء

یافه یاب سواد دفتریه   آفه یاده آتشه بزم بربه

[illegible]

دنیایه کلمه‌لك بیله ویراز حمد	خاك ایده ده دوشمسین تاجنه اولنجه	اسعد
شبابه بر نظم امرایتمز فلك	تا صبحه جنبده اقتضا بده	خاکی

حرف الیاء

فاسده بیکجوره عالمده راز نهانی	کوزدن بزم عاشق اشك روانی	شوکت
اکثرم نسیمی ابرسه‌ده کلزار کبی	فسانجه کیدردم دیدیکه کل روزگاری	حلمی
مستغنی ایسه‌ده ولی ایدرم حقیقت	سطر مرمر نیدر ایسه قبله نمایی	سیدجو
مجنونه ایده بر تنب عشقه ایمزه اقترده	بر صحیفه فقتم نیدم ادو لیلام فالی	ده
حی و محموت ایسه ده بونغه بشکده‌ه انسان	حسب الدعه او فرقه‌ده بر آدم کلدی	خیر

اکرکك اولسه ونده ده وزنی	بونده لوسه اوکشتك اونده مدتی	شکر
نزد محمودم دفع ماقدم کوز لیوزاتیم بیدری	داغمز سوز طیبانه بیلسوده بزم ناتمی	ده
حیاله اولجه سیامه مزمزم کربانم کبی	مقدم از لعلك سیده جانم کبی	سیده
ایمانمك کماله اثبی کوز قصد	. . حمد بیده جمع ایدوك عالمله قلی	ده

شعرادن احسان افندینك بشو منشآت عاجزانه‌مك طبع وتاریخی ادلده‌سنه شو اپیاته عددنا بتدی

خواجه رفعت افندی دانا	ایتدی بر منشأت غریبه اتمام
بوندنده ویکی زبره یازنده	از منشیانه ده سبب نام
طبع ونشر ایتدیکم آنی	مستفید اولسون جمیع انام
بشو مفید رفحه بر تناسیه	طبعله قیلدیکه اکرامی
مجیزه تاریخ طبعی آنك	زبدة المنشآت اولدی تمام

سنه ۱۲۹۰

[illegible]

بالعکس کسرک عدد صحیحه تقسیمی ایچون دیمک که مقسوم علیه و بو عدد صحیحی مقسوم ایله عدد مذکورک فقط مخرجنه ضرب ایدوب
حاصل اولان مقداری اشبو صورته مخرج ویرملیدر. مثلا $\frac{3}{4} \div 5$ عینیله عمل اولنسه $= \frac{3}{20}$ ، $\frac{3}{20}$ اولور
خارج قسمتی صورت سؤال: ۵ قیه ۱۰۰ درهم الماء ۲۰ غروشه ۵ طبه ویرلدیگی حالده بر قیه‌سی
قاچ غروشه گلمسی اولور. دیو سؤال اولنسه $\frac{1}{4}$ ۵ = اشنا ایله $\frac{21}{4}$ = مذکور الماء ویر
پاره اولمقله $\frac{21}{4} \div \frac{4}{5}$ ، عدد صحیحی بسط اولنسه $\frac{105}{4} \div \frac{21}{4}$ مقسوم علیه عکسی اولنسه =
$\frac{105}{4} \times \frac{4}{21}$ ضرب اولنسه = $\frac{420}{84} = \frac{105}{21} = \frac{15}{3} = \frac{5}{1}$ ، ۵ اولور

اصول اوزرینه امثله

(۱) $\frac{\frac{3}{4} \times \frac{2}{3}}{\frac{1}{2} - \frac{1}{4}} \div \frac{1}{2}$ ، ۱ = ۱۱ (۲) $\frac{\frac{3}{4} + \frac{2}{3}}{1 - \frac{1}{3}} \times - \frac{17}{18}$ ، ۱ = ۱ ، ۱ (۳) $\left(\frac{\frac{1}{2} - \frac{1}{3}}{\frac{1}{4} + \frac{1}{3}} - \frac{2}{5}\right)$ ۱۰

(۴) $\frac{\frac{3}{4} + \frac{2}{3}}{\frac{5}{6}} + \frac{\frac{2}{3}}{\frac{1}{4}} - 1$ ، ۱ = ۵ (۵) $\frac{17}{12}$ $\frac{\frac{1}{2} + \frac{2}{3}}{\frac{1}{2} - \frac{1}{3}} - \frac{\frac{3}{4} - \frac{2}{3}}{\frac{1}{2}}$ ، $\frac{2}{3}$

کسر عادینک قیمت حقیقیه‌سنی بولمق

جسمی معلوم اولان کسر عادینک قیمت حقیقیه‌سی بولنمق لازم گلسه ذکر اولنه‌جق نظراً بولنان مخرجی صورت کسره ضرب
و حاصل ضربی مخرج کسر اوزرینه تقسیم ایتملی بو حالده عمل منقطع اولور ایسه خارج قسمت کسر مذکورک
قیمت حقیقیه‌سی اولور. اگر عمل منقطع اولمز ایسه قلان کسری مخرج مذکورک مادونی ایله ضرب و حاصل
ضربی اولکی مقسوم علیه تقسیم ایتملی خارج کسر مذکورک واحد ثانی‌یه گوره قیمت حقیقیه‌سی اولور.
مثلا غروش نسبت اجزاسی اعشار ایدن $\frac{5}{9}$ کسرینک قیمت حقیقیه‌سی بولنمق لازم گلسه سؤال مشروح
اوزره عمل اولنه شویله گورینور

$\frac{5}{9}$ = $\frac{200}{9}$ کسرک صورتی پاره‌یه نظراً مخرجی حاصل ضرب
پاره = ۲۲

$\frac{2}{9}$ مقسوم علیه‌یه $\frac{2}{9}$ = ۱۵ قلان کسرک آقچه‌یه نظراً مخرجی حاصل ضرب

$\frac{6}{9}$ مقسوم علیه‌یه $\frac{6}{9}$ = ۱۸ قلان کسرک اقچه‌یه نظراً مخرجی حاصل ضرب

$\frac{2}{9}$ ۱۸

(۱) اقچه ۲۲ پول اولور (تنبیه) هر قنغی جنسه نظراً بولنان مخرجی تعیین ایلمه‌جک کسرک
مخرجی اوزرینه تماماً تقسیم اولنور ایسه مادامکه تقسیم ایدوب حاصل قسمت صورت کسره ضرب اولنه
حاصل ضرب کسر مذکورک قیمت حقیقیه‌سی اولور. مثلا $\frac{3}{8}$ کسرینک مخرجی ۴۰ عددینه عبارت
معنا. اشبو تنبیه گوره اولدیغی حالده ۴۰ غروشی ۸ اوزرینه ذهنا اعادسیله تقسیم و حاصل
قسمت اولان ۵ عددینی صورت کسره ضرب ایتملی بو حالده حاصل ضرب اولان ۱۵ غروش

کسر مذکورک تجنیسی اولور. وفقی ایکی کسرک بعضاً بینلرنده نقطهٔ نظرجه هانکیسنک بیوک اولدیغنی بیلمک ایچون مخرجلری
مساوی ایسه یوقاریده ذکر اولنان اصول اعتباریله تعیین اولنور. اگر مذکور کسرلرک مخرجلری مساوی
دکل ایسه اولا مساوی قیلوب بعده تعیین ایتملی. مثلا $\frac{7}{8}$ ایله $\frac{5}{6}$ کسرلرینک بیوکنی بیلمک ایچون
توحید مخرج اولنورسه $\frac{21}{24}$ و $\frac{20}{24}$ اولمقله $\frac{7}{8} > \frac{5}{6}$ اولدیغی آکلاشیلور.

مبحث کسر اعشاری

اصول عشاریه تطبیقاً تقسیم اولنان واحدک اجزاسنه کسر اعشاری دیرلر. اصول عشاریه‌یی بیننده
تمام ایتمکده استعمال اولنقده اولان واحدلرده هر قنغی بری اون اوله قسم تقسیم اولنور یاخود
اقسام عشره دن هر بری دفعة اون قسم تقسیم والحاصل اشبو اجزاء عشره دن هر بری اون قسم
الی آخره منوال مشروح اوزره تقسیم اولنور ایسه بو اصول اوزره اجرا اولنان تقسیمه اصول عشاریه دیرلر.
برنجی تقسیمک هر بر اجزاسی واحدک $\frac{1}{10}$ ی و ایکنجی تقسیمک هر بر اجزاسی واحد مذکورک $\frac{1}{100}$ ی
و اوچنجی تقسیمک هر بر اجزاسی دخی $\frac{1}{1000}$ ی و الی آخره واحد مذکورک عدد تقسیمی نظراً $\frac{1}{10000}$ ی
وهکذا اشعار ایدرلر. احدی کسورات محرره مذکوره نک مقادیر اعظمیلری ایسه $\frac{9}{10}$ و $\frac{99}{100}$
و $\frac{999}{1000}$ و $\frac{9999}{10000}$ و الی آخره یعنی اوندن طقوزی و یوزدن طقسان طقوزی و بیکدن طقوزیوز
طقسان طقوزی و اون بیکدن طقوز بیک طقوزیوز طقسان طقوزی اولمغله کسورات مذکوره نک مخرجی
واحد ایله صفردن عبارت بولندیغی و کندیلرنده بولنان عدد صفرک مقداری دائما برابر اولدیغی
جهتله صورتلری دیلرسیله مخرجلری اکسیک حقنده کسورات مذکوره نک مخرجندن هر قنغیلری
یعنی حقیقی اوله‌رق مخرجلرینی حذف ایله صورتلرنده هر برینی استعمال ایدرک ٠٫٩ و ٠٫٩٩
و ٠٫٩٩٩ و ٠٫٩٩٩٩ شکلنده یازیلور و همچنین $\frac{1}{10}$ و $\frac{1}{100}$ و $\frac{1}{1000}$ و الی آخره کسرلری
دخی ٠٫١ و ٠٫٠١ و ٠٫٠٠١ شکلنده تحریر و صفر عدد صحیح اونده بر و صفر عدد صحیح یوزده بر
و صفر عدد صحیح بیکده بر دیو درک تلفظ اولنور. بر کسر اعشارینک اوکنه مراد اولندیغی قدر صفر
وضع اولنسه قیمته خلل گلمز. حالبوکه کسر اعشارینک اوکنه وضع اولنان صفر قدر مخرجی تضعیف
دخی وضع اولنه جقندن کسر مذکورک صورتی ایله مخرجی خارجدن بر مقداره ضرب اولنمش ایکن
بالعکس کسر اعشارینک اوکنده بولنان صفرلر ازاله اولنسه قیمته خلل گلمز.

کسر اعشاریلرک جمعی

عدد صحیح و کسر اعشاریلری متحاذیة المراتب اولمق و علامت مفرزه‌لر بربرینک حذاسی آلتنده بولنمق اوزره
یازلدقدن صکره آلتنه بر خط چکیلوب عدد صحیحک جمعنده جمع ایدیله‌رک حاصل جمعک صاغنده صولده
طوقوز مقدار ایدرک جمع اولنقده اوچ کسرلردن بونده کی کسر اعشاری مرتبه‌سی افراز ایدیلیر

حالده ابتداء مرور حاصل ضرب اربع خانه‌دن عبارت ۰٫۰۵ عددی اولور حالبوکه حقیقتده بولنان کسر مرتبه‌لرینک عددی بش اولمغنه‌دن حاصل ضرب مزبورک صول طرفنه ایکی عدد صفر وضع ایدلمکله مفرزه ایله شو ۰٫۰۰۱۱۵ وجه تقریبه اتیه بو صورتده

۲۰۰۰۵ / ۲۳ / ۱۱۵ / ۰٫۰۰۱۱۵ حاصل ضرب اولور

۹٫۰۷۵۹ / ۹٫۰۰۶ / ۰٫۰۸۴۴۲۴

عدد صحیحلرده و یا خود کسری عدد صحیح ضرب ایلمک لازم گلسه بر برلرینه یازوب عدد صحیحلرک ضربی کبی ضرب ایتمه فقط شو اوله گوره مضروب به و شوده ثانیه گوره مضروب فیهده بولنان کسر اعشاری مرتبه‌لری قدر حاصل ضربک صاغ طرفنده صول طوغری صایلوب علامت مفرزه ایله تفریق ایتمه

شو اوله مثال ۰٫۰۸ / ۳۰۰۲ حاصل ضرب   شو ثانیه مثال ۱۲۶ / ۶۴ حاصل ضرب .

(خارجه تطبیقی ضمننده سؤال)

هر فرانسه ۵ غروشه ۲۲ پاره در اولیه اوزره ۸۵ اوقه ۵۰ دیرهم شکر آلندیغی حالده نه مقدار پاره ویریلیر

البناء علیه شکر ۸۵٫۱۲۵
بر اوقه سی ویریلان پاره
۴۰٫۶۰۰
۱۹۰۶۲٥
۲۲۹٤٤۰ مجموع شکره ویرلسی لازم گلان ۲۲۱ غروشه پاره‌ده
... اوزرینه ایشله

۰٫۵ − ۰٫۵ × ۰٫۵ = ۰٫۱۵   ۰٫۰۰۵ + ۰٫۵ − ۰٫۶۷ = ۶۶٫۸۵۵   ۱ − ۱٫۰۰۰۱ + ۰٫۷۵ = ۱٫۹۹۹٥

۰٫۵ − ۰٫۰۰۱ = ۰٫۰۰۱٫۰۰۱ = ۹٫۹۹۹٥   ۰٫۰۰٦ + ۰٫۶ − ٤ − ۰٫۰۰۱ + ۱۰٫۰۷ = ۹٫۹۱۱۹٤٥

کسر اعشاریلرک تقسیمی

مقسوم علیه و مقسومک صاغ طرفنه بر خط ایله فصل اولنه‌رق ... کسر مرتبه‌لری مساوی اولدقده عدد صحیحلرک تقسیمی کبی تقسیم ایتمک لازم‌در. ظهور ایدن خارج قسمت عدد صحیح اولور. شو ۱۰٫۸۵ عددینی ۹٫۵۵ عددینه تقسیم ایلمک لازم گلسه مقسوم ایله مقسوم علیهده ایکیشر خانه کسر اعشاری بولندیغندن علامت مفرزه‌لر رفع ایله ... اولنه‌رق عمل منقطع اولمزایسه قلدیده کسرک اوکنه بر صفر ...

۱۰۸۵ / ۹۵۵ خارج قسمت ۱٫۱۵
صفر وضع و عمل موقوف
۱۳۰۰ / ۹۵۵ / ۳٤٥۰

مقسوم علیه مزبوره عینه وجهله تقسیم ایدلک خارج قسمت کندنده اولکی خارج قسمتک صاغ طرفنه بر علامت مفرزه وضع اولنه‌رق تقریب ایتمه بو حالده دخی عمل منقطع اولمزایسه منقطع اولنجیه دکین قلدیده کسرک اوکنه بر صفر دها وضع و مقسوم علیه مفرده عینه وجهله تقسیم ایتملیدر. مثلا ۲۵٫۷۸۶ عددینک ۹٫۰۰۸ عددینه تقسیم ایلمک ایجاب ایتسه شو صورتده عمل ایلنر

۲۵٫۷۸۶ | ۹٫۰۰۸
۱۸۰۱٦ | ۲٫۸٦
۷۷۷۰۰
۷۲۰٦٤
٥٦٣٦۰
٥٤۰٤۸
۲۳۱۲

وکر مقسوم ایله مقسوم علیهده بولنان کسر اعشاریه مرتبه لری مساوی اولمز ایسه نقصان اولان طرفه
صفر وضع ایله مساوی قیلنه رق صکره بو قاعده یه تبعاً قاعده موجبنجه تقسیم ایدیلیر

کسر اعشاریه و عدد صحیحلره تقسیم ایدلک لازم کلسه اشبو حالده مثال ١٢،٠٧٥
عدد صحیحک اوکنه مرتبه سی قدر صفر قونیله رق عدد صحیحک تقسیمی مثللو تقسیم ایدیلیر
نهایته قدر چیقان خارج قسمت عدد صحیح اولنقدن صکره کسر اولور

مثلا ١٢٥،٠٠ عددینی ٥٠ عدد اوزرینه تقسیم ایدلک لازم کلسه ٥٠ عددینک اوکنه نسبه داخل
صفر قونیلوب ١٢٥ عددینی ٥٠٠٠٠ تقسیم ایدیلیر تقسیم ایدیلیر

بو صورتده ... ٥٠٠٠٠،١٢٥ مثال آخر ٥٠ عددینی ٥٠٠٠٠ عددینه تقسیم ایتمک
خارج قسمت ایجون ٥٠ عددینک اوکنه نسبه صفر قونیلدقده

٥٠٠٠٠ ٥٠ عددینی ٥ عددینه تقسیم ایدرکی تقسیم ایدیلیر بو صورتده
مثال دیگر ٧ عددینی ١١ عددینه تقسیم ایتمک لازم کلسه اصول مزبوره یه تطبیقاً
اجرای عمل اولنه ١١ اشبو وقت مثل ایله تنظیم اولندیغی حالده نهایت کسرلر
٦٣٦٣٦٣٦٣٦٣٦
عددلهده عبارت اولنمدیغندن شوالیا ٠،٧ خارج قسمتی منقطع اولسانه مرتبه لری
اولدیغی اکلاشیلور متعاقباً ٠،٦ مقدارلری بو مثللو ظهور ایدن خارج قسمت
یاخود اکسورات یاخود کسرلره اکسورات دوریه [illegible]
و مثللو ظهور ایدن خارج قسمتلره کسر دینور

مطلب ... صحیحه کوره عموماً مقرونه عدد اعشاریه صاغ طرفه طوغری بشنجی الثمی و یدنجی و داخره
مرتبه لرینک باقیسنی ترک ایتمک ضرورت حالنده اولهجغی شایان مطلب ... صحیح اولدیغی حلل
کلمات ایجون مراتب مزبوره نک صاغ طرفنده کی رقم ٥ دن ٩ زه قدر هر نه
اولورایسه اولسون واحد قرضله صولنده بولنان رقمه ضم ایدیلیر و برمثال کسراعشاریه
جبر ایدلک تعبیر اولنور مثلا ٧٩ ، ٧٨٩٠٠ و کسر اعشاریه نک بشنجی رقمه قدر جبری
لازم کلسه آلتنجی خانه ده بولنان عدد ١٠ اولدیغندن واحد قرضله و بشنجی خانه ده قائم
٧ عددینه ضم ایله حاصل اولورده ٨ ، ٧ عددینک محو قونیلور بو صورتده ٧٩ ...
٧٨٩ کسری جبر اولندیغی حالده ٢٨ قیه ... درهم شتره ٢٢١ غروشده ٥ پاره ورلیکی
حالده بر قیه سی قاچ غروشه کلمسه اولور

٢٢١،١٢٥ پاره ٢٢١،١٢٥ خارج قسمت ... غروشده ٥٥ پاره قدر
١٩٠٦٠٠
٣٠٥٠٠
٢٨،١٢٥ اقیه شتره

وریلیور پاره پا متعارف ایسه
کسراعشاریه ... ...

(١١) [illegible]

(١٢) [illegible]

(١٣) [illegible]

(١٤) [illegible]

(١٥) [illegible]

کسر اعشاریلرک قیمت تخمینیه‌سی بولنمه

جنس مسئله‌لرده کسر اعشاریلرک قیمتی [illegible] مرتبه‌لرک [illegible] مزبور جنسندن بولنمه [illegible] کسر [illegible] قیمت مطلوبه [illegible] اولور [illegible] کسر [illegible] قیمتی بولنمه [illegible] ١٠ [illegible] ٥٠٠٠٠٠ [illegible] اولقده کسر مزبور

قیمتک [illegible] واحده [illegible]

کسر اعشاریلرک کسر عادیه تحویلی

هر قنغی بر کسر اعشارینک کسر عادیه تحویلی مطلوب اولدقده کسر مزبورک مخرج مخصوصنی مخرج حقیقی بحولی [illegible] کسر مزبورک صورتی [illegible] مخرج [illegible] مخرج ویرلیر. [illegible] کسرلرک کسر عادیه تحویلنده کسر مزبورک مخرج مخصوصنده عبارت [illegible] صورتی [illegible] عبارت [illegible] مخرج ویرلیر. بو صورتده [illegible]

کسر عادیلرک کسر اعشاریه تحویلی

هر قنغی بر کسر عادیه‌یی کسر اعشاری‌یه تحویل ایتمک لازم گلدکده کسر عادی مزبورک صورتی مخرجی [illegible] تقسیم ایتملی خارج قسمت اولکی کسر اعشاری‌یه تحویلنده عبارت اولور [illegible] کسرلرک کسر اعشاری‌یه تحویلنده صورت [illegible] مخرجی [illegible] تقسیم ایتملی خارج قسمت [illegible] مطلوب [illegible]

کسر اعشاری‌یه عبارت اولور

کسور عادیه و اعشاریه‌نک ممزوجاً استعمالی

[illegible] کسرلرینی جمع ایتمک ایچون [illegible] کسری کسر اعشاری‌یه [illegible] کسر عادیه [illegible] اولنمه‌سی [illegible] تحویل اولنه‌رق حاصل مجموعی جمع اولنورسه حاصل مجموع مزبور [illegible] اولور بو صورتده [illegible] کسر اعشاری‌یه تحویل اولنورسه [illegible]

[illegible]

[illegible] اولور

[illegible] کسر [illegible] تحویل [illegible] بسط اولنور. بو صورتده [illegible] کسر [illegible] بسط اولنور [illegible]

[illegible] کسرلرینی طرح ایتمک ایچون [illegible] طرح [illegible] بو صورتده [illegible] اولور [illegible]

[illegible] طرح ایتمک ایچون کسر [illegible] طرح [illegible] بو صورتده

... كسر اولور كسر لرك حقيقته تحويل اولندقده [illegible]

[illegible] عدد صحيح كسره ضرب ايدلكده ضرب ايتلسه بو صورتده [illegible] اولور بعد

كسر كسر لرى حقيقته وضع اولنسه [illegible] اولور مثال [illegible]

كسر لرى تقسيم ايتلك ايجون بر عدد صحيح [illegible] عدد صحيح كسره تقسيم [illegible] بو صورتده [illegible]

[illegible] اولور بو تقسيم كسر لرى تحويل اولندقده [illegible]

[illegible] اولور بو صورتده بعد حل اولنان مسئلده [illegible] كسر لرك كسر اعشار ينك [illegible]

حسابلرى صورتده كسر اعشاريه كسر لرى كسر اعشاريه حقيقته تحويل ايدرك [illegible]

اعشارينى [illegible] صورتده عدد صحيح تقدير [illegible] اجرا عمل ايتلك مراد اولنسه [illegible]

[illegible] مثال [illegible]

[illegible] جمع اولنسه [illegible] تقسيم اولنسه [illegible] اولور مثال [illegible]

[illegible] اولور [illegible] اشبو

[illegible] (۱) [illegible] ۹۹۹۹ ... (۲) [illegible] اولديغى [illegible] (۳) [illegible] ۱۶۶۶۶۶ ... ۶۶۶۶۶۹۷ [illegible] اولديغى

مبحث اعداد مركبه

[illegible] اعداد مركبه [illegible]

اعداد مركبه‌يى اعداد مفرده حالنه قويمق ... ۵ قنطار ۱۶ اوقيه ۸ درهم تركيب

مراد اولنان اعداد مركبه‌يى اعداد مفرده حالنه قويمق لازم كلسه اول واحد فوقانيه‌يى واحد تحتانيه‌يه تحويل و حاصل تحويل

واحد مزبوره ايله جمع ايدرك حاصل جمعه واحد فوقانينك واحد تحتانيه‌يه نظرا اولان مضروبنى تضعيف و بيلسه

اكر بو واحد تحتانيه‌ده ايكنجى بر واحد تحتانيه بولنور ايسه واحد تحتانيه مزبوره منوط بولنسه واحد تحتانيه‌يه

نظرا واحد فوقانيه‌نك ايكنجيسنده اشبو واحد فوقانيه‌يى واحد تحتانيه‌يه بعد التحويل كندويله جمع ايدرك حاصل

جمعه بو واحد فوقانيه‌نك كندى واحد تحتانيه‌سنه نظرا مضروبك حاصل ضربنى تضعيف و بيلسه مثلا ايكى

[illegible] اعداد مركبه‌سى اعداد مفرده حالنه قويمق لازم كلسه اول واحد فوقانى اولان ۸ قنطارى اوقيه‌يه

تحويل و ۱۶ اوقيه ايله جمع ايدرك حاصلى اقجه‌يه تحويل و حاصل [illegible] اقجه ايله جمع ايدرك حاصلنه [illegible]

[illegible] اقجه‌يه نظرا [illegible] مضروبلرك حاصل ضربى [illegible] عدديه تضعيف و بيلسه

[illegible]

[illegible] ايجون ضرب ايده [illegible]

[illegible] ۸ [illegible] ۱۶ [illegible]

[illegible] اقجه‌نك ايجون [illegible] صورتده [illegible]

[illegible] ۱۶

اعداد کسریه یی اعداد مرکبه شکلنه وضع ایلمك

بعکسی اعداد کسریه یی اعداد مرکبه هیئتنه وضع ایلمك لازم کلسه صورتی مخرجی دن تقسیم ایله [illegible]
[illegible] واحد تحتانیه یی بولمق [illegible]

[illegible]

اعداد مرکبه نك جمعی

بر جنسدن اولان اعداد مرکبه لری جمع ایتمك لازم کلسه اعداد مذکوره یی تشکیل ایدن واحد فوقانی و تحتانیه یی [illegible]
[illegible] بولنان واحد تحتانیه دن باشلایوب جمع عملی اجرا ایتملی فقط [illegible]
[illegible] واحد فوقانیه [illegible] شویله
[illegible] مجموعی [illegible] آقچه دن [illegible] باره بولنمقده
[illegible] عبارت [illegible] باره [illegible]
١٠٠ باره دن [illegible] غروش بولنمقده [illegible] واحد فوقانیه [illegible] عدد
[illegible] حاصل جمع [illegible] غروش اولور [illegible] یعنی واحد
[illegible] بولنان واحد فوقانیه [illegible] ایلمك عملیاتی [illegible] اجرا [illegible]
[illegible]

اعداد مرکبه نك طرحی

مثال آخر

بر جنسدن اولان اعداد مرکبه لری [illegible] طرح لازم کلسه [illegible] مطروح
مطروح [illegible] واحد فوقانی و تحتانیه [illegible] بولنمق [illegible]
[illegible] مطروح [illegible] مطروح منه [illegible] بولنان واحد [illegible]
[illegible] آقچه [illegible] باره [illegible] لازم کلسه
[illegible] مطروح [illegible] بولنان [illegible] واحد [illegible] اولور
واحد فوقانیه سندن [illegible] تحویل و جمع [illegible] طرح ایتملی
[illegible] آقچه [illegible] غروشدن طرح ایتمك لازم کلسه [illegible]
[illegible] یعنی ١ آقچه دن [illegible] آقچه نك [illegible]
بولنان [illegible] باره دن ١ باره [illegible] آقچه یه تحویل و حاصل [illegible] آقچه حاصل
[illegible] آقچه دن [illegible] آقچه یی طرح [illegible]
[illegible] باره دن [illegible] باره طرح [illegible]
[illegible] غروشدن [illegible] باره یه تحویل [illegible]